

# REVISTA DE educación



DIA DE LA  
**FUERZA AEREA**  
**DE CHILE**

CALENDARIO  
ESCOLAR  
DE REGALO

**SEÑOR PROFESOR:**  
**LA ELECCION DE UN TEXTO ESCOLAR  
ADECUADO PARA UD. Y SUS ALUMNOS  
NO ES TAREA FACIL. NOSOTROS LO  
SABEMOS, POR ELLO LE INVITAMOS A  
CONOCER NUESTROS TEXTOS.**

MATEMATICA 7° AÑO E.B. A 4° AÑO E.M.  
CIENCIAS NATURALES 5° AÑO E.B. 2° AÑO E.M.  
BIOLOGIA 3° y 4° AÑO E.M.  
QUIMICA 3° y 4° AÑO E.M.  
HISTORIA Y GEOGRAFIA 7° AÑO E.B. A 4° AÑO E.M.  
CASTELLANO 1° AÑO E.B.  
INGLÉS 1° AÑO E.B. A 4° AÑO E.M.  
FRANCES 7° AÑO E.B. A 4° AÑO E.M.  
ALEMAN 1° y 2° AÑO E.M.

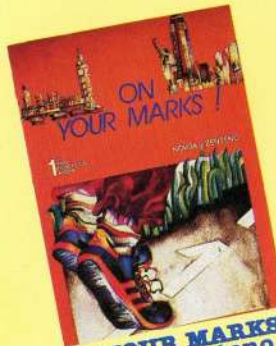
LOS PROFESORES QUE DESEEN OBTENER  
NUESTROS TEXTOS DEBEN ENVIARNOS  
CERTIFICADO DEL DIRECTOR DE SU  
ESTABLECIMIENTO QUE INDIQUE:  
NOMBRE COMPLETO Y RUT  
DIRECCION PARTICULAR  
ASIGNATURA Y CURSOS EN QUE EJERCEN

ENVIAR LA CORRESPONDENCIA A:  
EDICIONES PEDAGOGICAS CHILENAS  
DEPTO. DE PROMOCION  
CASILLA 43-D. SANTIAGO  
O DIRIGIRSE A:  
SANTA MAGDALENA 187 - PROVIDENCIA

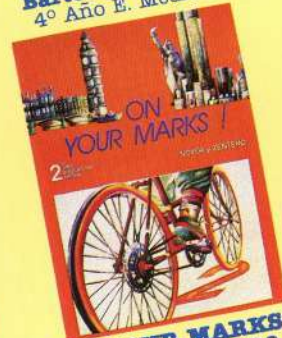
NUEVAS  
PUBLICACIONES



**QUIMICA**  
Bartet-Alvarado  
4° Año E. Media



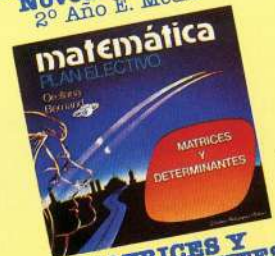
**ON YOUR MARKS 1**  
Novoa-Zenteno  
1er. Año E. MEDIA



**ON YOUR MARKS 2**  
Novoa-Zenteno  
2° Año E. Media



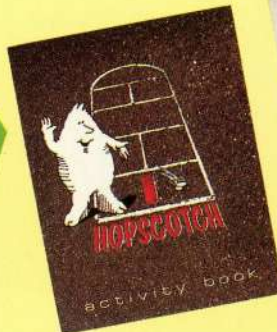
**matemática PLANELECTIVO**  
Orellana-Bernand  
Electivo-3er. Año E. Media



**MATRICES Y DETERMINANTES**  
Orellana-Bernand  
Electivo-3er. Año E. Media

**TEXTOS DE INGLES IMPORTADOS  
DE EDITORIAL REGENTS INC.**

Serie: HOPSCOTCH E. Básica  
Serie: I LOVE ENGLISH E. Media  
Serie: SPECTRUM E. Media y E. Superior  
ESTAS SERIES CONSTAN DE:  
LIBRO DEL ALUMNO, LIBRO DEL PROFESOR,  
CUADERNO DE EJERCICIOS Y CASSETTES



PLUMA Y PAPEL

REPUBLICA DE CHILE  
 MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA  
 CENTRO DE PERFECCIONAMIENTO  
 EXPERIMENTACION E  
 INVESTIGACIONES PEDAGOGICAS  
 ISSN 0716 - 0534

# REVISTA DE educación

Nº 144, febrero de 1987  
 Santiago, Chile

## MINISTRO DE EDUCACION

**Sergio Gaete Rojas**  
 SUBSECRETARIO DE EDUCACION  
**René Salamé Martín**  
 Representante Legal de la publicación:  
**Marta Soto Rodríguez**  
 Directora del Centro de Perfeccionamiento,  
 Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.  
 Domicilio: Camino Nido de Águilas s/n.  
 Lo Barnechea. Región Metropolitana.

Directora responsable de la publicación:

**Rosita Garrido Labbé**  
 Subdirector y Jefe de Redacción:  
**Francisco Raynaud López**  
 Nicanor de la Sotta 1623, Santiago,  
 CHILE. Teléfono 711679

## CONSEJO SUPERIOR

Presidente, Ministro de Educación,  
**Sergio Gaete Rojas**  
**Braulio Arenas Carvajal**  
**Oswaldo Cory Mouilly**  
**Héctor Croxatto Rextio**  
**Luis Gómez Catalán**  
**Ricardo Krebs Wilckens**  
**Alfonso Letelier Lina**  
**Roque Esteban Scarpa Straboni**  
**Marta Soto Rodríguez**

## CONSEJO EDITOR

Presidente, Directora de la Revista  
**Rosita Garrido Labbé**  
**Clara Díaz Riera**  
**Marío Sergio Farías Andrade**  
**Consuelo Larraín Arroyo.**  
**Sergio Núñez Jiménez**  
**Elsa Peralta Mongge**  
**Francisco Raynaud López**  
**Gerardo Ruiz Betancourt**  
**Luis von Schakmann Cabrales**  
**Silvia Ugarte Lee**  
**Patricio Varas Santander**  
**Julia Venegas Quiroz**

Periodicidad: mensual durante el año lectivo  
 Primera época: 1928 - 1937 (93 ediciones)  
 Segunda época: 1941 - 1964 (96 ediciones)  
 Nueva época: 1967 hasta la fecha

## EN ESTE NUMERO

Editorial	Marta Soto R.	3
Correo		4
Notas y noticias		6

## ACTUALIDAD

La FACH y algunos de sus aportes a la comunidad nacional	Octavio Mardones I.	13
--	---------------------	----

## EDUCACION

<b>Pedagogía general</b>		
Automaticidad	Benjamín S. Bloom	17
Elevar la moral de los maestros	José Ruz S. y Jorge Salas M.	25
Rol de la Universidad en la Educación ecológica	Dr. Juan Grau V.	27
Motivación para el aprendizaje: variables afectivas	Lidia Alcalay y Nadja Antonijevic	29
<b>Compartamos experiencias</b>		
Experiencias en Artes Plásticas	Mauricio Esteban Díaz C.	33
<b>Currículo</b>		
Luis Mebold, pintor muralista	Alicia Rojas A.	38
La sugestopedia: enseñanza de idiomas y educación	Omer Silva V.	41
<b>Panorama comunal</b>		
Noticias en fotos		47
<b>Administración educacional</b>		
Provisión de cargo	Carlos Collao P.	49
<b>Investigaciones y estudios</b>		
Una nueva modalidad de horario	Claudio Díaz M.	51
<b>Crecimiento personal</b>		
juegos grupales	Luis Uribe O.	55
<b>Hechos y personajes</b>		
Los inspirados del 86	María T. Escoffler	59

## CULTURA

<b>Letras</b>		
José Ignacio Verdugo Cavada	Grupo Nuestras Raíces Escuela D 559, Concepción	62
<b>Danza</b>		
El año de ballet 1986 II	Yolanda Montecinos	65
<b>Bibliografía recomendada</b>		
Libros y revistas recibidos	Francisco Raynaud L.	70

## DOCUMENTOS

Decretos diversos		71
Convenio Andrés Bello		75

## MISCELANEA

Otro Decálogo del Maestro	Dirección de Comunicaciones Universidad de Magallanes Francisco Raynaud L. Wilfredo Dorador A.	77
Hace 50 años		78
Espacio para crear		79
A propósito de educación		80
A nuestros lectores		80

LES INVITAMOS  
A COMPARTIR CON  
NOSOTROS UN NUEVO AÑO  
EN EL QUE HACER EDUCACIONAL...



**NUESTRA PORTADA:**

Alumnos de la Escuela Nº 757 Marcial Martínez, dependiente de la I. Municipalidad de San Bernardo, Región Metropolitana, en un avión Píllán T 35, durante una visita efectuada a la Escuela de Aviación Capitán Avalos, ubicada en la Base Aérea de El Bosque. Los acompañó y entregó información sobre este avión el Teniente de la Fuerza Aérea de Chile, Maximiliano Larraechea Leser, que aparece junto a los niños. Fotografía de Manolo Guevara Henríquez.



Profesores



Padres y apoderados



otros profesionales



estudiantes de Pedagogía

Y A CONTINUAR FORMANDO PARTE  
DE ESTA GRAN FAMILIA.  
BIENVENIDOS.

Registro de la propiedad intelectual Nº 66.116.  
LOS ARTICULOS Y MATERIALES GRAFICOS  
PUBLICADOS EN LA REVISTA DE EDUCACION  
TIENEN DERECHOS RESERVADOS, POR LO  
TANTO SU REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL  
DEBE SER AUTORIZADA EXPRESAMENTE POR  
LA DIRECCION DE ESTE MEDIO DE  
COMUNICACION.

Diseño Gráfico:  
Jaime Rivera Contreras  
Gerardo Astete Codoceo

Ilustraciones:  
Raúl Eberhard Oyarzún

Fotografía:  
Manolo Guevara Henríquez  
Arnaldo Guevara Henríquez

Impreso en los talleres de Editorial Lord Cochrane  
S.A., que sólo actúa como impresora.

REVISTA DE  
**educación**

Valor del ejemplar: \$ 320  
Suscripción anual (10 ediciones):  
Para el país : \$ 2.200 contado  
: \$ 2.580 crédito  
Internacional: US\$ 35 correo aéreo.  
Para correspondencia, suscripciones, publicidad y ventas, dirigirse a  
REVISTA DE EDUCACION. Nicanor de la Sotta 1623, Santiago, Chile.  
Teléfono: 711679.

# 1987, ANHELOS Y EXPECTATIVAS

**L**a Revista de Educación inicia hoy, con este número, un nuevo año de trabajo. Pienso que la ocasión es propicia para saludar cordialmente a todos los educadores de Chile y, en general, al público lector de nuestra revista y reiterarles la vocación de servicio que anima a esta publicación, órgano oficial de difusión del Ministerio de Educación.

La Revista de Educación, editada por el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, se yergue en la actualidad como un excelente nexo de comunicación entre los educadores, cuyas reflexiones, sobre la teoría y la práctica educativa, contribuyen eficazmente al logro de los grandes objetivos del Ministerio de Educación.

Debo recordar uno de estos objetivos: "elevar la calidad del proceso educativo que se desarrolla en el sistema nacional de educación".

Este concepto, operacionalmente definido, significa, por una parte, lograr que los aspectos cuantitativos y cualitativos del sistema nacional de educación se aproximen cada vez más a los resultados descritos en los fines, objetivos y metas que informan cada uno de los niveles y unidades del sistema. Por otro lado, que los fines, objetivos y metas del sistema respondan efectivamente a las necesidades y aspiraciones de la comunidad a la que sirve, considerada en su expresión nacional, regional, provincial y comunal.

Obviamente, la elevación de los niveles del proceso educativo tiene un indicador indesmentible: los niveles de desarrollo personal que alcancen los párvulos, niños, jóvenes y adultos, destinatarios todos del quehacer educativo.

Desde un punto de vista práctico, elevar los niveles educativos involucra

promover y alentar, ojalá en forma integrada, los procesos de perfeccionamiento docente, la investigación educacional y el desarrollo del currículo en programas y proyectos que atiendan las necesidades detectadas.

Dentro de este contexto, le asigno a la Revista de Educación una misión muy importante, especialmente en la contribución innegable que le cabe en el perfeccionamiento docente. Sus páginas divulgan estudios, investigaciones y experiencias educacionales, especialmente aquellos referidos a la realidad chilena; también ofrecen informaciones culturales y, una cosa de primerísima importancia, más y mejores caminos para estimular y alentar la creatividad de los docentes.

Deseo destacar aquí un punto que me parece particularmente positivo. Con el correr del tiempo se ha creado la conciencia de que la elaboración de la Revista de Educación es una tarea común, donde participan todos aquellos comprometidos —de una manera u otra— con la educación de los chilenos.

De ahí la importancia del significativo aporte que hacen los educadores del país, de todos los niveles y modalidades de enseñanza, para que la Revista de Educación pueda cumplir su función en forma satisfactoria. Este aporte se expresa de diferentes maneras: envío de artículos sobre especialidades diversas, participación en concursos patrocinados por la Revista, formulación de críticas, de opiniones y sugerencias, y en fin, de tantas otras sutiles maneras con que la acción de la revista es retroalimentada.

A través de los temas centrales que la Revista de Educación abordará este año, existe el deseo de compartir con ustedes experiencias nacidas de

inquietudes de docentes de aula del país: Currículo en la educación media, ortografía y redacción, educación para el medio ambiente, procesos psicológicos del aprendizaje, orientación vocacional, educación de adultos son algunas de las materias que entregará la revista en 1987.

No puede escapar a la Revista de Educación un hecho de excepcional significación. En pocos días más Su Santidad el Papa Juan Pablo II vendrá a Chile. Por sus relevantes condiciones personales y por constituir una figura de enorme ascendencia moral en el mundo contemporáneo, su visita se convertirá en todo un acontecimiento nacional. La Revista de Educación desde el año pasado ha publicado artículos destinados a preparar a los alumnos para recibir al ilustre huésped y continuará luego informando sobre este acontecimiento que seguramente será uno de los más trascendentes en el país.

Recibamos con fe y esperanza al líder espiritual de los católicos del mundo, que nos enseña, con su psicología positiva, a alentar y estimular las inmensas posibilidades constructivas de nuestra realidad educacional, a pesar de las necesidades y problemas que surgen en todos los ámbitos.

Con el mismo espíritu abramos la puerta al optimismo y a la confianza. Seguramente nos animará para continuar trabajando, en comunión de intereses, por nuestra gran vocación: la educación de nuestro pueblo.

**Prof. Marta Soto Rodríguez**  
Directora  
Centro de Perfeccionamiento,  
Experimentación e  
Investigaciones  
Pedagógicas

## PROFESORA REPRESENTATIVA DE LA ZONA NORTE

Señora Directora:

Quien suscribe viene a expresar su más profunda gratitud a la Directora de la Revista de Educación, y por su digno intermedio, ruega hacer extensivos estos agradecimientos a todo el equipo de sus colaboradores, por haber hecho posible la honrosa distinción de la cual fue objeto esta humilde servidora, al habersele elegido la profesora más representativa de la Zona Norte del país.

A pesar del inmenso orgullo que invade a esta humilde servidora, ello no es motivo para que se envanezca, ya que todo lo que haya podido realizar durante el período que le ha correspondido desempeñarse en este pequeño pueblo, todo se ha hecho en conjunto con autoridades, instituciones, comunidad y alumnos, todos hemos laborado juntos, cooperando de una u otra manera hasta lograr los objetivos propuestos.

Por tal motivo al recibir tan magnífica condecoración no puede menos que compartir espiritualmente con todos ellos esta inmensa alegría que le invade.

Gracias por el valioso aporte de una suscripción a la Revista de Educación, gracias por todo. No tengo palabras para expresar los sentimientos de gratitud que invaden mi alma.

Dios bendiga a Uds. y les guíe siempre por un sendero floreciente y venturoso, para que sigan sembrando el amor y la unidad en esta Patria que nos pertenece.

Saluda muy Atte. a Ud.,

**Clarisa Peredo Hernández**

Directora Escuela G N° 73,  
Cachiyuyo,  
Comuna de Vallena,  
Provincia de Huasco,  
III Región

## AGRADECE A LA GRAN FAMILIA DE LA REVISTA DE EDUCACION

Señora Directora:

Deseo testimoniar mi eterna gratitud a la Revista de Educación por el distinguido reconocimiento a nivel regional que se me hizo como "la más destacada profesora de la Octava Región, 1986".

Pienso que este reconocimiento que en

nuestra región recayó en una maestra rural, no es otra cosa que el reconocimiento al trabajo abnegado y que con tanto sacrificio desarrolla el profesor rural a través de todo nuestro territorio nacional y que sirve de estímulo y, a la vez, constituye un mayor compromiso para seguir luchando por formar los niños de nuestra querida patria, entregando lo mejor de nuestra vida profesional, la que sin duda debe irse renovando a través de los importantes cursos de perfeccionamiento que ofrece el CPEIP y las municipalidades.

Deseo manifestarle mis más sinceros agradecimientos por el envío de la Revista de Educación y el hermoso diploma y que personalmente viniera a hacerme entrega la Directora Provincial de Biobío, Gabriela Decap A., acompañada por el Director Comunal de Educación, Juan Jara Jara, mediante el cual se me obsequia la Revista de Educación por un año.

Es maravilloso. Todo me parece un sueño ya que he vivido momentos de muchas emociones, alegrías, sorpresas, tanto de autoridades, colegas, instituciones, como de mi comunidad, que ha vibrado con este reconocimiento, el cual no lo esperaba, pues debo confesarle que mi entrega como maestra y hacia mi comunidad siempre lo he hecho sin esperar otra recompensa que no sea el bienestar de los que reciben mis servicios.

Cómo poder contarle una a una mis emociones vividas ese Día del Profesor de octubre de 1986, poder mostrarle fotografías tan hermosas como una en que aparece una alumna de mi escuela, de nueve años, cuarto año básico, Náyareth Álvarez O., recitando la poesía "Bendición al Maestro", haciendo emocionarse a los asistentes (hubo lágrimas), y es obvio, nuestra misión es tan noble, tan hermosa. ¡Qué Dios bendiga a todos los que tienen vocación de maestro!

Señora Directora: sin conocerla, me parece conocerla; siento esa sensación al escribirle con tanta sinceridad. Es así cuando nos comunicamos entre maestros y eso es bueno.

Deseo hacer llegar por su digno intermedio mis más sinceros agradecimientos a toda esa gran familia que integra la "REVISTA DE EDUCACION" por haberme honrado con tan significativa distinción.

Le saluda muy cordialmente,

**Noemí Escobar López,**

Directora Escuela E-937,  
Santa Fe,  
Los Angeles.

## SUGIERE ENCUENTRO DE PROFESORES REPRESENTATIVOS

Señora Directora:

A modo de sugerencia me permito insinuarle lo siguiente:

¿Es posible que la Revista de Educación o el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas puedan realizar un ENCUENTRO reuniendo en alguna ciudad de Chile a todos los profesores más representativos de todas las regiones del país, para intercambiar ideas y experiencias, como así también para aclarar dudas (si es que alguien las tiene) sobre el sistema educacional chileno?

Como siempre, a sus gratas y enteras órdenes.

Atentamente,

**Prof. Mariano Cuminao Ruiz,**

Director  
Escuela Municipal G 780, Menetue,  
Pucón, X Región.

## EX ESCUELA NORMAL N° 2

**Rebeca Guzmán de Maza,** Presidenta del Centro de Profesores y Ex alumnos de la Escuela Normal N° 2, saluda afectuosamente a la distinguida ex alumna Rosita Garrido Labbé, Directora de la Revista de Educación, y se complace en agradecer la publicación de un elogio a la Escuela Normal N° 2, en la edición N° 143 de la Revista de su digna dirección, con motivo de un aniversario más de la querida Escuela.

Rebeca agradece los conceptos calificados de ella expresa la revista y que a la vez reflejan el cariño con que recuerda a la Escuela Normal que la formó, quedando como siempre a sus gratas órdenes.

## SOBRE PRIMERA ESTROFA DE NUESTRO HIMNO NACIONAL

Señora Directora:

Me es muy grato saludarla junto al equipo que trabaja en la Revista de Educación y felicitarlos por el valioso trabajo que realizan.

Conociendo su calidad profesional (fui Supervisor de Educación) es que me atrevo a plantearle mi consulta:

Como estudiante aprendí los versos de la primera estrofa de la Canción Nacional así: Ha cesado la lucha sangrienta, ya es hermano el que ayer invasor de tres siglos lavamos la afrenta combatiendo en el campo de honor.

Leyendo el texto *Método Nacional de Música*, de Pedro Oriel Olea, descubrí que "una Comisión nombrada por el Ministerio de

Educación en 1909 modificó estos versos dejándolos así:

"Ha cesado la lucha sangrienta,  
ya es hermano el que ayer opresor;  
Del vasallo borramos la afrenta  
combatiendo en el campo de honor".

He revisado numerosos textos, entre ellos la *Historia General de Chile*, de Carlos Fortín Gajardo, Edición 1982, el texto *Cantos para todos* enviado a todas las escuelas el año 1983, y aparecen los versos mencionados de la forma antigua.

Revisando el *Atlas de Chile* del Instituto Geográfico Militar, aparecen los versos modificados, lo que indica que los cambios están vigentes.

El CPEIP realizó una Mesa Redonda del 24 al 26 de agosto de 1977 para el estudio e interpretación del Himno Nacional, según se menciona en página 12 de Revista de Educación N° 73 de julio-agosto 79, ocasión en la que al parecer no se trataron las modificaciones mencionadas.

Cuando han pasado 77 años de estas modificaciones me pregunto por qué se continúa enseñando de la antigua forma, incluso aparece así en los libros que envía el Ministerio de Educación o cualquier texto de consulta.

En una encuesta a 50 personas, de 32 a 65 años de edad, todos sabían esta estrofa del Himno Nacional de la forma antigua.

Esperando respuesta a mi interrogante le saluda muy atentamente,

**Ramón Ortega Sánchez**  
Depto. de Educación Municipal,  
Casilla 171, Parral.

R.: Informamos a Ud. que hicimos la consulta técnica al Departamento de Educación Musical del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas (CPEIP), de donde nos enviaron el texto oficial de nuestro Himno, que es el mismo que se publicó, junto con otras modificaciones que ha experimentado nuestro Himno, en la edición N° 73 (julio-agosto 79) de la Revista de Educación que Ud. tiene en su poder.

Por todo lo anterior, el autor Pedro Oriel Olea que Ud. cita está en lo correcto.

## INFORMA SOBRE PREMIO OBTENIDO POR PROFESOR RURAL

Señor  
Subdirector y Jefe de Redacción:

Tengo mucho agrado en informar a Ud., y a toda la comunidad educativa del país —a través de su intermedio—, que un colega rural que trabaja a 12 kms. al interior de Cura-

cautín, en la pequeña Escuelita G N° 238 Los Prados, que está rodeada de un hermoso paraje, obtuvo el primer lugar (\$ 200.000) en el concurso "Cuénteselo a Agricultura", organizado el año pasado por Radio Agricultura, para celebrar sus cincuenta años de existencia.

Creo que este hecho enorgullece al profesorado de la Novena Región, y en especial a la pequeña comuna de Curacautín.

Me permito enviarle una copia de la narración de mi colega y amigo Américo Bascour Pino.

Para mayor información, ver suplemento "Revista del campo" de "El Mercurio" del día 20 de octubre de 1986, página N° 17.

Mi colega Américo Bascour Pino vive en Victoria, pero hace 10 años que trabaja en el sector rural de Curacautín.

Saluda Atte. a Ud.,

**Laura Irene Santana Z.**  
Profesora Básica,  
Temuco.

## AGRADECE PUBLICACION Y ACOGIDA

Señora Directora:

Le agradezco sinceramente la publicación, en la prestigiosa revista que usted tan eficazmente dirige, de mi comentario del libro *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*, del pensador hispano-chileno Francisco Soler, quien fuera mi maestro y amigo.

Anteriormente, como autor de la obra *Hombre y Mundo* y como presidente de la Comisión Organizadora del VI Congreso Nacional de Filosofía, he recibido de parte de la Revista de Educación, editada por el CPEIP, una amable y generosa acogida, por la cual también le doy cordialmente las gracias.

Deseándole el mayor de los éxitos en su compleja y delicada tarea, se despide de usted, afectuosa y cordialmente,

**Jorge Acevedo Guerra**  
Profesor de Filosofía Contemporánea,  
Facultad de Filosofía, Humanidades  
y Educación,  
Universidad de Chile.

## ACUSAMOS RECIBO

Victor Pérez Varela, Alcalde de la I. Municipalidad de Los Angeles, nos hizo llegar un ejemplar del folleto *Mejoramiento de la Cultura silvo-agropecuaria en la educación básica rural* que informa sobre el proyecto de ese nombre que se está desarrollando en catorce escuelas rurales de esa comuna. El

Alcalde solicita a la dirección de la revista opiniones y sugerencias sobre el proyecto.

Jaime Noguera Echeñique, ex Director de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, agradeció la colaboración prestada por nuestra revista durante el tiempo en que se desempeñó en esa institución.

Roberto Cuadra Rebolledo, Director Provincial de Educación de Santiago Sur, agradeció la cooperación y participación de la revista en el Primer encuentro de Metodología en Computación organizado por esa dirección provincial.

Viola Soto Guzmán, Presidenta de la Asociación Chilena de Currículo Educativo, agradeció la información aparecida en la edición 141, octubre de 1986, sobre el organismo que dirige.

Luis Gustavo Sepúlveda Gutiérrez, Rector del Instituto Profesional Libertador de Los Andes, agradeció a la Directora y al Jefe de Redacción de la revista la publicación en el número 142, noviembre de 1986, de una crónica sobre ese establecimiento educativo de la zona de Aconcagua. El rector expresó su agradecimiento "junto con un reconocimiento por la inestimable labor educativa que realiza la revista en favor del Magisterio de Chile".

Fernando Velasco Martínez, Jefe del Departamento de Educación de la I. Municipalidad de Pichilemu, nos hizo llegar un ejemplar de la revista *Aulas*, órgano oficial de los profesores de la comuna de Pichilemu, provincia Cardenal Caro. Esta publicación será bimensual y está destinada a difundir las inquietudes, opiniones y experiencias de los docentes del sector, los que han brindado una entusiasta acogida a este proyecto.

Rogelio Vera Torres, Director de la Escuela Básica G 419 Los Molles, de Marga Marga, Quilpué, agradeció el saludo que la revista le hizo llegar con motivo de la nominación recibida como el Profesor más representativo de 1986 de la Quinta Región y Área Metropolitana. Expresó que desea que permanezcan siempre en la revista "los sentimientos de reconocimiento hacia la labor del profesor".

Norma Valenzuela Olivares, Directora de la Escuela E 306 de Quinta Normal, agradeció la buena disposición y acogida de la revista para las noticias enviadas durante 1986 por ese establecimiento educacional.

## MENSAJE PARA EL CPEIP Y NUESTRA REVISTA

¡Qué la próxima visita del Santo Padre los confirme en la fe, anime sus esperanzas y les haga crecer en el amor!

¡Qué Jesús, de quien el Santo Padre es mensajero, los convierta de corazón y los disponga a construir con los demás un país reconciliado!

+ Bernardino Piñera C.  
Arzobispo de La Serena.  
Presidente de la Conferencia Episcopal.

En Rancagua

## COLEGIO MUNICIPAL MOISES MUSSA B.

Con la presencia del Embajador de la República Siria, autoridades provinciales, comunales, padres, apoderados y alumnos, en el Colegio Municipal D 6 de Rancagua, se realizó la ceremonia de cambio de nombre conforme al Decreto Exento N° 250/86 del Ministerio de Educación Pública. En la ocasión, el citado colegio recibió el nombre de Moisés Mussa Battal, destacado educador nacional de orígenes sirios.

Moisés Mussa Battal, quien fuera alumno del colegio, luego profesor y posteriormente docente universitario nacional, será el distintivo identificador del primer colegio de educación básica creado en la ciudad.

Para la *Revista de Educación* es motivo de regocijo que el nombre de uno de sus directores haya sido dado a la escuela básica donde el distinguido maestro realizó sus primeros estudios.



Profesor Moisés Mussa Battal, quien fuera Director de la "Revista de Educación" y destacado educador.

En La Serena, IV Región

## ENCUENTRO REGIONAL DE PROFESORES DEL PROYECTO CON CURSOS COMBINADOS

A fines de 1986 se realizó en la ciudad de La Serena un encuentro regional de profesores participantes en el Proyecto de Escuelas con Cursos Combinados, organizado por el Área de Educación de la Secretaría Ministerial de Educación, IV Región, que tuvo como objetivo general el evaluar la aplicación del Proyecto Diseño Curricular para cursos combinados de Escuelas Rurales, en la dimensión del mejoramiento del currículo escolar, a fin de proyectar su desarrollo futuro.

Este encuentro tuvo como invitados especiales al profesor Guillermo Aravena C., en representación de la Directora de Educación y de los académicos del CPEIP, Sergio Núñez J. y Eduardo Hess M.

Se realizaron experiencias significativas realizadas por los profesores rurales participantes en el proyecto, las que constituyeron verdaderos aportes al mejoramiento de la calidad de la educación del medio rural.

Se realizó un panel sobre El currículo escolar en escuelas con multigrados, en el que intervinieron los especialistas invitados y el académico de la Universidad de La Serena, Alejandro Covarrubias Zagal, quienes destacaron el rol de la Escuela rural frente a la problemática que le plantea el medio sociocultural donde se inserta. Hubo, además, una observación directa del desarrollo del proyecto en cuatro escuelas rurales de la provincia de Elqui, lo que permitió apreciar enfoques metodológicos específicos como producto de la adecuación de los principios que sustentan el proyecto a cada realidad escolar rural.

Participaron en el Encuentro de folclor de los profesores, conjuntos de diversas ciudades del país: Iquique (I Región); Antofagasta (II Región); Copiapó, Vallenar (III Región); Salamanca, Illapel, La Serena, Coquimbo, Ovalle (IV Región); Quilpué (V Región); Paredones, San Vicente de Tagua Tagua, Rancagua (VI Región); San Javier, Teno, Cauquenes (VII Región); Quilleco, Tomé, Penco, Coronel, Talcahuano, Chillán, Los Angeles (VIII Región); Curacautín (IX Región); San José de la Mariquina, Valdivia, Puerto Montt, Calbuco, Ancud (X Región); Puerto Natales, Punta Arenas (XII Región).

Folclor y profesores

## ACTIVIDADES DE LA FEFOMACH

La Federación de Folclor del Magisterio de Chile, FEFOMACH, es un organismo nacional que agrupa a los profesores del país que se preocupan de la cultura de tradición, fundamentalmente a través de conjuntos folclóricos organizados.

Esta institución existe desde 1964 y sus actividades están orientadas a capacitar al magisterio en esta materia y a realizar encuentros, congresos, seminarios y conferencias a nivel nacional y regional.

Desde 1980 se realiza en forma permanente un Encuentro Nacional de Folclor del Magisterio de Chile en la ciudad de Ancud, provincia de Chiloé, Décima Región, y la FEFOMACH ha entregado la organización de este acto al Centro de Folclor del Magisterio de esa ciudad. Se ha contado habitualmente con la colaboración de la Ilustre Municipalidad de Ancud y el auspicio del Ministerio de Educación.

Este año en enero se celebró el Sexto Encuentro Nacional de Folclor del Magisterio de Chile y el Sexto Encuentro de Folclor chilote.

Durante el Encuentro se desarrollaron presentaciones artísticas de los grupos y se realizaron jornadas de perfeccionamiento para los integrantes de los conjuntos.



## En Concurso Internacional de Pintura ALUMNAS CHILENAS OBTIENEN PREMIOS

En ceremonia realizada en el Gabinete del Ministro de Educación fueron entregados los premios a las alumnas Claudia Alegre Palma, Iris Morales Morales y Carmen Aguirre Velásquez, del Taller Plástico de la Escuela E 118 de Conchalí, a cargo de la profesora asesora Silvia Olivares Olivares.

Las alumnas obtuvieron máximos galardones en la Exhibición Internacional de Pintura Infantil Beijing, China, *Ama la paz y ama a tu Patria*, organizada por diversas entidades del citado país, con motivo del Año Internacional de la Paz.

En el certamen, realizado en el Centro de Actividades del Niño de China, participaron 1.800 pinturas de escolares de 47 países, de éntre las cuales 157 recibieron Premio de Excelencia, dos de



El Ministro de Educación, Sergio Gaete, entrega uno de los premios internacionales de pintura obtenidos por las alumnas de la Escuela E 118 de la comuna de Conchalí, Región Metropolitana.

ellos recayeron en escolares chilenos. 12 escolares obtuvieron el premio máximo denominado Premio Paloma, uno de ellos fue para la alumna Claudia Alegre.

La ceremonia fue presidida por el Ministro de Educación Pública, Sergio Gaete Rojas; el Excmo. Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la

República Popular China, Huan Shikang, acompañados por Sergio Martínez, Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación; Fernando Urrutia, Representante del Ministerio de Relaciones Exteriores, y Rodrigo Abascal, Jefe del Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación.

En Miami

## CONVENCION INTERNACIONAL DE PROFESORES DE INGLES

La mayor asociación internacional de profesores de Inglés para alumnos de otras lenguas -TESOL- (Teachers of English to Speakers of Other Languages) realizará en Miami, entre el 21 y 25 de abril, su Vigésima Primera Convención Anual.

Las convenciones de TESOL, a las que asisten alrededor de seis mil profesores de Inglés, se han convertido en lugares de encuentro con los más destacados especialistas de Inglaterra y EE.UU. en este

Teachers of English to Speakers of Other Languages  
21st Annual Convention  
Tuesday, April 21 to Saturday, April 25, 1987  
Fontainebleau Hilton Hotel, Miami Beach, Florida, USA

English as a Second Language  
English as a Foreign Language  
Bilingual Education  
Standard English as a Second Dialect  
Applied Linguistics  
Research  
Teacher Education

campo. Estos, junto a profesores de todo el mundo, participan en los talleres, mesas redondas, simposios y paneles sobre temas de la especialidad: Inglés para niños, para alumnos de Educación Media y para la Educación Superior; el Inglés a través del computador (CALL); Inglés a nivel internacional; producción de materiales para el aula, etc.

Como es tradicional en estas convenciones, uno de los mayores atractivos lo constituye una gran exposición de libros, casetes, videos y programas para el computador que apuntan a la enseñanza del Inglés.

Un grupo de profesores, encabezados por Samuel Fernández Saavedra, de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, interesados en asistir a este evento, gestionó un permiso especial ante el Ministerio de Educación que permita a los profesores de Inglés viajar a Miami en las fechas de la Convención de TESOL.

## Proyecto PPDD

## BALANCE POSITIVO DE LA EDUCACION A DISTANCIA

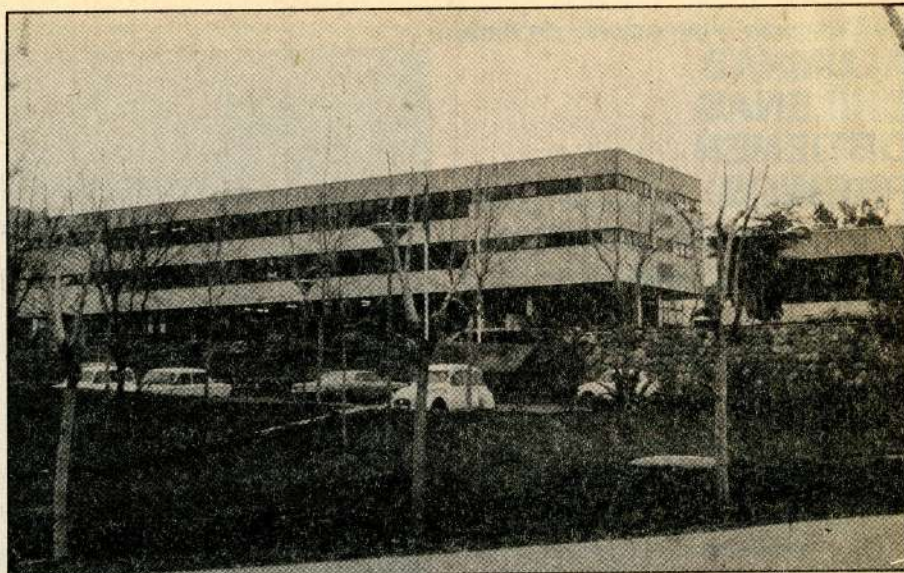
Más de 23 mil profesores se perfeccionaron a distancia, durante el año 1986, gracias a los 35 cursos proporcionados bajo esa modalidad por el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

Desde comienzos de 1985 se puso en marcha el ambicioso proyecto de entregar conocimientos a distancia a los docentes del país. Ese año fue concebido con 16 asignaturas, tanto para la educación básica como para la media, entre ellas, las que tuvieron más demanda fueron: castellano para educación general básica, con casi 4 mil inscritos; ciencias sociales de educación general básica con más de mil 500 participantes y educación física de educación general básica, que atendió a mil 300 profesores de las distintas regiones del territorio. También se dieron cursos de inglés, francés, biología, filosofía, física y otros, para la Educación Media.

En 1986 se duplicó la cantidad de contenidos entregados durante 1985, llegando a un total de 35. De estos nuevos cursos, cabe destacar, sicología y antropología, en el que se matricularon casi dos mil profesores, también matemática para la Educación Media, con mil 25 alumnos y artes plásticas para Educación General Básica, que tuvo mil 372 egresados.

"Ha sido tanto el éxito del PPDD (Programa Perfeccionamiento Docente a Distancia) que hemos proyectado mayor cobertura para este año 1987 y tenemos varios nuevos cursos en desarrollo", señaló la profesora Silvia Zepeda, Jefa del Programa del CPEIP. Entre ellos Problemática del Aprendizaje, Currículo de Educación General Básica y Educación Media, Química, Alemán para Educación General Básica y Educación Media.

En el PPDD todo el material que usan



**Sede principal del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación, institución que desde 1985 viene ofreciendo a los profesores sus cursos de perfeccionamiento a distancia.**

los profesores tiene bajo costo para ellos porque es diseñado, elaborado e impreso en el CPEIP.

Los trámites de inscripciones, matrículas e informaciones se hacen en las Direcciones Provinciales correspondientes a cada establecimiento educacional o en los propios planteles.

La Educación a Distancia está llegando a todos los docentes que lo necesiten, especialmente a zonas rurales. El proceso de matrículas se está realizando durante este mes.

El detalle de los cursos ofrecidos para 1987, por el PPDD, lo adelantamos en la edición N° 143 (diciembre 86).

### EN COLEGIO DE PROFESORES, A.G.

## TERTULIA DE PROFESORES POETAS

*Un acontecimiento que merece recordarse, a pesar del tiempo transcurrido, es la realización del I Encuentro Gabriela Mistral de poetas docentes organizado por el Departamento de Cultura del Directorio Regional Metropolitano del Colegio de Profesores de Chile, A.G.*

*La Revista de Educación desea destacar esta interesante iniciativa que permitió a varios profesores poetas dar a conocer directamente su obra. Entre ellos se encontraba el ex Asesor de Redacción de esta publicación y constante colaborador de ella, el escritor Miguel Moreno Monray.*

*Participaron, además, en esta tertulia pública de poesía, la profesora poetisa Eliana Vásquez, ex Directora de ICARITO del Diario "La Tercera".*

*También estuvieron presentes otros distinguidos profesores poetas, entre ellos: Alberto Urbina Verdugo, Andrés Covarrubias, Carmen Avila González, Edith Olea Fuentealba, Guido Hernán del Valle, Luisa Eguiluz Baeza, Mario Rodríguez e Isaura Abrigo, esta última más conocida de nuestros lectores porque algunos de sus poemas fueron publicados en la sección Espacio para Crear de la edición N° 103 de diciembre de 1982.*

En Bibliotecas escolares de Santiago

**“REVISTA DE EDUCACION” PRESENTE EN FORMA MAYORITARIA**

Héctor Gómez Fuentes, docente de la Escuela de Bibliotecología del Instituto Profesional de Santiago, tuvo la gentileza de hacer llegar a la dirección de nuestra revista el Boletín ABIES, correspondiente a diciembre de 1986, en donde se incluye el resultado de una encuesta aplicada en las bibliotecas de establecimientos educacionales de las comunas de Ñuñoa, Las Condes y San Miguel de la Región Metropolitana.

Una de las categorías consideradas en la encuesta se refiere a las publicaciones destinadas al personal docente y unidades técnicas pedagógicas que ofrecen temas como metodología, psicología educacional, orientación, etc.; categoría en la cual fuimos incluidos junto a otras revistas, por ejemplo, *Revista de Pedagogía* y *Cuadernos de Educación*.

El artículo que informa sobre la encuesta dice textualmente: “En el área de la Educación sobresale, sin lugar a dudas, la *Revista de Educación* del Ministerio de Educación, por cuanto es la



Una profesora y “su” revista.

que se encuentra formando parte de la colección de 12 bibliotecas”. El número de bibliotecas de establecimientos educacionales considerados es 24, por lo tanto en el 50% de ellas la *Revista de Educación* está presente porque ha sido solicitada por el personal docente, los directores de colegios y los bibliotecarios.

Las revistas que se encuentran en esas bibliotecas alcanza un número de 23 y entre ellas aparecen las que apoyan planes de estudio y sirven de lectura recreativa a los alumnos (*Ercilla, Hoy, Creces, Mecánica Popular, Icarito*); las destinadas al bibliotecario (*Boletín ABIES*); las que preparan los alumnos y las publicaciones periódicas de consulta (*Geo Mundo, Naturaleza, Correo de la Unesco, Mundo Científico*).

Consideradas en general todas esas publicaciones la *Revista de Educación* es una de las que alcanzan mayor difusión y sólo es superada por la revista *Creces*, que está presente en 14 bibliotecas.

La *Revista de Educación* se siente orgullosa del resultado, que no hace otra cosa que confirmar la acogida que tiene nuestra publicación entre los docentes quienes la identifican como “su” revista, la revista del profesor chileno.

**QUIMICA: CIENCIA FORMATIVA INDISPENSABLE**

La Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación organiza el Primer Encuentro de Educación Química que se realizará en Santiago del 25 al 29 de mayo.

Esta reunión denominada: Química: ciencia formativa indispensable es auspiciada por la Sociedad Chilena de Química y la División de Educación Química. Es patrocinada por la Universidad de Chile, la Pontificia Universidad Católica de Chile, la Universidad de Santiago de Chile y el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación.

Los contenidos que se analizarán en el Encuentro están divididos en los siguientes temas:

\* La Química a nivel de Educación Media

–Técnicas Audiovisuales, Experimentos de Laboratorio, Uso de Microcomputadores, Aspectos específicos del programa y Las Ciencias Naturales como Introducción a la Química.

\* La Química en la interfase Educación Media-Universidad.

–Tópicos en Química General, Impacto del DE 300 en estos cursos, Diversos enfoques curriculares, Uso de microcomputadores.

\* La Química en Asignaturas de Especialización.

– La Enseñanza Universitaria de la Química (Química Orgánica, Inorgánica, Físico-Química, etc.), Rol

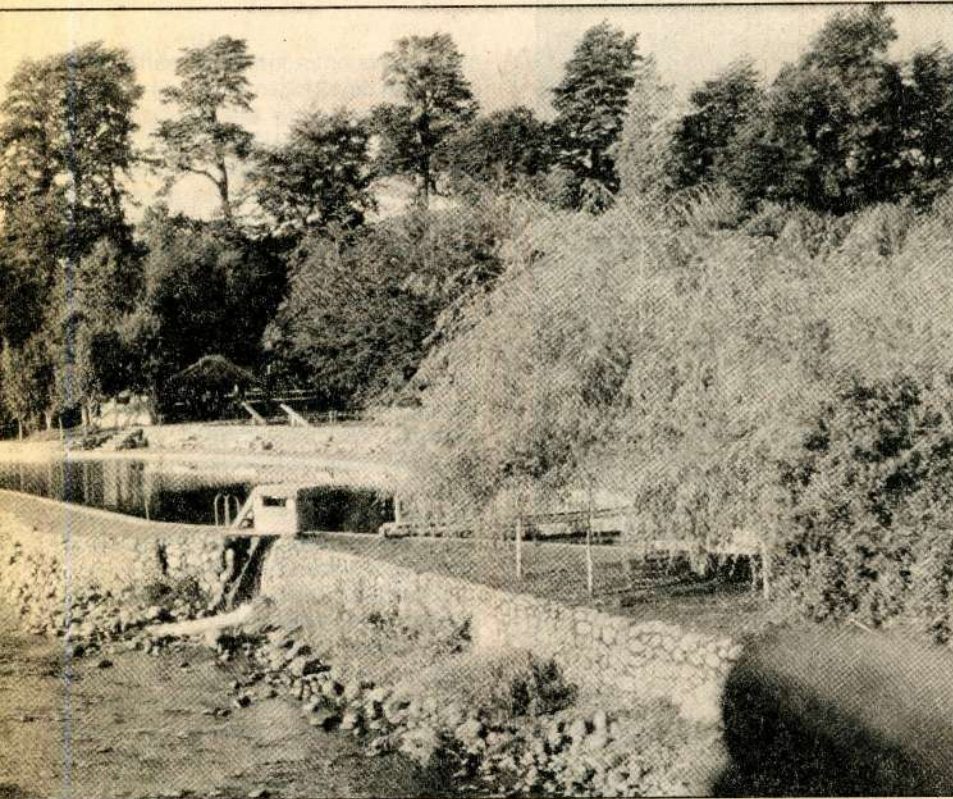
del Laboratorio en la asignatura, Uso de Computadoras y Microcomputadoras.

\* Formación de Profesionales en Educación Química (Educación Media y Universitaria).

–Perfil Profesional y Curricular, Capacitación de Licenciados en Educación Cursos de Perfeccionamiento.

Para mayores informaciones los profesores interesados deben dirigirse a la Coordinación Ejecutiva del Encuentro, que está a cargo del profesor Manuel Martínez M., del Departamento de Química, de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Santiago de Chile. Casilla 5659 - Santiago 2.

## Convenio Andrés Bello INVENTARIO DE NUESTRO POTENCIAL VEGETAL



Un inventario de los recursos vegetales de los países signatarios prepara el Convenio Andrés Bello.

Bogotá (SECAB). Con todos los medios científicos y tecnológicos de hoy a su alcance, pero con el mismo espíritu de investigación que acompañaron al Barón de Humboldt, a Mutis, a Francisco José de Caldas y a tantos otros sabios del pasado que estudiaron el inmenso aporte de la flora americana a la humanidad, científicos de los países miembros del Convenio Andrés Bello se han empeñado en la tarea de preparar un inventario de los recursos vegetales promisorios en los países signatarios, así como en la elaboración de una guía para la utilización, a corto y a mediano plazo, de algunas de esas especies.

El proyecto citado surgió de los acuerdos logrados en la Cuarta Reunión del Grupo de Acción Conjunta convocado por la Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello, en Viña del Mar, Chile, en la que participaron destacados científicos de los países del Convenio.

El gran interés que tiene para los me-

dios académicos, agrícolas e industriales este proyecto, radica en que presentará sistematizadamente los análisis y evaluaciones botánicas adelantados por instituciones privadas y oficiales de los países miembros, las cuales, unificadas a través del Convenio, evitan duplicación de esfuerzos y coadyuvan, desde luego, a la integración hispanoamericana, ya que la información será presentada en un lenguaje preciso pero accesible al lector no especializado.

### Antecedentes y justificación

En Sudamérica, y más precisamente en los países miembros del Convenio Andrés Bello (Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela), existen miles de especies que constituyen un alto porcentaje de la flora mundial.

Por otra parte, del medio millón de especies vegetales conocidas en el mundo el hombre sólo utiliza con fines

de alimento, medicina e industria apenas unas tres mil, y de éstas, no más de mil proveen alimento. Sólo cien de todas las conocidas han sido "domesticadas" para su producción y uso industrial. La creciente demanda mundial de alimentos y la necesidad de resolver problemas de abastecimiento y de salud pública hacen que cada vez se estudie con mayor atención el potencial agrícola, principalmente de los trópicos. Estas regiones se presentan como las más promisorias para la obtención de productos naturales, no sólo por la gran diversidad, sino por el elevado porcentaje de plantas útiles. No es de extrañar, entonces, el interés que ha despertado en los medios científicos y tecnológicos el descubrimiento, y en algunos casos el redescubrimiento, de especies naturales que pueden significar una fuente importante de riquezas para el continente y, en particular, para los países comprometidos en el propósito de integración científica del Convenio Andrés Bello.

### La medicina vegetal

Muchos siglos antes del descubrimiento de América, los grupos indígenas elaboraron y aún conservan un amplio recetario de medicinas vegetales, que la medicina formal no ha tenido en cuenta sino en contadas ocasiones. Este fue el caso, por ejemplo, de la quina, descubierta por los primeros colonizadores europeos en las selvas tropicales de Sudamérica, árbol cuya corteza en infusión significó en un momento dado el único tratamiento efectivo contra la malaria, la enfermedad de mayor prevalencia en la historia de la humanidad. El nombre de la planta, en los idiomas indígenas, significaba "árbol de la fiebre".

También ha influido en el desconocimiento de los valores medicinales de la flora americana el celo con que algunos indígenas guardan sus tradiciones y secretos al extremo que, según ha podido comprobarse, existen en lo profundo de las selvas plantas cuyo valor curativo rivaliza con avanzadas técnicas farmacológicas.

La ejecución del presente proyecto por investigadores e instituciones en cada país, con objetivos, metodología y presentación de la información tan homogénea como sea posible, permitirá la edición del citado catálogo a fines de este año. Habiéndose completado la recopilación de la información en cada país, está iniciándose la edición y la preparación de las ilustraciones que acompañarán a las especies que se incluyan en la publicación.

En 1986

## PREMIO PARA PERIODISTAS DE EDUCACION

Los periodistas Sara Julia Barra López y Emilio Rojo Orrego, del diario El Mercurio y Agencia UPI, respectivamente, obtuvieron el diploma como los Mejores Periodistas del Sector Educación 1986, que otorga, desde hace tres años, el Ministerio de Educación a los profesionales de la prensa que se destacan en la difusión y tratamiento de las informaciones relativas al quehacer educativo y cultural.

La entrega de premios se llevó a efecto durante un cóctel de fin de año en un restaurante de Santiago, ante la presencia del Ministro Sergio Gaete Rojas, quien en sus palabras resaltó los méritos de ambos galardonados y los instó a continuar en la tarea informativa con la misma dedicación y objetividad demostrada.

Sara Julia Barra llegó hace más de un año a la sección crónica del diario El Mercurio, desempeñándose desde un principio en el sector educación hasta que, a mediados de octubre, fue trasladada, por su propio periódico, a La Moneda, a hacerse cargo de la difusión de ese sector. Esa fue la razón para que se sintiera más emocionada aún y señalara



El Ministro de Educación, Sergio Gaete Rojas, entrega uno de los premios de Mejor periodista del sector Educación en 1986 al profesional Emilio Rojas, de la Agencia UPI.

que jamás se imaginó que la distinguieran.

Muy merecido también es el estímulo recibido por Emilio Rojo, quien ha demostrado, por espacio de cinco años, preocupación, minuciosidad y profesio-

sionalismo en su trabajo.

La *Revista de Educación* expresa sus más sinceras felicitaciones a estos destacados periodistas del sector educación por la obtención de tan importante y merecido premio.

## ORGANIZADO POR LA JUNAEB PROGRAMA DE ALIMENTACION ESCOLAR VERANO '87

Entre el 5 de enero y el 28 de febrero se realizó en 1.150 establecimientos educacionales del país el Programa Extraordinario de Almuerzos de Verano 1987, por instrucciones expresas de S.E. el Presidente de la República, Ca-

pitán General Augusto Pinochet Ugarte.

El programa contó con la activa participación de 1.150 profesores coordinadores, quienes hicieron posible la oportuna entrega a nivel nacional de 5.716.840 almuerzos con un aporte de 500 calorías, e igual número de refrigerios de 200 calorías. El programa de alimentación tuvo un costo aproximado de 343 millones de pesos.

El Director de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB), Coronel de Ejército (I.M.) Carlos Lorca García de la Pastora, señaló que el programa benefició a aproximadamente 143 mil niños entre 6 y 14 años, seleccionados de acuerdo a factores tales como: marginalidad urbana o rural no agrícola del niño; grupo familiar e ingreso económico; necesidad de alimentación del niño y posibilidades de fuentes de trabajo para sus padres, y

reunir los requisitos para ingresar al Programa de Alimentación Escolar (PAE).

El Director de la JUNAEB señaló además que el programa tuvo por objetivos proporcionar alimentación, consistente en un almuerzo y refrigerio a alumnos de extrema necesidad de todo el país; ocupar el tiempo libre del niño con un programa de recreación y entretenimiento (manteniéndolo en la escuela por un período de 3 a 4 horas diarias, evitando el ocio, vagabundeo y el eventual peligro de la drogadicción) y control primario de salud del beneficiario.

El Programa Verano '87 contó con el apoyo y participación de la Digerder, Municipalidades y Departamento de Educación Extraescolar para el área recreacional y Ministerio de Salud, para efectos de control peso-talla y talla-edad de los beneficiarios.



## NUEVO SISTEMA DE EVALUACION DE LA CALIDAD DE LA EDUCACION

**El alumno es uno de los cinco campos de variables que ha considerado el Sistema de Evaluación de la Calidad de la Educación -SECE-, que se puso en marcha en noviembre de 1986.**

Con el objeto de evaluar la calidad de la educación ofrecida en el país en los niveles parvulario, básico y medio, para orientar la toma de decisiones y señalar las condiciones para producir su mejoramiento, el Ministerio de Educación creó un sistema que permita recoger esta información.

El Sistema de Evaluación de la Calidad de la Educación (SECE) —que se puso en marcha en noviembre de 1986— se integra en el conjunto de acciones que el Estado realiza para igualar las oportunidades de aprendizajes fundamentales para la población escolar.

La evaluación tiene un propósito esencialmente formativo, de tal modo que la unidad escolar será contrastada con los resultados mostrados anteriormente por ella misma. Dentro del conjunto de aspectos educacionales considerados en la medición, la evaluación identificará aquellos aspectos más deficitarios y sugerirá caminos remediales tendientes a un mejoramiento creciente de la educación chilena.

En la primera etapa el SECE ha considerado cinco campos de variables: profesor, alumno, medios instruccionales, planta física y relaciones escuela-comunidad.

La administración de los instrumentos se llevó a efecto en una muestra de establecimientos educacionales, que corresponde al 10% de aquellos que tienen octavo año en el país (300 aproxi-

madamente), y permitió recoger información, referida a la labor realizada por los establecimientos, de parte de los alumnos de 8º año, de sus padres o apoderados y de sus profesores, todos ellos actores principales del proceso educativo formal que se desarrolla en el país.

La selección de los establecimientos se hizo al azar, a partir del total de establecimientos con octavo año que existen en las comunas cabeceras de cada una de las regiones del país. Se trabajó con 10 mil alumnos de octavo año (5%), con 10 mil padres que tienen hijos en octavo año y con 3 mil profesores que trabajan en ese nivel.

En el diseño del Sistema de Evaluación de la Calidad de la Educación (SECE) participaron los organismos técnicos del Ministerio, los que, además, tendrán la responsabilidad de desarrollarlo, de analizar los resultados que el Sistema vaya proporcionando y de ir adoptando o sugiriendo las medidas remediales o las líneas de acción que sean necesarias para elevar gradual y sostenidamente los niveles de logro del Sistema Educacional Chileno.

El Sistema de Evaluación diseñado tendrá un carácter esencialmente formativo para los establecimientos educacionales y proporcionará información amplia, actualizada, válida y confiable acerca de los principales factores que tienen una mayor incidencia en la calidad del proceso educativo que se desarrolla en los establecimientos de ense-

ñanza. Entre estos factores destacan los siguientes: rendimiento del sistema expresado en matrícula, promoción, repitencia y deserción, por niveles y modalidades; logro de objetivos por parte de los alumnos; características del cuerpo docente del establecimiento; características y uso de la planta física de los establecimientos educacionales; disponibilidad y uso de los textos dados por el Ministerio y relación de la escuela con los padres y apoderados.

En esta primera etapa de desarrollo del sistema, en cuanto al nivel de logro de objetivos por parte de los alumnos, se midieron los objetivos de Castellano y Matemática correspondientes a octavo año de Educación General Básica. También se ha medido la disponibilidad y uso de los textos de estudio que ha otorgado el Ministerio para el nivel básico, se recogerá cierta información referida a las características del cuerpo docente de los establecimientos medidos y, finalmente, se medirá la opinión de padres y apoderados y de los profesores acerca de la educación que ofrece la escuela.

En etapas siguientes del desarrollo del Sistema de Evaluación se incorporarán otras mediciones. En el logro de los objetivos, por ejemplo, se incluirán nuevas asignaturas y grados. Es así como este año se medirá el logro de objetivos en cuarto y octavo año básico y en segundo medio. En 1989 se espera tener incorporado al Sistema de Evaluación el total de las escuelas del país de los niveles parvulario, básico y medio.

Los resultados de la evaluación serán de gran utilidad, principalmente para los directivos de los establecimientos escolares ya que les permitirá comparar el desempeño de sus establecimientos en años consecutivos, teniéndose a sí mismo como base de comparación. De igual modo, los resultados que se deriven de la Evaluación serán fundamentales para orientar las acciones del Sistema de Supervisión y del Centro de Perfeccionamiento, en lo que se refiere al perfeccionamiento, al desarrollo de currículo y a la investigación en educación.

El Sistema de Evaluación ha sido diseñado y se está desarrollando con recursos propios del Ministerio de Educación Pública. Están participando las distintas instancias del Ministerio, desde el nivel central hasta el nivel regional y provincial, lo que junto con disminuir los costos de su implementación significa un mejor uso de los resultados y un mayor nivel de compromiso con la acción evaluativa que se está realizando.

# LA FACH

## Y ALGUNOS DE SUS APORTES A LA COMUNIDAD NACIONAL

La Fuerza Aérea de Chile presta en la zona sur de nuestro país un valioso programa de ayuda en beneficio a la comunidad, siendo muy comunes los vuelos de socorro y ayuda médica hacia las islas ubicadas al sur de Puerto Montt, en la X Región.

Esta ayuda a la comunidad se realiza con aeronaves del Ala N° 5 y Grupo N° 5, dependiente de la III Brigada Aérea, ubicada en Puerto Montt.

Los helicópteros del Grupo N° 5 también contribuyen al transporte de enfermos desde lugares inaccesibles hasta el Hospital Regional de Puerto Montt, en la medida que lo permiten las posibilidades de clima, radio de acción y mantenimiento.

La labor que desarrolla el Grupo N° 5 es una actividad difícil, sobre todo porque se actúa sobre una zona muy amplia y, al mismo tiempo, accidentada, que abarca aproximadamente 600 millas. Los expertos califican esta zona, por su permanente mal tiempo, como una de las más difíciles y peligrosas del mundo.

Por otra parte, la Fuerza Aérea de Chile cumple en la zona sur misiones operativas de apoyo a las Fuerzas Especiales del Ejército como también al Cuerpo Militar del Trabajo y Carabineros en las áreas de Chaitén y Bajo Pascua, localidad esta última situada en los parajes más inhóspitos de la provincia de Aysen.

De esta manera la Fuerza Aérea de Chile lleva a los lugares más apartados de la zona sur el mensaje fraterno y la ayuda espontánea, gratuita y generosa de la Institución.

### Servicio de Búsqueda y Salvamento (SAR)

La sigla S.A.R. es reconocida internacionalmente como la traducción de

**Personal del Servicio de Búsqueda y Salvamento, SAR, realiza labores de rescate de una aeronave que sufrió un accidente en la cordillera de Los Andes.**

**Octavio Mardones Ibáñez.**

*Coronel de Aviación (A).*

*Jefe del Departamento de Relaciones Públicas y Difusión de la Fuerza Aérea de Chile.*

● EL 21 DE MARZO ES EL DIA DE LA FUERZA AEREA DE CHILE, EFEMERIDE QUE DEBE SER RECORDADA EN LOS ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES.

● POR ELLO ENTREGAMOS UNA SERIE DE INFORMACIONES SOBRE ACTIVIDADES DE LA FACH.

● SALVAMENTO Y RESCATE, AYUDA, ACCIONES TECNICAS, DE RECREACION Y DE AFIRMACION DE SOBERANIA SON APORTES DE LA FACH A LA COMUNIDAD.

los términos ingleses *Search and Rescue*.

El Servicio de Búsqueda y Salvamento, Servicio (SAR) de Chile, tiene su origen en el Convenio de Aviación Civil Internacional firmado en Chicago, EE.UU., el 7 de diciembre de 1944.

Chile al suscribir este convenio pasó a ser miembro permanente de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI).

El Supremo Gobierno designó a la Fuerza Aérea de Chile como la institución responsable de la creación de un Servicio de Búsqueda y Salvamento (SAR), creándose el 10 de mayo de 1950.

El SAR tiene como misión ejecutar la búsqueda y salvamento de las aeronaves y sus ocupantes que se encuentren en peligro dentro del territorio nacional o aguas internacionales vecinas; cooperar por propia iniciativa o a requerimiento de la autoridad o de un particular, y en la forma que lo determina el reglamento, en la búsqueda y salvamento de vidas humanas y materiales no relacionados con aeronaves que se encuentran en peligro en tierra o en el mar.

En el caso de una emergencia, relacionada con una aeronave notificada al





**Un especialista del SAF trabajando en la elaboración de cartas aerofotogramétricas.**

SAR por el Servicio de Tránsito Aéreo de la Dirección de Aeronáutica Civil, se reúne la mayor información concerniente al plan de vuelo y se analiza la carta de navegación para determinar el área de posibilidades del eventual accidente.

El SAR, que no cuenta con medios propios, pone en alerta todos los medios pertenecientes a la FACH, Dirección de Aeronáutica, instituciones de la Defensa Nacional, y de los órganos de utilidad pública que se encuentran dentro de la región, donde se presume pueda estar la aeronave accidentada.

Las actividades de búsqueda se prolongan por diez días hasta que se ubiquen la aeronave y sus ocupantes y seis días después de ubicados los sobrevivientes.

En el caso de una emergencia, en la cual no esté involucrada una aeronave,

el SAR opera a petición de autoridades, ONEMI, particulares o de propia iniciativa de la Jefatura del Servicio, cuando se considera que existen vidas humanas o pérdidas materiales por emergencias como: accidentes de cordillera, terremotos, inundaciones, gente extraviada, etc. Estas actividades no se suspenden hasta que las personas sean salvadas o se considere que el rescate de efectos materiales resulta oneroso para el SAR.

Estos dos tipos de salvamento son dirigidos y coordinados desde una oficina central. En el caso de Santiago está ubicada en el Aeropuerto de Cerrillos, existiendo en el país cuatro centros más que se encuentran en Iquique, Puerto Montt, Punta Arenas e Isla de Pascua. Todos ellos están bajo la supervisión de la Dirección de Operaciones y con el apoyo técnico de la Dirección General



**Avión T 35 Pillán construido por ENAER para la FACH. Es utilizado en instrucción básica en la Escuela de Aviación. Asimismo ha sido adquirido por el Ejército del Aire de España para el entrenamiento de sus pilotos, bautizándolo con el nombre de Tamiz.**

de Aeronáutica Civil en la coordinación y dirección de las telecomunicaciones y meteorología.

#### **Servicio Aerofotogramétrico (SAF)**

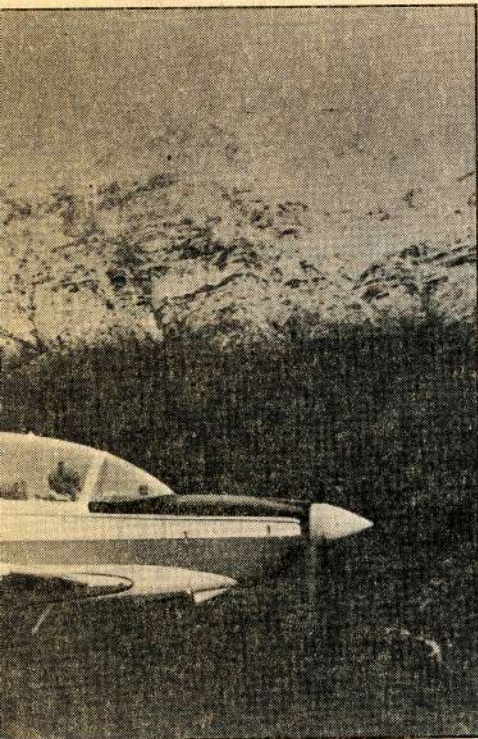
La historia del Servicio Aerofotogramétrico se remonta a la época de la creación de la Fuerza Aérea de Chile. En julio de 1930 se organizó en la Base Aérea El Bosque un Gabinete de Fotografía cuya misión primordial fue la de efectuar un levantamiento aerofotogramétrico para la elaboración de la Carta Aeronáutica del país.

Dentro de las actividades más importantes que ha realizado el SAF destacan: levantamiento aerofotogramétrico de la Isla Juan Fernández, Isla Decepción en el territorio antártico, nuevo trazado del Ferrocarril Arica-La Paz, proyecto de caminos entre Chaitén y Futaleufú, participación en la Comisión Geográfica Mixta Permanente que estudió la delimitación de los océanos Pacífico y Atlántico en el extremo sur del continente, confección de planos bases a petición de numerosas municipalidades y del Ministerio de Obras Públicas.



**Frontis del Museo Nacional Aeronáutico de la Fuerza Aérea de Chile ubicado en Santiago.**





**Pilotos y mecánicos de la Escuadrilla de alta acrobacia frente a los aviones Pitts.**

El Servicio Aerofotogramétrico (SAF) ha contribuido en forma eficaz al desarrollo del país, llevando a cabo diferentes actividades de cooperación con empresas fiscales y particulares, en el logro del material necesario para la planificación y prospección de recursos naturales y otros estudios especiales. Se han realizado prospecciones mineras, análisis digital en las áreas forestales, hidrológicas, geológicas, etc.

#### Las familias antárticas

En abril de 1984 se inaugura en la Base Teniente Marsh la Villa Las Estrellas en su primera etapa, con seis familias colonizadoras de oficiales, meteorólogos, médico, controlador de tránsito aéreo. Estas familias permanecen junto a sus hijos durante dos años. En la actualidad hay un total de trece familias, las que cuentan con un pequeño Supermercado para adquirir sus productos y un Banco. Además, una escuela donde estudian los niños, cuyas edades fluctúan entre los seis y trece años, ésta es atendida por dos profesores destinados especialmente por el Ministerio de Educación.

Los niños menores de edad son atendidos por las propias madres en un pequeño parvulario.

Las colonias realizan trabajos artesanales los que se venden a los turistas en el Bazar que especialmente tiene la Corporación de Protección a la Anicia-

nidad, también hay un correo con venta de postales de la zona.

La planificación de Villa Las Estrellas fue prolijamente preparada, tanto en el aspecto técnico como humano, de tal manera que las familias allí residentes tuvieran un rápido período de adaptación y más tarde un pasar agradable.

La Fuerza Aérea de Chile, a través de su Departamento de Infraestructura, hizo un acucioso estudio para la construcción de las viviendas que ocupan los colonos, que han sido construidas sobre pilares de un metro veinte centímetros para que el fuerte viento pase por debajo y no acumule nieve. Por la misma razón, los techos son planos. Están hechas con paneles de estructura de madera, rellenos con aislantes de densidad y espesor especiales, forrados en láminas de terciado en el interior, y por fierro galvanizado, en su exterior. Las casas están alfombradas de muro a muro.

Cuentan con tres dormitorios, living, un comedor conectado a una cocina tipo americano, baño, bodega y una *chiflonera*. Esta es una pieza pequeña a la entrada de la casa que evita la pérdida de temperatura al abrir la puerta, permitiendo, además, dejar los implementos de nieve. La temperatura reinante en las viviendas es de dieciocho grados.

Referente a los niños éstos han obtenido un amplio enriquecimiento humano y cultural. Este último logrado, en gran parte, debido al contacto permanente que mantienen con los científicos de

distintas nacionalidades que llegan a la Antártida.

Cabe destacar que en el Hospital de Villa Las Estrellas se produjeron tres nacimientos de pequeños hijos de matrimonios colonizadores, los cuales fueron atendidos por el médico residente más un equipo médico enviado especialmente desde la Dirección de Sanidad de la Institución.

Con el esfuerzo de estas familias y sus experiencias vividas, la Fuerza Aérea de Chile continuará abriendo los caminos para hacer notar la presencia de nuestro país en el continente blanco.

#### Museo Nacional Aeronáutico

El Museo Aeronáutico de Chile fue creado el 13 de julio de 1944, dependiente de la Dirección General de Aeronáutica Civil.

El Museo tiene como misión "propender a mantener la historia de la Aviación Nacional, configurada en militar-comercial-deportiva y privada. Asimismo, para mostrar a las generaciones presentes y futuras testimonios de sus anteriores etapas. Contribuir, además, a su difusión y estimular el interés público por las distintas disciplinas que involucran la Aeronáutica, cuyo desarrollo se asocia íntimamente al progreso del país".

Visitar este Museo resulta ameno y agradable. Es el único en su género que tiene piezas móviles, pudiendo apreciar el visitante cómo funciona, por ejemplo, un motor o una turbina de aquellos aviones que fueron utilizados durante el inicio de la aviación en Chile.

El Museo Nacional Aeronáutico de Chile es considerado como uno de los



**Vista panorámica de Villa Las Estrellas, donde aparece, además, la Base aérea antártica Teniente Rodolfo Marsh y el Centro Meteorológico Presidente Eduardo Frei.**

mejores de este tipo en el mundo. Quienes lo visitan pueden apreciar reliquias y tesoros únicos, una muestra completa de más de dos mil fotografías de las diferentes épocas de la Aeronáutica Chilena y más de doscientas maquetas de aviones que prestaron servicios en el país desde el año 1910 hasta la fecha. Son innumerables las donaciones efectuadas por los propios protagonistas de las hazañas que allí se muestran, en otros casos fueron hechas por sus herederos.

La entrada al Museo es totalmente gratis. Su horario de atención es de lunes a viernes de 09:00 a 12:00 horas y en la tarde de 14:00 a 17:00 horas, los fines de semana y festivos de 10:00 a 13:00 horas y en la tarde de 15:00 a 18:00 horas.

Referente a las delegaciones estudiantiles deben concertar en forma previa su visita para su mejor atención al fono: 90888. La ubicación del Museo Nacional Aeronáutico de Chile es Avenida Diego Portales N° 3530 (interior Quinta Normal), en Santiago, Región Metropolitana.

En fecha próxima se inaugurarán nuevas dependencias en la Base Aérea El Bosque.

Su actual Director es el Coronel de Aviación (A) Mario Jahn Barrera.

#### **Escuadrilla de Alta Acrobacia**

Fue creada el 14 de enero de 1981, concretando así la idea del Alto Mando Institucional de crear un vínculo entre la ciudadanía y la Fuerza Aérea de Chile y se le dio la misión de realizar exhibiciones de acrobacia aérea en formación al más alto nivel de destreza, con el propósito de difundir el espíritu aeronáutico en la ciudadanía, principalmente entre la juventud.

Cinco pilotos conforman el equipo de

presentaciones, quedando dos más en etapa de instrucción. Todos estos Oficiales han egresado de la Escuela de Aviación Capitán Avalos, contando con una gran experiencia en diversos tipos de aviones.

Los pilotos para poder formar parte de este equipo deben cumplir con una serie de exigencias, tales como: horas de vuelo, grado jerárquico, examen psicológico de Aerodinámica, educación física y otros, siendo su postulación voluntaria.

Una vez seleccionado el piloto y transcurrido alrededor de ocho meses, período en el cual ha sido sometido a un riguroso proceso de entrenamiento de vuelo, está en condiciones de realizar demostraciones aéreas como solo o N° 5. Aproximadamente al año y medio desde que ingresó y habiendo realizado los cursos de vuelos correspondientes, podrá desempeñarse como integrante de la formación de cuatro aviones.

Los pilotos tienen un promedio de 29 años y poseen alrededor de 2.000 horas de vuelo.

Desde su creación la Escuadrilla *Halcones* ha realizado alrededor de 270 presentaciones a lo largo del país y en el extranjero.

#### **La Empresa Nacional de Aeronáutica**

Para mejorar nuestra capacidad de defensa aérea era imperiosa la necesidad de crear una industria aeronáutica para Chile. Esta meta de la Institución se hizo realidad durante la ceremonia

inaugural de la Tercera Feria Internacional del Aire, FIDA 84. Ahí, S.E. el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, firmó el Decreto Supremo N° 18.297 del 2 de marzo de 1984. De esta manera nació la Empresa Nacional de Aeronáutica, ENAER, un anhelo largamente acariciado por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile y Miembro de la H. Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel.

En la actualidad ENAER es administrada en forma autónoma con patrimonio propio. Cuenta con un selecto grupo de profesionales, técnicos y personal de apoyo administrativo que conforman una dotación de 1.800 personas.

Los principales objetivos de la Empresa son el diseño y producción de aviones, el mantenimiento de aviones civiles y militares, como también la producción de partes y piezas mecanizadas de uso aeronáutico.

Un moderno centro de evaluación, diagnóstico y reparación de motores permite a la Empresa realizar todo tipo de calibraciones a motores a pistón, turbohélice y reactores; para esto cuenta con un Banco de prueba de motores, el más moderno del Cono Sur de América.

El primer programa industrial en desarrollo de ENAER es la fabricación del T-35 *Pillari*, diseñado y construido para reemplazar el material de instrucción básica de la Escuela de Aviación.

El segundo programa industrial es la fabricación del T-36 *Halcón*, de entrenamiento básico avanzado.

Finalmente ENAER hizo entrega el 7 de octubre de 1986 a la Fuerza Aérea de Chile del primer avión CASA C-101 del tipo CC armado en Chile. Dicho avión es empleado por la Institución para el entrenamiento de sus pilotos en la Base Aérea de Los Cóndores de Iquique, I Región.

**Nota del Editor:** A los profesores interesados en conocer mayores informaciones sobre la FACH, les sugerimos revisar nuestra edición N° 134 de marzo de 1986.

“LAS MANOS Y PIES DEL GENIO”

# AUTOMATICIDAD

**Benjamin S. Bloom.**

*Profesor Emérito de Servicio Distinguido Charles H. Swift, Departamento de Educación, Universidad de Chicago, IL 60637. Profesor de Educación, Universidad Northwestern, Evanston, IL 60201.*

*Nota: Traducción del artículo "The Hands and Feet of Genius" AUTOMATICITY, por Benjamin S. Bloom, aparecido en la revista Educational Leadership (volumen 43, número 5), en febrero de 1986. Esta traducción fue realizada por Carlos A. Avalos, Ph. D., con autorización expresa dada personalmente por el autor en mayo de 1986.*

- EL PROCESO DE LECTURA HA LLEGADO A SER AUTOMATICO PARA LOS LECTORES ADULTOS COMPETENTES.
- ALGUNOS PROCESOS SE VERIFICAN TAN RAPIDAMENTE BAJO CONTROL AUTOMATICO QUE EL MISMO INDIVIDUO NO PODRIA APROXIMARSE SIQUIERA A ESA RAPIDEZ BAJO CONTROL CONSCIENTE.
- ES PROBABLE QUE EN EL FUTURO LAS ESCUELAS SE PREOCUPEN MAS DEL DESARROLLO DE LA AUTOMATICIDAD EN PROCESOS Y DESTREZAS QUE CONSTITUYEN PRERREQUISITOS PARA EL APRENDIZAJE POSTERIOR.



**Fotografía de Mario Bernardi aparecida en la versión original de este artículo publicado por Educational Leadership en febrero de 1986. Cortesía de Washington Performing Arts Society.**

**D**urante una buena parte de un período de cinco años, mi equipo de investigación y yo estudiamos el proceso de desarrollo del talento en individuos sobresalientes en seis campos. Estos individuos incluyeron concertistas en piano, escultores, estrellas del tenis, nadadores olímpicos, investigadores en matemática e investigadores en neurología<sup>1</sup>. En cada campo intentamos seleccionar los mejores 25 individuos en los Estados Unidos menores de 35 años. Cada uno era, toscamente hablando, el individuo más consumado en su campo de talento particular, entre más de medio millón de otros que también comenzaron a estudiar en ese campo.

Ningún individuo en este estudio alcanzó este alto nivel de logro en menos de 12 años, y a la persona promedio le tomó alrededor de 16 años. En la mayoría de los campos, el individuo típico comenzó a aprender a una edad muy temprana. Esto fue especialmente cierto en la música y en los deportes. En los campos cognitivos y en la escultura, los individuos comenzaron muy temprano a aprender destrezas y materias que más tarde resultaron ser relevantes en el campo elegido por ellos.

Los individuos talentosos que entrevistamos hablaron de la gran cantidad de tiempo de práctica y entrenamiento que ellos dedicaron a su trabajo. Durante la adolescencia, la mayoría estuvo ocupando cerca de 25 horas a la semana en práctica y aprendizaje en su campo de talento. Y hubo muchos años después de eso en que practicaban 50 horas a la semana. También describieron cómo ellos "sobrepasaron" aspectos particulares de su repertorio de destrezas. Al prepararse para una presentación pública, por ejemplo, los pianistas debían practicar un conjunto particular de piezas de música por seis meses o más antes de que ellos y sus profesores quedaran satisfechos. Los jugadores de tenis practicaban interminablemente subdestrezas particulares y partes del juego. Aun cuando ellos alcanzaban la cumbre de su juego, todavía practicaban aquellas destrezas casi diariamente.

¿Por qué el desarrollo del talento requiere tanto tiempo de aprendizaje? ¿Y por qué un comienzo temprano en campos particulares es tan necesario?

Creemos que mucho de este tiempo y sobrepasaje son necesarios para desarrollar la *automaticidad* en las muchas subdestrezas que se requieren para alcanzar un desempeño de nivel cumbre en el campo de talento. Aunque los individuos alcancen este alto nivel, frecuentemente deben practicar un buen poco para mantener un alto nivel de automaticidad. Nuestros estudios sobre desarrollo del talento apoyan la investigación de 1899 de Bryan y Harter, quienes estaban preocupados del desarrollo de la automaticidad en telegrafistas expertos en el Código Morse. Ellos describieron muy elocuentemente los beneficios de la automaticidad como un resultado del proceso de aprendizaje.



**Fotografía de Mary Lou Retton aparecida en la versión original de este artículo publicado en el Volumen 43, número 5, de Educational Leadership. Cortesía de United States Gymnastics Federation.**

"El aprendiz de telegrafista debe llegar a hacer de un solo golpe de atención lo que ahora requiere media docena, y actualmente de un más inclusivo golpe, lo que ahora requiere 36. El debe sistematizar el trabajo a realizar y debe adquirir un sistema de hábitos automáticos que corresponda al sistema de tareas. Cuando ha alcanzado esto, él es dueño de la situación en su campo (ocupacional o profesional)... Finalmente, su completo ordenamiento de hábitos está prontamente obediente para servir en la solución de nuevos problemas. El automatismo no es el genio, pero son las manos y pies del genio"<sup>2</sup>.

#### **Algunos ejemplos de la automaticidad**

Quizás el más simple ejemplo de la automaticidad es el **caminar** de un adulto. A menos que tengan una dificultad especial, la mayoría de los adultos casi no tiene un pensamiento consciente del proceso de caminar, salvo alguna noción de destinación y ocasionalmente de control: comprobar el tráfico antes de cruzar la calle, notar algún cambio en la superficie del camino o vía, o darse cuenta de que se están cansando. Mientras caminan, los adultos pueden pensar en muchas cosas, pero raramente van a pensar conscientemente en el proceso de caminar. Caminar ha llegado a ser un proceso automático. Podemos apreciar más com-

pletamente este proceso contrastando la automaticidad del caminar de un adulto con los esfuerzos de un niño que recién aprende a caminar, o contrastando nuestro caminar normal con el de alguna persona aprendiendo a caminar de nuevo al recuperarse de lesiones en las piernas.

Hay que señalar dos puntos en este ejemplo de automaticidad. El primero es que con el tiempo hemos desarrollado nuestro caminar (o correr, saltar, subir escaleras, etc.) a un punto tal que funciona bien *sin atención consciente*. El segundo punto es que podemos caminar mientras conscientemente pensamos en otra cosa; esto es, somos capaces de realizar *dos procesos muy diferentes* al mismo tiempo<sup>3</sup>. Y, de hecho, si nos concentramos conscientemente en el proceso de caminar, éste no sería tan regular ni eficiente como cuando es automático<sup>4</sup>.

Un segundo ejemplo de la automaticidad es la *lectura*. Suponga que mientras lee este artículo usted tuviera que ocupar unos pocos minutos midiendo cuánto tiempo le toma leer la primera letra de cada línea de varias páginas. Usted encontraría que puede leer alrededor de 80 *letras* por minuto. Similarmente, si usted tuviera que leer la última palabra de cada línea de varias páginas, encontraría que también lee alrededor de 80 *palabras* por minuto. Pero si usted tuviera que leer dos o tres páginas enteras, descubriría que puede leer alrededor de 300 palabras por minuto. ¿Cómo puede uno ir desde 80 letras por minuto a 80 palabras (400 letras) por minuto y a 300 palabras (1.500 letras) por minuto?

La gran rapidez de la lectura de palabras, comparada con la lectura de letras, es posible porque la mayoría de las palabras leídas son ahora *palabras visuales* para el adulto, que puede procesarlas sin prestar atención a las letras individuales. La rapidez aun mayor de leer un discurso conexo es porque el adulto está ahora leyendo frases, oraciones e ideas más bien que letras o palabras individuales<sup>5</sup>. Mientras estamos en el proceso de lectura de un discurso conexo, podemos también estar haciendo juicios acerca de las ideas, disfrutando la historia, obteniendo nuevas ideas y percepciones, o estar envueltos en otros procesos conscientes. El punto es que el proceso de lec-

tura ha llegado a ser *automático* para los lectores adultos competentes, y mucha de nuestra atención consciente está ahora en las ideas, percepciones, trama y personajes más bien que en la mecánica del proceso de leer. Nuevamente, como adultos podemos contrastar nuestra lectura con la de un niño de 1er. o 2do. grado de la escuela y ver cómo la lectura ha cambiado desde un proceso lento y difícil a uno rápido y altamente automático. O bien podemos contrastar nuestra lectura en la lengua materna con la lectura en una lengua extranjera estudiada por menos de un año.

Un tercer ejemplo de la automaticidad es la *mecanografía*. Suponga que usted es un competente mecanógrafo al tacto; usted probablemente escribe alrededor de 50 ó 60 palabras por minuto (esto es, alrededor de 250 a 300 letras individuales por minuto). Si usted sólo puede escribir con uno o dos dedos por el método de caza-y-pica, usted probablemente escribe sólo alrededor de 10 a 15 palabras (50 a 75 letras) por minuto. Sin embargo, en este método de caza-y-pica mucha de su atención consciente está en las letras y cómo encontrarlas rápidamente. Por el contrario, el mecanógrafo al tacto competente escribiendo 50 a 60 palabras por minuto no tiene la más ligera noción de lo que cada dedo está haciendo en un momento cualquiera. Cuando usted usa la máquina de escribir para componer una carta o manuscrito, usted está pensando en las ideas que quiere tener en el papel, y su rapidez de escritura a máquina está controlada más por la rapidez de sus pensamientos que por su destreza para escribir a máquina. Lo que es más, sus dedos no sólo están golpeando automáticamente las teclas correctas, ellos también están deletreando las palabras automáticamente.

Si usted tratara de concentrarse en lo que cada dedo está haciendo, el proceso completo de escribir a máquina se arruinaría. La atención consciente a lo que los dedos están haciendo impide el proceso automático de escribir a máquina.

proceso se puede usar con gran *economía de esfuerzo*. O sea, es un proceso muy eficiente, que envuelve un mínimo de movimiento o esfuerzo desperdiciado. Por ejemplo, mi *caminar* sin pensamiento consciente en el proceso envuelve un mínimo de esfuerzo y



Fotografía de Dance Theatre of Harlem por Marbeth. Cortesía de la Washington Performing Arts Society y de Educational Leadership.

### Las funciones de la automaticidad

Una vez que una destreza se ha desarrollado a un alto nivel de automaticidad, ella requiere del uso frecuente, pero de muy poca práctica especial, para mantenerla a ese nivel. Si se ha desarrollado a un nivel automático, el

para la estructura de mi cuerpo es probable que sea muy eficiente. Mi mecanografía al tacto, después de alcanzar el nivel de automaticidad, envuelve un muy económico uso de mis dedos y manos y requiere de un mínimo de esfuerzo. Puedo escribir a máquina por largos períodos a una relativa alta velo-

CALLE ALMIRANTE  
PASTENE 266 (Est. Metro  
Manuel Montt)

## INSTITUTO "Q-D.O.S."

### Año Académico 1987

Desarrollo Organizacional y  
Sistemas Educativos.

Cursos de perfeccionamiento para docentes de Enseñanza Básica, Media C.H., Técnico Profesional y Parvularia.  
Taller de Evaluación ..... 80 horas  
Bases Administrativas del Currículo ..... 60 horas  
Técnicas de Orientación ..... 60 horas  
Especialización en Administración Educacional (2 semestres).  
Especialización en unidades técnico-pedagógicas (1 semestre).  
Trastornos de Aprendizaje. Enfoque Rogeriano de la Educación

TODOS LOS CURSOS CON PATROCINIO Y CERTIFICACION DEL CENTRO DE PERFECCIONAMIENTO DEL MINISTERIO DE EDUCACION. Autorización SENCE para REBAJA TRIBUTARIA de personas jurídicas o naturales.  
**MATRICULA:**  
A) Temporada de Otoño, del 2 al 24 de marzo.  
B) Temporada de Invierno, del 22 de junio al 10 de julio.  
**HORARIO DE ATENCION:** de 16 a 19 horas.  
Fono: 2265539.

PRESENTANDO ESTE AVISO OBTenga UN DESCUENTO

15 80  
 cidad sin cansarme. Similarmente, mi lectura automática es a alta velocidad con muy poco esfuerzo y con un mínimo de errores. Si el libro o el artículo es muy interesante, puedo continuar a esta alta velocidad de lectura (300 palabras por minuto), con buena comprensión y placer por varias horas.

Si bien es fácil que los individuos varíen en la eficiencia de sus procesos automáticos, es también fácil que cada individuo use estos procesos con un mínimo de esfuerzo. Si uno compara la eficiencia de un proceso cuando se realiza con atención consciente y cuando se realiza automáticamente, hay poca duda de que la economía de esfuerzo es mucho mayor cuando se realiza automáticamente.

Algunos procesos, especialmente en los deportes y en el campo cognitivo, se



Fotografía de Peter Serkin por Dorothea V. Haefter. Cortesía de Washington Performing Arts Society y de Educational Leadership.

hacen tan *rápidamente* bajo control automático que el mismo individuo no podría siquiera aproximarse a esta rapidez bajo control consciente. El ejecutante de saltos ornamentales olímpicos, que hace una serie de una docena o más de subtarefas automáticamente en tres o cuatro segundos, tal vez no las podría hacer a esta rapidez bajo control consciente. La acción recíproca entre las diferentes jugadas en el tenis, juego de pelota y esgrima; la rapidez de las diferentes acciones en básquetbol, fútbol (americano) y béisbol; la rapidez de lectura y de mecanografía, y la rapidez de pulsar un instrumento musical es, en cada caso, tan grande, que pocos individuos podrían lograrla, si ellos tuvieran que controlar conscientemente cada acción. Especialmente en carreras, juegos y contiendas, los individuos deben desarrollar la automatización a un alto nivel para cumplir una serie particular de acciones lo suficientemente rápido para igualar a un oponente.

Una tercera función de la automatización es aumentar la *precisión* al realizar un proceso particular. De nuevo, la automatización en la lectura, la palabra, manejar un auto, tocar el piano, patinar o bailar es mucho más precisa que los mismos procesos si se hubieran hecho con un completo control consciente. Aún más, una vez que la automatización alcanza un nivel particular de exactitud, ésta se puede mantener a ese nivel por largos períodos con sólo un poco de práctica de vez en cuando. En 1908, William Book demostró que una vez que el individuo ha alcanzado un nivel particular de rapidez y exactitud en mecanografía, era capaz de mantenerlo con sólo una leve pérdida por más de un año, en el cual él no escribió nada a máquina?

Hasta este punto, hemos notado las funciones y cualidades inherentes a los varios tipos de automatización. Pero hay una cuarta característica de la mayoría de los tipos de automatización: *otras funciones cerebrales conscientes pueden ocurrir simultáneamente con las funciones automáticas*. Esto es más claro en una actividad como caminar, durante la cual el individuo puede estar pensando en grandes ideas, escuchar música atentamente, dar una clase, planear alguna empresa, resolver un problema científico o matemático, observar la naturaleza, o innumerables

otras cosas. El caminar no parece interferir con varios pensamientos conscientes. En algunos casos, los individuos encuentran que son más creativos mientras caminan. Por "caminar" uno puede sustituir correr, andar en bicicleta, manejar un auto, escribir a máquina, esquiar, nadar, comer, vestirse, lavarse o casi cualquier otro proceso que ha llegado a ser altamente automatizado. Algunos investigadores creen que el más claro índice de automatización es que otros procesos cognoscitivos conscientes pueden tener lugar simultáneamente con los procesos automáticos.

Mientras procesos automáticos y procesos conscientes *separados* ocurren simultáneamente, esto en sí mismo y por sí mismo no es de gran interés. Lo que resulta sorprendentemente es la evidencia de que funciones automáticas pueden simultáneamente *servir* funciones más altas. Las funciones automáticas de escritura a máquina pueden servir simultáneamente para registrar la historia, ideas o pensamientos del autor. Para la concertista en piano, la ejecución automática de las notas correctas puede ocurrir mientras la pianista está pensando en las cualidades, estilo o efecto que ella está tratando de crear con la música durante un concierto. El atleta puede estar envuelto en varios procesos automáticos en la interacción con un oponente para contrarrestar sus jugadas. Similarmente, la actriz que ya ha automatizado sus líneas hasta corresponder perfectamente a la letra puede simultáneamente asumir el rol que está interpretando con un alto nivel de intensidad. Así, también, el lector de un nuevo libro puede leerlo automáticamente mientras lo critica, lo analiza, aplica las ideas, relaciona las partes una con otra, o bien, relaciona el material de lectura con otro conjunto de ideas o trabajos en su mente.

El uso de procesos automáticos para servir a los individuos, mientras ellos se elevan hasta las más altas funciones en su campo de talento, le parece a este escritor que es uno de los milagros de nuestro aprendizaje y de las funciones del cerebro. Estas funciones permiten a los seres humanos trascender la existencia diaria y elevarse a alturas creativas en uno o más campos ocupacionales y del talento.



Fotografía de Marcel Marceau. Cortesía de Washington Performing Arts Society. Como todas las fotografías incluidas en este artículo, corresponden a las publicadas en su versión original en inglés.

### Cómo se desarrolla la automaticidad

Básicamente, parece haber algún consenso acerca de cómo la automaticidad se aprende o desarrolla<sup>10</sup>. El primer aprendizaje en un campo típicamente enfatiza detalles aislados muy básicos que se aprenden a un alto nivel. El segundo tipo de aprendizaje (que puede sobreponerse al primer aprendizaje) enfatiza unidades más largas compuestas de los detalles aislados ya aprendidos. El tercer tipo de aprendizaje enfatiza series de unidades y procesos construidos sobre la base de las unidades previas en el segundo tipo de aprendizaje. El movimiento desde el primer al segundo tipo de aprendizaje

típicamente requiere que el individuo haya dominado cabalmente el primer tipo de aprendizaje. El movimiento al tercer tipo de aprendizaje requiere que el individuo haya alcanzado ya un dominio o nivel de umbral en el segundo tipo de aprendizaje<sup>11</sup>. (Este umbral puede variar mucho de campo en campo, pero la noción es que el individuo está suficientemente cómodo con el segundo nivel de aprendizaje para usar estos procesos voluntariamente cuando la ocasión se presenta.)

En el caso de la mecanografía por el método al tacto, el primer tipo de aprendizaje se dedica al aprendizaje de la digitación de las teclas hasta que el

individuo pueda hacer esto con un mínimo de tiempo y pensamiento. El segundo tipo de aprendizaje se dedica a la escritura de palabras y frases, separadamente, así como en contexto. Aquí hay un énfasis en las palabras más frecuentemente usadas, como también en conjuntos de palabras que requieren el uso de todas las teclas con alguna frecuencia. El tercer tipo de aprendizaje enfatiza rapidez y exactitud al copiar material verbal consecutivo o, en algunos casos, escribir los propios pensamientos e ideas de uno tal como se vienen a la mente. Con mayor experiencia, frecuente uso de la máquina de escribir, y necesidad de exactitud y rapidez, la automaticidad se desarrolla a un alto nivel<sup>12</sup>. Esto es especialmente cierto para los procesos (copia contra composición) enfatizados por el mecanógrafo.

En el caso de la lectura, los procesos básicos pueden ser muy similares a aquéllos en mecanografía. El primer tipo de aprendizaje enfatiza letras y fonemas. El segundo tipo de aprendizaje enfatiza palabras y frases frecuentemente usadas, mientras que el tercer tipo de aprendizaje enfatiza mayor rapidez y exactitud al leer un discurso conexo al nivel de dificultad e interés apropiados para el niño.

Algunos métodos de enseñanza de lectura con automaticidad enfatizan palabras visuales y su uso en el discurso conexo. Otros métodos enfatizan el enfoque de experiencia en el cual los niños dictan breves historias e incidentes basados en sus propias experiencias. Estas son escritas a máquina por el profesor, y después "leídas" por el niño. Los niños llegan a ser muy diestros en "leer" sus propias historias. Es claro que en los primeros años el uso del lenguaje oral de los niños está mucho más adelantado que su lectura, así es que cualquier método que haga buen uso de esta disparidad es probable que sea efectivo. Sin embargo, un alto nivel de automaticidad en la lectura requiere que los niños, en algún punto temprano del proceso, lean mucho por iniciativa propia, idealmente por su propio interés y placer<sup>13</sup>.

El desarrollo de la automaticidad en destrezas motoras requiere el aislamiento y la práctica de destrezas y subdestrezas particulares<sup>14</sup>. En el tenis, éstas envolverían el servicio, golpe recto derecho, golpe de revés, exacta colocación de la pelota y estrategias de juego. En saltos ornamentales, éstas

Tabla 1. Algunos Procesos Automatizados Posibles

Control Corporal	Destrezas en Quehaceres	Destrezas de Comunicación	Hombre-Instrumento	Hombre-Máquina	Deportes
comer	cóser	hablar	instrumentos musicales	manejar	nadar
caminar	tejer	leer	musicales	volar	zambullirse
correr	planchar	escribir	cantar (educado)	navegar en	correr
saltar	fregar	lenguaje para ciegos, Braille,	bailar (educado)	bote a motor	saltar
coger	barrer	lenguajes de computación	dibujar	andar en	gimnasia
tirar	uso de la cuchara	taquigrafía	esculpir	motocicleta	tenis
subir escaleras	el tenedor		malabarismo		juego de pelota
descender escaleras	el cuchillo		escribir a máquina		patinar
vestirse	martillar		máquina		andar en
lavarse	aserrar		sumadora		bicicleta
	rastrillar		telegrafía en código Morse		tabla de patinar
					deslizador a vela
					esquiar
					navegar a la vela

incluirían las partes separadas de un complejo salto aprendido para el cual ellas deban hacerse. Esto es, cada nueva parte se sumaría a las partes previas. En el malabarismo el individuo aprende a hacer juegos de manos con dos objetos, después con tres, después con cuatro o más, alcanzando un nivel de dominio en una fase antes de moverse a la fase siguiente.

Además del aprendizaje de cada parte de una subdestreza a un alto nivel de dominio antes de moverse a la fase siguiente, el aprendiz, especialmente en los deportes, debe también hacer uso de estas subdestrezas en situaciones competitivas, de manera que las subdestrezas dominadas se usen mientras ellas sean relevantes en las situaciones deportivas complejas. En un deporte como el tenis es importante que los jugadores hagan uso de sus subdestrezas jugando con competidores que sean al menos sus iguales o algo mejores.

**Qué puede ser automatizado**

La tabla 1 presenta una lista de algunas destrezas que se pueden aprender a un nivel automático. Los procesos de control corporal particulares que aparecen en la lista se realizan casi diariamente por cada individuo. La mayoría de los individuos ha alcanzado algún nivel de automaticidad en la mayoría de estos procesos cuando entran a la escuela. Ellos, frecuentemente, los efectúan mientras piensan en alguna otra cosa, o al menos con un mínimo de pensamiento acerca del proceso mien-

tras lo están realizando.

Las *destrezas en los quehaceres domésticos* también se realizan a menudo, y los miembros de la familia que aceptan responsabilidad por ellos aprenden a hacerlos con economía de esfuerzo. Con frecuencia, estas destrezas y tareas llegan a ser bastante reducidas a una rutina, y pueden realizarse mientras el trabajador está conscientemente pensando en otras cosas.

Las *destrezas de comunicación*, una vez aprendidas, se usan frecuentemente hasta que se hacen con gran automaticidad. En conversaciones, rara vez pensamos en cada palabra mientras las decimos; aparentemente, tenemos un conjunto de intenciones o respuestas, y las palabras "vienen a nosotros" mientras las decimos. Esto parece ser lo mismo que cuando escribimos una carta o el primer borrador de un artículo. Cuando observamos a gente que es diestra en el lenguaje de señas, es probable que nos quedemos fascinados por la gran rapidez del proceso y por la animación de los individuos en la conversación en el lenguaje de señas.

Las *destrezas hombre-instrumento* también llegan a ser muy automatizadas cuando se usan con frecuencia. Después que están sobreaprendidas, se emplean con un mínimo de atención al proceso involucrado.

(En la tabla 1 hemos agrupados cantar y bailar bajo la categoría nombre - instrumento aun cuando la voz y el

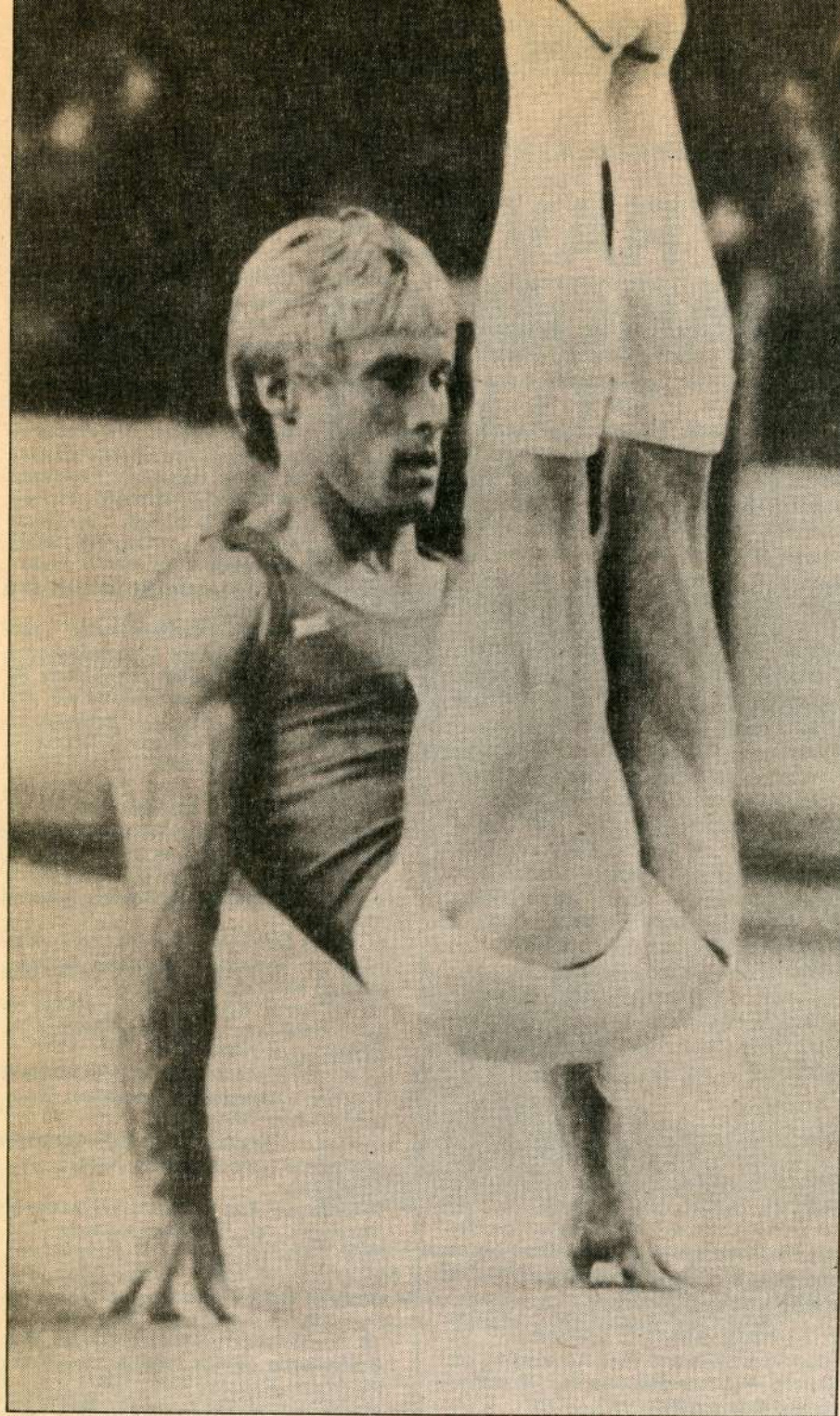
cuerpo no se ajustan del todo a la noción de instrumentos físicos.)

Las *destrezas hombre-máquina* son casi las mismas que las destrezas hombre-instrumento en cuanto a que los humanos se adaptan a los diferentes tipos de equipos, y cuando los usan con la suficiente frecuencia ellos desarrollan un alto nivel de automaticidad. Un riesgo en la automaticidad con máquinas es la posibilidad de serios accidentes, a menos que el operador mantenga la debida vigilancia.

Nuestra lista de *deportes* incluye aquellos que implican el uso del cuerpo con poco o ningún equipo, así como aquellos que requieren equipos. Virtualmente, todos los deportes exigen una buena cantidad de entrenamiento y acondicionamiento para alcanzar altos niveles de desempeño. La automaticidad es esencial, por la gran rapidez y exactitud necesarias tácitamente en todos los deportes competitivos.

No se incluyeron en la lista las muchas destrezas cognitivas usadas en matemática, ciencia, ingeniería y en varios campos profesionales y técnicos. Aunque muchas de estas destrezas están bastante automatizadas por los usuarios frecuentes de ellas, estas áreas no han sido exploradas como las más obvias registradas en la tabla 1. La mayoría de los procesos y destrezas registradas allí puede ser observada prontamente; pocas de las destrezas cognitivas se pueden observar mientras ocurren.





Fotografía de Bart Conner por Dave Black. Cortesía de United States Gymnastics Federation y de Educational Leadership.

### Neurología

No podemos encontrar un cuadro claro de lo que tiene lugar en el sistema nervioso central cuando un proceso cambia desde un proceso altamente consciente a uno automático. Algunos neurólogos consideran la automaticidad como algo similar a las respuestas condicionadas, aunque un poco más com-

plejas y que continúan por períodos de tiempo más grandes<sup>15</sup>. Algunos escritores (especialmente entrenadores deportivos) se refieren a veces a la automaticidad como *memoria muscular*, como si vestigios de la memoria se hubieran movido desde el sistema nervioso central a los músculos particulares comprometidos<sup>16</sup>. No obstante, otros

investigadores han encontrado evidencia de que la ubicación de la memoria está todavía en el sistema nervioso central<sup>17</sup>.

Nosotros nos inclinamos a concordar con esta última perspectiva. Es difícil imaginar todas las posibles ubicaciones para los diferentes procesos automáticos si ellos llegaran a estar separados de los lugares de los procesos conscientes que los preceden durante el aprendizaje. Tal vez mientras más se aprenda acerca del desarrollo y conservación de la automaticidad, también aprenderemos más sobre los procesos neurológicos involucrados. En todo caso, es probable que aprendamos bastante más acerca del desarrollo y usos de la automaticidad mucho antes de que entendamos el modo en que el cerebro opera con estos procesos.

### Rol de la escuela en el desarrollo de la automaticidad

La escuela, especialmente en el nivel elemental, tiene alguna responsabilidad en el desarrollo de la automaticidad en las destrezas y procesos básicos que los estudiantes necesitan para aprendizajes más complejos en los niveles posteriores. Está claro que el hogar, especialmente desde los dos hasta alrededor de los cinco años de edad, tiene la mayor responsabilidad en enseñarle al niño a *hablar y entender la lengua materna* (típicamente, el niño ha desarrollado su vocabulario de alrededor de 5 000 palabras antes de entrar al primer grado). Donde el hogar es calamitosamente negligente en esto, la *escuela* o la *escuela y el hogar* tienen alguna responsabilidad en hacer algo en relación con esta deficiencia para asegurar que el resto de la escolaridad requerida del niño no sea desastrosa. Porque el lenguaje oral se usa tan frecuentemente, la mayoría de los niños desarrollan alguna automaticidad en el uso del lenguaje (correcto o no) por la edad de entrada a la escuela. El desarrollo de programas de niñez temprana, incluyendo Head Start, estuvo primariamente pensado para ayudar a niños con necesidad especial durante el período de 3 a 5 años de edad. Algunos de estos programas han sido muy efectivos en satisfacer estas necesidades de lenguaje, especialmente cuando tanto el niño como los padres estaban comprometidos<sup>18</sup>.

Dadas las escuelas como están ahora, con instrucción grupal, libros de texto y la mayor parte de la instrucción por medio del lenguaje oral y escrito, la lectura debe ser la responsabilidad central de las escuelas durante los años elementales. Como quiera que la lectura se enseñe en las escuelas, debería darse un gran énfasis a la lectura "voluntaria" por placer y para los propósitos propios del estudiante. La lectura para el dominio y la automaticidad no se puede desarrollar si los niños leen sólo para los propósitos de la sala de clases. El hábito de la lectura por varios años es necesario para que la automaticidad se desarrolle.

Escribir para uso personal es también una de las destrezas que los niños deberían desarrollar en los años de la escuela elemental. Los niños deberían ser capaces de comunicarse con otros a través de la escritura, y las destrezas básicas de la escritura deberían llegar a ser muy automatizadas durante estos años. Aun cuando la escritura a mano se puede mejorar, es todavía más importante para los niños aprender cómo poner sus pensamientos e ideas en forma escrita. Idealmente, la escritura inicial debería ser poco más que una conversación oral unidireccional con alguien que vive a alguna distancia y que no tiene teléfono.

Los procesos aritméticos básicos deberían también desarrollarse a un alto nivel durante los primeros años de la escuela. Estos procesos y destrezas llegarán a ser automáticos sólo si ellos se usan frecuentemente fuera de la sala de clases. Es el tipo de pensamiento enfatizado en aritmética lo que necesita ponerse de relieve más que los así llamados hechos en esta asignatura.

Otras destrezas tales como reglas de seguridad; algunas de las destrezas motoras básicas del movimiento; uso de la coordinación mano y ojos, y algunas destrezas de juego se pueden también enfatizar en estos primeros años. Si estas destrezas se usan frecuentemente fuera de la escuela, ellas llegarán a ser altamente automatizadas.

Idealmente, una introducción a la poesía, a la música, al arte, a los deportes, a la ciencia y a un segundo idioma debería empezar al nivel de la escuela elemental. (Algunas de éstas pueden comenzar en las escuelas, mientras que otras pueden ser proporcionadas por

otras agencias.) Es el idioma básico de estos campos y algunas de las destrezas básicas lo que debería enfatizarse, aprenderse de una manera placentera, y, al menos, ser parcialmente automatizado.

En el pasado, las escuelas estaban encantadas cuando podían traer a un tercio o más de sus estudiantes al nivel de dominio. En el futuro es probable que las escuelas presten mayor atención al desarrollo de la automaticidad en procesos y destrezas que son prerrequisitos para el aprendizaje posterior. Es probable que algunos de estos procesos y destrezas se aprendan bien en la escuela y que los estudiantes, individualmente, los usen con bastante frecuencia hasta que las destrezas lleguen a ser automatizadas. Es también probable que cuando algunos de estos procesos y destrezas no se aprenden suficientemente bien como para que el estudiante las use voluntariamente, ellas no logran ser automatizadas. Las escuelas deberían hacer un inventario de las destrezas y procesos que llegan a ser automatizados por la mayoría de los estudiantes. El personal de la escuela, también, debería pensar en otros procesos y destrezas que necesitan ser automatizados, si el aprendizaje posterior ha de ser efectivo.

#### Notas bibliográficas

1. Benjamin S. Bloom, ed. **Developing Talent in Young People** (New York: Ballantine, 1985).
2. William L. Bryan y Noble Harter, "Studies on the Telegraphic Language. The Acquisition of a Hierarchy of Habits", **Psychological Review** (Julio 1899): 375.
3. Richard M. Shiffrin y Susan T. Dumais, "The Development of Automatism", en **Cognitive Skills and Their Acquisition**, ed. John R. Anderson (Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates, 1981), p. 124.
4. Clayne R. Jensen y A. Garth Fisher, **Scientific Basis of Athletic Conditioning** (Philadelphia: Lea and Febiger, 1979), 214.
5. Edmund B. Huey, **The Psychology and Pedagogy of Reading** (New York: The MacMillan Co., 1908), 72-73; y David LaBerge, "Unitization and Automaticity in Perception", **Nebraska Symposium on Motivation** (1980): 62.
6. David LaBerge y S. Jay Samuels, "Toward a Theory of Automatic Information Processing in Reading", **Cognitive Psychology** (1974): 314.
7. William F. Book, "The Psychology of Skill", **University of Montana Studies in Psy-**

8. **chology** 1 (1908); y William L. Bryan y Noble Harter, "Studies on the Telegraphic Language. The Acquisition of a Hierarchy of Habits", **Psychological Review** 6 (Julio 1899).
8. Clayne R. Jensen y A. Garth Fisher, **Scientific Basis of Athletic Conditioning** (Philadelphia: Lea and Febiger, 1979), 212-215; Donald G. McKay, "The Problems of Flexibility, Fluency, and Speed-Accuracy Trade-Off in Skilled Behavior", **Psychological Review** 89 (1982): 483-506; y Richard M. Shiffrin y Susan T. Dumais, "The Development of Automatism", en **Cognitive Skills and Their Acquisition**, ed. John R. Anderson (Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates, 1981): 123.
9. Harry P. Bahrick y Carolyn Shelly, "Time Sharing as an Index of Automatization", **Journal of Experimental Psychology** 56 (1958): 288-293; y David LaBerge y S. Jay Samuels, "Toward a Theory of Automatic Information Processing in Reading", **Cognitive Psychology** 6 (1974): 295.
10. William F. Book, "The Psychology of Skill", **University of Montana Studies in Psychology** 1 (1908); y William L. Bryan y Noble Harter, "Studies on the Telegraphic Language. The Acquisition of a Hierarchy of Habits", **Psychological Review** 6 (Julio 1899).
11. David LaBerge, "Unitization and Automaticity in Perception", **Nebraska Symposium on Motivation** (1980), 92.
12. William F. Book, "The Psychology of Skill", **University of Montana Studies in Psychology** 1 (1908), 92.
13. S. Jay Samuels, "Some Essentials of Decoding", **Exceptional Education Quarterly** 2 (Mayo 1981): 11-25.
14. *Ibid.*, p. 14; y A. T. Welford, **Fundamentals of Skill** (London: Methuen and Co., Ltd., 1968), 192.
15. Edward V. Everts, "Brain Mechanisms of Movement", en **Scientific American**, The Brain (San Francisco: W. H. Freeman and Co., 1979, 98-106; y Ragnar Granit, **The Basis of Motor Control** (London: Academic Press, Inc. (London) Ltd., 1970), 216.
16. Nick Bollettieri y Barry McDermont, **Nick Bollettieri's Junior Tennis** (New York: Simon and Schuster, 1984), 105.
17. J. C. Eccles, **The Understanding of the Brain** (New York: McGraw-Hill Book Co., 1973); y Clayne R. Jensen y Gordon W. Schultz, **Applied Kinesiology** (New York: MacGraw-Hill Book Co., 1970).
18. Urie Bronfenbrenner, "Is Early Intervention Effective?" en **The Family as Educator**, ed. Hope Jensen Leichter (New York: Teachers College Press, 1974), 105-129.

\* En el libro de Scientific American.

**Nota del Autor:** Agradezco a la Oppenheimer Family Foundation y la Spencer Foundation por el apoyo de esta investigación. Copyright © 1986 por Benjamin S. Bloom.

PARA MEJORAR LA CALIDAD DE LA EDUCACION

# ELEVAR LA MORAL DE LOS MAESTROS

Profs.: José Ruz Sánchez,  
Jorge Salas Mayorga.

- Si la moral es alta en un establecimiento educacional, el cuerpo de profesores hará todo para promover un aprendizaje efectivo.
- Mejorar la moral de los docentes significa crear un ambiente que les haga sentir que su escuela es lo mejor que podrían encontrar.
- Corresponde al director del establecimiento educacional el crear un ambiente emocional satisfactorio.



**El buen humor, el entusiasmo, la cooperación en las diversas actividades de todo el grupo de profesores en un establecimiento educacional son indicadores de una moral alta y de un clima organizacional adecuado.**

La reacción mental y emocional de un maestro hacia su empleo se llama moral, la que puede ser alta o baja. Un profesor puede estimar que está trabajando con un grupo excelente de personas y apreciar su empleo en, lo que él cree, una buena escuela. O puede desconfiar de la administración, estar poco satisfecho de la cantidad de dinero que recibe y estar resentido con sus compañeros de trabajo.

## LA MORAL Y LA CALIDAD DEL TRABAJO

La moral es intangible, no se ve ni se puede aislar, pero es muy posible determinar la calidad moral mediante una cuidadosa observación del modo en que la gente se comporta. Así, por ejemplo, la ociosidad, el ausentismo, la tardanza y una constante irritabilidad son signos de descontento con el trabajo. El

buen humor, prontitud, entusiasmo, confianza y cooperación son indicadores de una moral alta.

La moral afecta la calidad de trabajo que una persona realiza. Si la moral es alta, el cuerpo de profesores hará todo a fin de promover un aprendizaje efectivo, y si es baja, los maestros no desarrollarán su habilidad potencial y la escuela operará con menos de su eficiencia máxima.

## LA ESCUELA ES LO MEJOR

Mejorar la moral de los docentes no significa sólo, como pudiera pensarse, aumentar sus ya conocidas bajas remuneraciones, sino más bien en crearles un ambiente de trabajo que les haga sentir que la escuela es lo mejor que podrían encontrar.

Una maestra, a quien le habían ofrecido 30% más de



**Corresponde al director crear un ambiente emocional satisfactorio, respetando la personalidad de todos los individuos con quienes tiene contacto.**

suelo en otro empleo, demostró un sentido positivo acerca del empleo que ya tenía. Al rehusar el nuevo empleo dijo: "No, prefiero quedarme. Este trabajo me proporciona tanta satisfacción que no quisiera cambiarlo aunque mi sueldo aumente". Este ejemplo, que podrá aparecer demasiado romántico, nos ahorra otros comentarios.

¿Por qué está un maestro satisfecho de su escuela y de su trabajo?

Las investigaciones y estudios sobre el particular nos entregan una larga lista de razones, entre las que indicaremos: seguridad en el empleo; condiciones amenas de trabajo; trato justo; un sentimiento de realización y crecimiento profesional; reconocimiento de contribución; participación en la formación de la política y administración del establecimiento; oportunidad para mantener su dignidad. Si la moral del maestro ha de mantenerse alta, el personal directivo en las escuelas debe operar de tal manera que los miembros del cuerpo docente puedan obtener estas satisfacciones de su trabajo.

Los grupos crecen en unión,

fuerza y efectividad a medida que los individuos encuentran en ello la satisfacción de sus anhelos.

### MISION DEL DIRECTOR

Una de las misiones más importantes del director es la de crear un clima organizacional adecuado en la escuela. Algunos establecimientos son vistos como situaciones productivas, alegres y agradables. Otros son lugares opacos y desagradables, por lo cual, tanto niños como maestros, sienten gran antipatía y los evitan en lo posible. En el primer tipo de escuela, los maes-

tros simpatizan y les agrada estar con los alumnos. En el segundo, los maestros tienen poco en común y se alejan de los niños tan pronto como pueden. Gran parte de la diferencia está en el modo como el director trabaja con las personas y la afinidad que establece.

Corresponde al director crear un ambiente emocional satisfactorio respetando la personalidad de todos los individuos con quienes tiene contacto.

Mejorar la moral del maestro y, por ende, mejorar la calidad de la educación parte por dotar, primero, a los establecimientos educacionales de directivos superiores con antecedentes académicos del

más alto nivel, única forma de que tengan ascendente sobre los demás colegas y garanticen un mejor criterio en la toma de decisiones; que sean los mejores maestros del establecimiento; que el cargo no sea vitalicio; que sólo dure el tiempo en que pueden acreditar, objetivamente, que son los mejores; que sean elegidos preferentemente de la planta docente del local en concursos abiertos y que la asignación inherente al cargo dure sólo el tiempo que lo ejerce.

### MODESTAS SUGERENCIAS

Estas reflexiones, en momentos en que las municipalidades han asumido en casi su totalidad la administración de los establecimientos educacionales y se debe estar revisando la refrendación y designación de autoridades, pretenden aportar algunas modestas sugerencias en pos de mejorar nuestra educación e ir creando con ello la tan necesaria carrera docente, incentivando a los profesores para que cada día sean mejores.

PREPARACION DE PROFESORES

ROL DE LA UNIVERSIDAD  
EN LA

# EDUCACION ECOLOGICA

Dr. Juan Grau V.

Secretario Técnico de la Comisión  
Nacional de Ecología, CONADE.

- El problema ecológico lo tendríamos resuelto si se produjera un cambio de hábitos de los escolares en su trato con el medio ambiente y la naturaleza.
- Para ello se necesita que los alumnos reciban una educación ambiental moderna.
- Pero, ¿quién puede enseñarles? y ¿quién puede preparar para esa docencia?



**La mitad del problema ecológico que estamos sufriendo, lo tendríamos resuelto si se lograra que la totalidad de los escolares recibiera una educación dirigida a un cambio de hábitos en el trato con el medio ambiente y la naturaleza.**

**N**o se puede ni siquiera pensar que los problemas ecológicos que afectan al planeta se puedan solucionar sin un enorme esfuerzo educativo ejercido en todos los niveles.

Si se lograra que la totalidad de los escolares recibieran una educación ambiental moderna y dirigida esencialmente a producir un cambio de hábitos en su trato con el medio ambiente y la naturaleza, tendríamos resuelta la mitad del problema ecológico que estamos sufriendo.

Pero ¿por dónde empezar? ¿Quién puede enseñar a los millones de niños chilenos esta nueva conducta? Los profesores, desde luego. Sin embargo, está por verse quiénes enseñarán a los miles de maestros en todo el país el cómo enseñar este tipo de educación ambiental.

#### Preparación de docentes

Creemos que la universidad tiene la enorme responsabilidad de crear los enormes mecanismos necesarios para poder formar docentes —monitores que a su vez puedan actuar en los centros de perfeccionamiento preparando docentes— instructores que instruyan en estas materias a los profesionales de

la educación formal a lo largo del país. La universidad debe ser la que forme el recurso humano capaz de cumplir con la misión de activar la cúspide de esta pirámide que termina en la masa escolar.

La universidad, por otra parte, también debe asumir responsabilidades en el plano de la educación extraescolar

formando grupos ecológicos entre el alumnado, promoviendo y colaborando en la educación ambiental de adultos.

Existen ya en nuestro país diferentes carreras que culminan en materias y doctorados en Biología con mención en Ecología, pero curiosamente se ha demostrado que los ecólogos de carrera no se interesan mucho por la educación ecológica; es por ello que pensamos que en la cúspide de la pirámide de la educación ambiental debiera haber no un ecólogo, sino un educador especialmente preparado para iniciar la capacitación docente hacia el estrato siguiente de la escala progresiva hasta llegar al profesor de escuela y alumnado.

En las carreras de Pedagogía en Biología se podría ofrecer un doctorado en Educación Ecológica a aquellos profesionales que tengan realmente una vocación en este sentido.

Un egresado de Pedagogía en Ciencias Biológicas conoce perfectamente la malla ecosistémica en donde se desarrolla la vida y sólo habría que reforzar aquellos aspectos claves que servirán para la estrategia de cambio conductual que se pretende.

Se ha escrito y discutido mucho sobre el objetivo final de la educación ecológica y cuál debiera ser el perfil de un alumno instruido en dichas materias.

### Principios básicos

En las reuniones internacionales patrocinadas por el PNUMA y UNESCO, se ha llegado a una serie de principios básicos que creemos importante tomar en cuenta.

La educación ambiental debe centrarse en problemas prácticos y tener carácter interdisciplinario. Así, lo primero que se requiere es sentar los principios que demuestran que el ecosistema terráqueo debe tratarse como un todo; por lo tanto, ninguna disciplina sola podrá abarcar la totalidad del concepto.

En otra parte de los postulados se dice que la educación ecológica debe tener como objetivo lograr que los individuos y colectividades comprendan la esencia del medio ambiente y de la naturaleza, así como de la *tecnosfera* creada por el hombre, y adquieran los conocimientos, valores, comportamientos y habilidades

prácticos para participar, responsable y eficazmente, en la prevención y solución de los problemas ecológicos y en las gestiones relacionadas con la calidad del medio.

En la reunión de Belgrado 1980 y la de Budapest en 1983, se puso énfasis en que todos los esfuerzos deben orientarse hacia la formación de personal de educadores y se insistió en la idea de que la educación ambiental debe ser multidisciplinaria y que todas las asignaturas deben incorporar este ingrediente ambiental que busca un cambio conductual de entendimiento y respeto al entorno.

Si esta premisa enunciada se cumpliera, los profesionales de todas las disciplinas conocerían sus derechos y obligaciones legales y éticas con el entorno y la naturaleza, de modo que en su actividad futura estén presentes los parámetros de protección ecológica del ambiente y de los recursos naturales. Así, por ejemplo, entenderá y cumplirá la norma, que pronto será ley, de la obligatoriedad de realizar el estudio del impacto ambiental previo a toda faena, que, de algún modo, pueda alterar los ecosistemas o modificar la calidad de la biosfera.

### Integración de los principios

Para poder hacer eficiente esta introducción de la dimensión ecológica en las asignaturas y carreras universitarias es necesario efectuar un análisis comparativo de los programas existentes en las carreras que han demostrado ser más afines como la Biología, Geografía, Agricultura, Arquitectura, Silvicultura, Química, Zoolología y otras.

Pero es en la capacitación del profesorado en donde deben integrarse con más énfasis los principios fundamentales de la educación ambiental, como son:

El enfoque ecológico, que consiste en el análisis y descripción de los ecosistemas y la participación del hombre en ellos, haciendo un estudio de sus componentes y dinámica.

La ética ambiental, que abarca actitudes y conductas que corresponden al área cognoscitiva pero sobre todo afectiva. Es por esta razón que es fundamental que el docente dé el ejemplo, demostrando

que él mismo cree y cumple con el mensaje que está enseñando.

Esta enseñanza de la ética ambiental tiene que ser global y fomentar en los individuos y agrupaciones las actitudes y conductas acordes al lugar que la humanidad ocupa en la biosfera.

Dentro de esta misma ética ambiental se requiere establecer en forma muy clara la relación del hombre con la naturaleza sirviendo para ello el documento *Estrategia para la conservación* de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN). Se debe estudiar y enseñar las interdependencias de todos los seres vivos, el respeto por la naturaleza y la unidad de la misma y sobre todo propiciar el uso racional de los recursos naturales renovables, pensando en las generaciones futuras, con lo cual se puede llegar a un desarrollo sostenido.

El concepto de la calidad ambiental es básico para comprender el enfoque interdisciplinario que deben tener los principios de protección ambiental.

A través de la calidad ambiental se llega al amplio espectro del deterioro de los ecosistemas de aire, suelo y agua, así como la búsqueda de soluciones viables que prevengan y aminoren los efectos secundarios e indeseables del proceso de desarrollo.

En suma, todos los programas de enseñanza universitaria podrían ser complementados con los principios enunciados, lo que ya ha sido realizado en muchas de las universidades europeas.

### Educación ambiental

La educación ambiental es la llave que abrirá la puerta que separa este siglo de destrucción y abuso de los recursos naturales de la nueva Era Ecológica, en la que el hombre, por fin, ocupará su papel dentro del ecosistema terráqueo procurando conservarlo para sí y para sus descendientes. Recuerden siempre este ecopensamiento:

*La naturaleza de este país pertenece a los chilenos.*

*Algunos ya han muerto.*

*Otros aún viven.*

*Pero la gran mayoría todavía no ha nacido...*

## MOTIVACION PARA EL APRENDIZAJE:

# VARIABLES AFECTIVAS

Existe consenso entre los diferentes enfoques educacionales respecto a la necesidad de formar alumnos que se muestren motivados frente al aprendizaje. Se entiende por motivación al "proceso de iniciar, mantener y dirigir la actividad" (Witrock, 1979). Esto implica que el alumno se muestre activamente interesado y comprometido con la tarea por realizar, y esté dispuesto a desplegar en forma autónoma los esfuerzos necesarios para su cumplimiento. Estas características se contraponen a las de un alumno pasivo, dependiente, que se guía por la ley del mínimo esfuerzo, y al cual hay que controlar con castigos y amenazas.

Sin embargo, al analizar dicha definición de motivación queda en evidencia que ella se centra básicamente en el *producto* y no en los procesos o variables que llevan al alumno a comportarse de esta manera. Resulta evidente la necesidad que tiene el educador de conocer éstas variables de modo de poder intervenir y, por lo tanto, influir en el nivel de motivación de sus alumnos. Es a este objetivo hacia donde apunta la finalidad del presente artículo.

Las innovaciones en educación no radican necesariamente en un cambio de los objetivos que ésta se ha planteado, sino más bien en buscar formas diferentes y más efectivas para lograrlos. Durante la última década, numerosos investigadores (Bandura, Covington, Mc Combs, Reasoner, Schunk, Stipek y Weisz, Weiner, Witrock, entre otros) han estudiado ciertos procesos y variables que intervienen y conducen a un aumento de la motivación.

Deseamos revisar ciertos aportes de los diferentes autores que intentan aislar algunas de las numerosas variables sobre las cuales se puede intervenir, con el fin de incrementar el nivel de motivación, porque ha surgido una gran cantidad de conceptos, muchos de los cuales se sobrepone entre sí, y que generalmente, abordan o enfatizan distintos aspectos del mismo problema.

En general, se postula la presencia de tres tipos de variables que intervienen en la motivación: variables cognitivas, metacognitivas y afectivas. El centrarse en las variables afectivas, que hacen más eficiente el aprendizaje, no significa que se le esté restando importancia a las estrategias cognitivas ni a las metacognitivas, ya que el complemento y la interacción entre éstas es indispensable. No sólo es necesario tener un alumno bien dispuesto, interesado, perseverante, autónomo, disciplinado, creativo, organizado y con un buen concepto de sí mismo, sino que también es imprescindible que el alumno cuente con las herramientas cognitivas, las habilidades de pensamiento y las conductas instrumentales para el logro de las metas.

Profs. Lidia Alcalay M.S.  
Nadja Antonijevic, Psicóloga,  
Escuela de Psicología, Pontificia  
Universidad Católica de Chile.



- La percepción que el niño tiene de sí mismo es fundamental para la motivación y determina, en gran medida, la actitud de él frente a las situaciones de aprendizaje.

- Más importante que la medición objetiva del éxito obtenido por el alumno, es que éste realmente lo interprete y sienta como un logro personal.

- Los alumnos están más motivados para continuar con el aprendizaje cuando atribuyen el éxito o el fracaso a su propio esfuerzo o falta de él, y no a factores externos sobre los que tienen muy poco control.

Existe consenso entre los enfoques educacionales respecto a la necesidad de formar alumnos que se muestren motivados frente al aprendizaje.

A la inversa, se puede decir también que aun cuando a un alumno se le entrene en el uso de las estrategias cognitivas necesarias para un determinado aprendizaje, éstas no se utilizarán en todo su potencial a no ser que el alumno esté motivado para ello. En este sentido, podemos afirmar que la motivación es un aspecto fundamental para el aprendizaje, y que este aprendizaje constituye, a su vez, una condición necesaria para mantener el interés.

En síntesis, la autonomía en el aprendizaje depende de si el alumno está motivado y posee las habilidades para asumir la responsabilidad personal de sus propios procesos de aprendizaje, a través del uso activo de estrategias de aprendizaje metacognitivas, cognitivas y afectivas. Si la evaluación que el alumno haga del resultado de su desempeño es positiva, aumentará su perseverancia frente a la tarea, incrementará el esfuerzo que realice y elevará su nivel de interés y satisfacción, todo lo cual conducirá a mejorar la ejecución de la tarea.

En el presente artículo se hace referencia a los conceptos de imagen personal y autoestima intrínseca y extrínseca, atribución de control y expectativas de autoeficacia; todos ellos componentes que estarían determinando el nivel motivacional del alumno en un momento determinado.

### Concepto de sí mismo y autoestima

Un aspecto que aparece como central para la motivación es la percepción que el niño tiene de sí mismo, es decir, su autoconcepto. Este determinará en gran medida la actitud que el niño adopte frente a las situaciones de aprendizaje: el que se aproxime o evite dichas situaciones. El concepto de sí mismo está constituido por todas las características que el sujeto se atribuye a sí mismo; lo que siente y piensa respecto al concepto de sí mismo, constituye la autoestima.

Según Reasoner (1982), "autoestima se refiere al sentimiento de respeto hacia sí mismo, de confianza, identidad y propósito que tiene un individuo". Reasoner describe a los sujetos con una alta autoestima como aquéllos que se aceptan a sí mismos y a los demás. Reconocen sus fortalezas y habilidades, pero también aceptan sus limitaciones. Quienes poseen una autoestima positiva se sienten seguros en su medio y en sus relaciones sociales. Poseen un sentido de pertenencia y de proximidad con los otros. Cuando se enfrentan a desafíos o problemas, responden con confianza y logran un alto grado de éxito. Se sienten orgullosos de sí mismos y asumen la responsabilidad de sus acciones. Se plantean objetivos y utilizan los recursos que les están disponibles para lograr esos objetivos. En contraste, aquellos sujetos con una baja autoestima sienten temor a arriesgarse y fracasar, presentan dificultad para enfrentar las demandas que les hacen, y por lo tanto, tienden a evitar las evaluaciones en que se sienten exigidos y/o evaluados.

Lo que el niño siente o piensa respecto a sí mismo es el producto de su interacción con el medio que lo rodea, y depende de las actitudes que tengan las figuras adultas del ambiente, de su interacción con otros niños y de sus experiencias de éxito o fracaso, tanto en actividades académicas como no académicas.

Siendo el concepto de autoestima un concepto muy global, se pueden diferenciar diversas áreas que lo constituyen. Así, por ejemplo, podemos hablar de autoestima física, social y académica. Como lo plantea Coopersmith (1967), "a medida que crecen los niños sus actitudes respecto a sí mismos se vuelven cada vez más diferenciadas. Es decir, empiezan a estar más satisfechos con

ciertos aspectos de ellos mismos y menos satisfechos con otros".

La autoestima académica es la que más frecuentemente se relaciona con la motivación al aprendizaje. La autoestima académica es producto de la experiencia que el niño haya tenido en situaciones de aprendizaje escolar, y determinará la actitud que adopte frente a una situación de aprendizaje tradicional o de exigencias externas de rendimiento. Esta actitud puede ser positiva o negativa; es decir, de aproximación, indiferencia, o rechazo.

Como la autoestima académica se desarrolla en situaciones de aprendizaje escolar, es aquí donde el rol del profesor resulta decisivo. El profesor es importante en términos del clima que crea en la sala de clases, de la relación que establece con los alumnos, de las estrategias que utiliza para hacer de la situación de aprendizaje una experiencia gratificante y orientada al éxito, y de la forma en que desarrolla habilidades en los niños para enfrentarse a sus propias frustraciones y fracasos.

### Motivación intrínseca y extrínseca

Entre las teorías psicológicas, la corriente conductista dio un énfasis desmesurado a la efectividad de la alabanza y al refuerzo externo en la situación escolar. Esta postula que el cambiar la frecuencia de una conducta por medio del refuerzo constituye un proceso en que las respuesta están reguladas por sus consecuencias inmediatas, sin requerir de una participación consciente por parte del estudiante (Bandura 1977).

Con el surgimiento de las teorías de orientación cognitiva, el aprendizaje de las consecuencias de la respuesta se concibe como un proceso cognitivo, en que las conductas del individuo se explican en términos de la mediación cognitiva que éste realiza entre el estímulo y la respuesta. Es decir, la percepción e interpretación que el individuo haga de los estímulos, determina en gran medida su reacción.

Desde esta perspectiva, cuando el éxito obtenido por un alumno es medido objetivamente, ello no será suficiente ya que lo que de veras tiene impacto es la interpretación que el niño hace de sus propios éxitos, es decir, que los sienta cómo éxitos personales.

Al considerar estos factores, queda en evidencia que el uso excesivo del refuerzo externo en la situación escolar presenta ciertos riesgos. En primer lugar, al reforzar externamente una conducta, el agente reforzador no tiene necesariamente control sobre la interpretación que el niño hace respecto a las razones por las cuales se le está reforzando. Por ejemplo, un aspecto al que



se le ha dado mucha importancia es el de reforzar el esfuerzo, más que la conducta final. Sin embargo, ¿puede saber el profesor cómo siente el niño el esfuerzo desplegado? Otra situación que reafirma la inquietud mencionada es que, muchas veces, los alumnos se dan cuenta de que el profesor los alaba con la intención de hacerlos sentirse bien, y no porque esté aprobando el trabajo realizado.

Por otra parte, el uso de refuerzos externos pone énfasis en una motivación controlada externamente (motivación extrínseca), perdiéndose así el valor motivacional intrínseco de la tarea, a la vez que se desconoce la valoración interna que el alumno haga de su desempeño en relación a metas y valores personales.

El asegurar el valor intrínseco de la tarea que realizará el niño constituye un factor central para la motivación en el proceso de aprendizaje. Esto se puede lograr, por una parte, haciendo que la tarea sea interesante, placentera y desafiante y, por otra, desarrollando en el niño la capacidad de autorrefuerzo por el cumplimiento de los objetivos planteados.

Para esto último, es necesario que el niño participe en la elección de objetivos y tenga criterios claros frente a los cuales contrastar su desempeño. Cuando un individuo se compromete a alcanzar metas y propósitos personales, y tiene normas claras para evaluar sus logros, el cumplimiento de éstas posee un valor de satisfacción personal frente al propio desempeño, que es en sí autorreforzante. Con frecuencia se puede observar que muchas actividades que en un comienzo no son satisfactorias en sí mismas,





**El profesor es importante en términos del clima que crea en la sala de clases, de la relación que establece con los alumnos, de la estrategias que utiliza para hacer del aprendizaje una experiencia gratificante.**

empiezan a ser gratificantes en el momento que la persona tiene la sensación de éxito en la realización de la tarea.

En este sentido es, por lo tanto, importante considerar dos aspectos.

En primer lugar, el sujeto debe sentir que él ha participado en la elección de los objetivos. De esta manera los asumirá como propios, y sólo así logrará un compromiso con ellos.

En segundo lugar, los objetivos generalmente se plantean en el largo plazo; por esta razón, para asegurar al niño una sensación de éxito, es necesario dividir estos objetivos a largo plazo en objetivos parciales (a corto plazo), que el niño pueda ir alcanzando mediante el uso de las habilidades que ha desarrollado hasta ese momento. Así se asegura un avance gradual, a la vez que se permite entregar la información necesaria para corregir o compensar las deficiencias que puedan presentarse.

Cuando los objetivos planteados son a largo plazo, éstos se encuentran muy distantes en el tiempo como para entregar la información necesaria respecto al progreso gradual o parcial obtenido; información que es indispensable para asegurar en el individuo un creciente sentimiento de logro. Por otra parte, si el niño contrasta sus pequeños progresos con metas a largo plazo, puede llegar a desilusionarse por la gran distancia que percibe entre estas metas lejanas y los pequeños avances logrados. Como resul-

tado de esto, el interés por la tarea no se desarrollaría, aun cuando las habilidades se hayan ido adquiriendo en el proceso (Bandura, 1982).

Hay que destacar que una vez que se ha conseguido un determinado nivel de desempeño, los individuos, generalmente, ya no están satisfechos con éste y hacen que los futuros autorrefuerzos sean contingentes a mayores logros.

**Atribución de control**

Como se ha enfatizado anteriormente, más importante que el logro objetivo del individuo, es la sensación interna de éxito que él tenga. Otro factor central, y que está íntimamente relacionado, lo constituyen las causas a las cuales el individuo atribuye su éxito o fracaso. Es necesario que el sujeto atribuya su éxito a sus propias capacidades o a su esfuerzo y no a factores externos tales como facilidad de la tarea, suerte, u otros.

Weiner (1979) identifica tres dimensiones de causalidad: locus de causalidad, control y estabilidad.

- locus de causalidad: el individuo atribuye su éxito o fracaso a causas internas o a causas externas.
- Controlabilidad: el individuo percibe las causas como controlables o incontrolables.
- estabilidad: el individuo considera que las causas son estables, o bien, inestables. Dentro de este sistema tridimensional, las

causas más estudiadas en educación son:

1. Habilidad: causa estable, interna e incontrolable.
2. Esfuerzo: causa inestable, interna y controlable.
3. Suerte: causa inestable, externa e incontrolable.
4. Dificultad de la tarea: causa estable, externa e incontrolable.

Una hipótesis que surge de los modelos de atribución es que los alumnos estarán más motivados a continuar con el aprendizaje cuando atribuyen el éxito o fracaso a su esfuerzo o falta de él, más que a fuerzas sobre las que tienen poco control, como, por ejemplo, suerte u otras personas.

La Teoría de Atribución plantea que el éxito no es suficiente por sí solo para aumentar el aprendizaje y el rendimiento. Si el éxito se atribuye a que la tarea es fácil, a la buena suerte, o a muy buenos profesores, todos factores externos sobre los que el alumno tiene muy poco control, no aumentará la persistencia o motivación. La razón es que el estudiante no percibe que su esfuerzo haya contribuido al éxito.

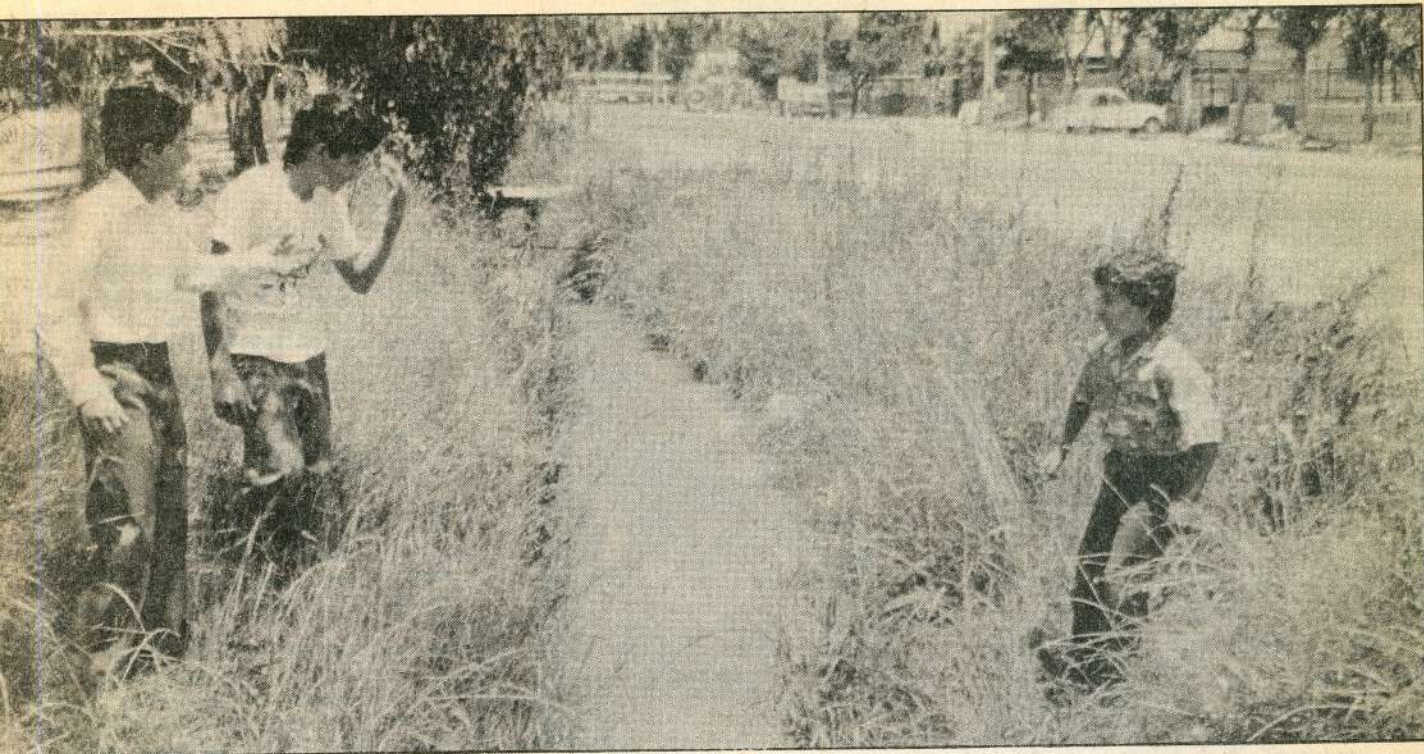
En otras palabras, es necesario que el éxito sea percibido como causado en gran parte por el esfuerzo del estudiante, o por otros procesos bajo su control. Es decir, el éxito aumentará la autopercepción de sí como una persona competente sólo si el niño se siente responsable de este éxito. O, como lo plantea la teoría de atribución, el orgullo por el éxito disminuye cuando éste se atribuye a factores externos; y a la inversa, la vergüenza por el fracaso se diluye cuando la atribución es externa.

Por lo tanto, es importante, en educación, el asegurar un cierto número de experiencias exitosas a los alumnos, pero los profesores tienen la responsabilidad adicional de enseñar a los niños la relación entre sus conductas y su desempeño. El desempeño se optimiza cuando los niños aceptan la responsabilidad de sus éxitos y comprenden que el esfuerzo y la perseverancia pueden sobreponerse a los fracasos. †

**Expectativas de autoeficacia**

Albert Bandura ha realizado, con su concepto de autoeficacia, un aporte significativo a la comprensión de la motivación. Este se refiere a las expectativas que el sujeto tiene en relación a las probabilidades de éxito de su propia conducta. Bandura (1977) define las expectativas de eficacia como "la convicción que uno puede ejecutar exitosamente la conducta necesaria para producir los resultados".

Las expectativas de autoeficacia constituyen un componente esencial de la motiva-



**Quienes se juzgan como ineficaces para sobreponerse a las demandas del medio, se centran en sus carencias personales e imaginan dificultades mayores de lo que son.**

ción, puesto que, si existen las habilidades y destrezas necesarias para la ejecución de una tarea, estas expectativas serán un determinante central en la elección de actividades, en la cantidad de esfuerzo que se desplegará, y en el tiempo que se mantendrá este esfuerzo si el individuo está expuesto a situaciones estresantes.

Según Bandura (1977), el individuo desarrolla su concepto de autoeficacia a partir de las siguientes fuentes de información:

1. Las experiencias directas de éxito y/o logro personal: son las más significativas como fuente de información. Las experiencias reiteradas de éxito producen un efecto acumulativo, el cual disminuye el impacto negativo de fracasos ocasionales; a la inversa, las experiencias reiteradas de fracaso hacen que los éxitos ocasionales no mejoren las expectativas de autoeficacia.
2. Experiencias vicarias: son las que obtiene el individuo a través de la experiencia de los demás. Aun cuando éstas aportan una información más débil que la evidencia directa de los logros, la observación de estos modelos en situaciones de éxito o fracaso entrega información importante al concepto de autoeficacia del individuo.
3. Persuasión verbal: la mayor efectividad de la persuasión se logra cuando, junto con convencer al sujeto que posee las capacidades para desempeñarse exitosamente en la tarea, se le brinda ayuda adicional que asegure una acción eficaz.

4. Activación emocional: los individuos tienden a aumentar sus expectativas de fracaso cuando se sienten nerviosos, tensos y con sensaciones somáticas de ansiedad, y viceversa.

La información obtenida desde las cuatro fuentes mencionadas no determina por sí sola las expectativas de autoeficacia del individuo. Hay que reiterar, una vez más, que es el procesamiento interno que el individuo realiza a partir de esta información lo que determinará, en definitiva, sus expectativas de eficacia.

En la situación escolar, los juicios que los alumnos hacen respecto a sus propias capacidades influyen en sus pensamientos y reacciones emocionales, durante sus interacciones tanto anticipatorias como reales, con el medio ambiente. Aquellos alumnos que se juzgan como ineficaces para sobreponerse a las demandas del medio, se centran en sus carencias personales e imaginan dificultades potenciales mayores de lo que realmente son. Estos pensamientos autorreferentes aumentan el nivel de estrés y deterioran el desempeño, al desviar la atención del "cómo" resolver el problema de la manera más efectiva, a preocupaciones respecto a posibles fracasos. En contraste, las personas que tienen un fuerte sentido de autoeficacia dedican su atención y su esfuerzo a las demandas de la situación, y se ven estimuladas a realizar un mayor esfuerzo frente a los obstáculos.


En términos educacionales, se podría

plantear que el profesor debe estar consciente tanto de las reacciones emocionales que manifiestan los alumnos en las situaciones de aprendizaje, como de la interpretación que hagan de sus logros.

Por otra parte, cuando el profesor establece los objetivos, debe tener presente el nivel en que se encuentra cada uno de los alumnos en ese momento. En términos individuales existe la posibilidad de adecuar las metas al nivel de cada uno de los alumnos y/o de intervenir rápidamente para paliar el déficit, dedicándole al niño una atención especial que le permita alcanzar las conductas necesarias para desempeñarse adecuadamente en el nivel exigido.

**Bibliografía**

- BANDURA, A. Self-efficacy: toward a unifying theory of behavioral change. *Psychological Review*, 1977, 84, 191-215.
- Self-efficacy mechanisms in human agency. *American Psychologist*, 1982, (2), 122-147.
- COOPERSMITH, S. *The antecedents of self-esteem*. San Francisco: W.H. Freeman Co., 1967.
- REASONER, R. W. *Building self-esteem*. California: Consulting Psychologist Press Inc., 1982.
- WEINER, B. A theory of motivation for some classroom experiences. *Journal of Educational Psychology*, 1979, 71, 3-25.
- WITTRICK, M.C. Applications of cognitive psychology to education and training. In H.F. O'Neil Jr. C.D. Spielberger (Eds.), *Cognitive and affective learning strategies*. New York: Academic Press, 1979.

- 
- El Jurado Nacional del Tercer Concurso Compartamos Experiencias de aprendizaje otorgó una Mención Honrosa a este trabajo.
  - Los alumnos iniciaron la experiencia ilustrando los poemas de uno de sus compañeros.
  - Se utilizan literatura y música para motivar el trabajo de los alumnos.

# EXPERIENCIAS EN ARTES PLÁSTICAS

*Prof. Mauricio Esteban Díaz Castro,  
Liceo Diego de Almeida, dependiente  
de Codelco Chile, División  
Salvador, III Región.*

Los cursos en los que se está realizando esta experiencia son:

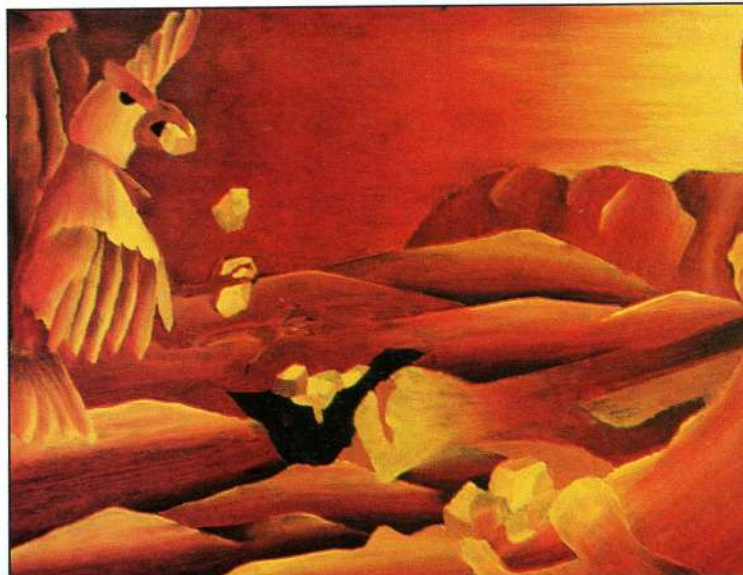
Tercero A con 10 alumnos, terceros B y C agrupados con 20 alumnos, terceros D y E agrupados con 17 alumnos. Total: 47 alumnos en el tercer nivel.

Cuartos A y B agrupados con 33 alumnos, cuarto C con 12 alumnos, cuartos D y E agrupados con 22 alumnos. Total: 67 alumnos en el cuarto nivel.

### Medios

A partir de marzo de 1986 disponemos de un taller de Artes Plásticas de 90 metros cuadrados, con mesones y sillas, una bodega anexa al taller, de 15 metros cuadrados. En forma permanente hay un telón para proyecciones,

**Esta es una muestra de los trabajos que realizan los alumnos de tercero y cuarto año medio del Liceo Diego de Almeida de El Salvador, en la asignatura de Artes Plásticas.**



una proyectora de diapositivas, más de mil diapositivas sobre arte y más de ciento cincuenta transparencias (estas tres últimas son propiedad del profesor). También, el liceo posee dos proyectores de transparencias, un televisor y un equipo Sony B para proyección de videos, una proyectora de películas de 16 mm. y un variado set de videos, entre los que se encuentran siete películas sobre arte.

En los muros del taller se observan 63 pinturas realizadas por alumnos, enmarcadas y colgadas de un tamaño promedio de 40x50 cm. Se guardan

más de 70 copias de dibujos hechos en transparencias para ser mostrados como ejemplos, y más de 20 copias xilográficas con sus respectivos tacos de madera, junto a planchas de cobre y acero grabadas con ácido. Aparte de usar todos estos medios, se les entregan a los alumnos guías impresas con los contenidos respectivos para cada unidad.

### Los comienzos

Hace seis años ya, el taller de Artes Plásticas era actividad extraprogramá-

tica que se realizaba en el laboratorio de Química, cuando estaba desocupado. Por entonces, un grupo entusiasta de alumnos decidió realizar pinturas, grabados y dibujos motivados por una lectura de poemas. Luis Villanueva, alumno poeta, era un asiduo visitante de nuestro taller y sometía a la crítica de los presentes sus últimos versos escritos todavía en borrador. Sus poemas eran tremendamente atractivos para los alumnos, llenos de sugerencias y fantasías. Esto provocaba un gran impacto en los jóvenes artistas, quienes determinaron trabajar creativamente motivados por algunos poemas en especial. Fruto de estas experiencias fue un grupo de dibujos enviados en 1981 a la Primera Muestra Nacional de Arte y Recreación, celebrada en Santiago. Paralelamente a esto se remitieron dos libros con poemas, uno de Luis Villanueva y otro de una alumna de tercero medio, Darcie Doll.

Gastón Scrazzi, con un dibujo motivado por un poema de Luis Villanueva, obtuvo el Primer Premio Nacional en Dibujo, y Darcie Doll, el Primer Premio Nacional en Poesía, siendo curiosamente su obra de características mucho más tradicionales que la poesía de Luis Villanueva. Este éxito produjo un gran impacto en nuestro liceo, y quedó así lanzada la idea de adoptar la forma de trabajar, utilizando textos literarios en la asignatura de Artes Plásticas. Indudablemente que las condiciones se daban para hacer innovaciones, y se contaba con lo más importante, que era un grupo de alumnos muy entusiasmados. Decidimos comenzar a trabajar en pintura en tercero medio, teniendo como motiva-



audición de música selecta contemporánea. Los resultados fueron tan exitosos y gustó tanto a los alumnos que se repitió dos veces. Trabajaron con audiciones de Alexander Nemtin, Igor Stravinsky y Sergei Prokofiev, para nombrar a los más motivadores y esto se mantuvo en 1984 y 1985.

Sin embargo, por decisión de los jóvenes, se incluyó literatura latinoamericana en reemplazo de los poemas de Luis Villanueva. Las razones que dieron apuntaban a no querer que la asignatura, de naturaleza eminentemente creadora, cayera en la rutina y repetición sistemática año a año. Es así como en 1985 se incluyó como motivación para trabajar la lectura de tres cuentos

ral, Pedro Serazzi Ahumada. Los propios alumnos sugirieron los cuentos y los resultados fueron extraordinarios.

En 1986, gracias a la aparición de cassettes de música selecta contemporánea, producidas por la Universidad de Chile, incorporamos audiciones de los músicos chilenos Juan Lemann (*Variaciones*) y de Carlos Riesco (*Sonata*). Junto a ellos, trabajamos con audiciones de dos destacados músicos latinoamericanos: el brasileño Heitor Villalobos (*Choros N° 6*) y el mexicano Manuel Enríquez (*Ritual*).

Lo de volcarnos hacia obras de creadores latinoamericanos no es una decisión arbitraria, obedece al común deseo de realizar experiencias teniendo como base motivadora las obras de creadores latinoamericanos.

El hondo dramatismo y descarnada realidad del cuento *El baldío* (pese a ser tan breve), el estilo simple, directo con sus seres humanos tan sencillos y cotidianos en los cuentos del *Llano en llamas*, la fantasía desbordante y rica en imágenes de los cuentos de *Ojos de Perro Azul*, la increíble riqueza sonora y rítmica de las obras de Villalobos, Enríquez, Lemann y Riesco han producido experiencias de un nivel creativo y técnico excepcionales. Además, ha provocado un clima especial en las actividades del taller, que hace que los jóvenes se superen mucho más allá, incluso en sus posibilidades técnicas y expresivas.

#### Copias en ozalid

Respecto del trabajo en cuarto medio, podemos afirmar que los logros obtenidos en el tercer nivel se consolidan en cuarto. Nos centramos en los relatos cortos del libro de Gabriel García Márquez, *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada*. La enorme variedad temática, la riqueza de su estilo, su formidable fantasía y presencia de un torrente de imágenes, hacen de estos relatos un



ción para hacer las experiencias la lectura de poemas de Luis Villanueva. Esto ocurría en 1982.

#### Música y literatura

En 1983, debido a que los alumnos pidieron seguir estas creaciones y ampliarlas, se realizó una experiencia con

cortos: *El baldío*, de Augusto Roa Bastos; algunos cuentos de *El Llano en llamas*, de Juan Rulfo, y *La noche de los Alcaravanes*, del libro *Ojos de Perro Azul*, de Gabriel García Márquez. A éstos se sumó la realización de un trabajo creativo basado en la lectura de una leyenda regional, del libro *Tololo Pampa*, del escritor chileno de Chaña-

medio excelente para estimular la imaginación creadora de los jóvenes. Oleos, óleo en tubos, esmaltes, acrílicos y piroxilinas son los medios más usados en pintura. En dibujo hemos usado preferentemente el papel transparente (papel para planos), que se lleva a una máquina copiadora de planos de la empresa, y por el sistema ózalid, sacamos copias en negro, azul o en sepia. Esta técnica ha probado ser de ilimitadas e insospechadas posibilidades, y los alumnos así lo han comprendido. Es curioso resaltar que los jóvenes no han realizado experiencias volumétricas a expresa petición de ellos, probablemente se debe a que la asignatura de Artes Manuales tiene la posibilidad de trabajar volumétricamente en greda y en yeso durante dos años y eso parece que explica su tendencia en tercero y cuarto hacia el dibujo y la pintura.

### Metodología

La metodología empleada en la asignatura se ha comprobado ser adecuada a los grupos de trabajo. Al comenzar las unidades en tercero y cuarto, se analiza teóricamente el surrealismo y el expresionismo americano, acompañado de una detallada y amplia exhibición de diapositivas referidas a los temas que se están tratando. Se complementan los contenidos con exhibición de transparencias y con la muestra de pinturas y dibujos hechos por los alumnos, en los que se ejemplifica una enorme variedad de técnicas pictóricas, gráficas, así como de soluciones formales y de composición. Esto es algo verdaderamente enriquecedor, ya que se dispone de más de cien trabajos para mostrar.

Clase a clase los jóvenes con sus opiniones, discusiones e ideas, enriquecen el trabajo de taller, creándose una atmósfera muy apta para la creación. Las motivaciones literarias y musicales son seguidas de una abierta discusión respecto de la percepción



**Diversas copias – como ésta – de dibujos hechos por los alumnos en años anteriores se guardan en los archivos del Taller de Artes Plásticas y el profesor las utiliza como motivación y ejemplo para los nuevos estudiantes.**

personal de cada integrante de la clase y esto no impide, a pesar de que hay criterios convergentes frente a las obras leídas o escuchadas, que cada alumno exprese libremente sus imágenes interiores.

Indudablemente que las condiciones de trabajo de nuestros jóvenes permiten logros que han excedido los objetivos inicialmente planteados y los alumnos están conscientes y muy orgullosos de que las obras que realizan sean realmente valiosas y se consideren un aporte a las Artes Plásticas. Ejemplo de esto fue la exposición realizada en la Biblioteca Pública de Copiapó, por invitación de la Secretaría Ministerial de Educación y Área de Cultura de la III Región.

### Evaluación y cantidad de experiencias

En cada sesión de taller se analizan, en forma individual y grupal, los logros obtenidos hasta ese momento, utilizando una lista de cotejo. Esto permite detectar los resultados individuales y grupales en el proceso de elaboración de una estructura plástica.

Tercero medio produce siete experiencias: cinco en pintura y dos en di-

bujo. El tiempo en cada trabajo fluctúa entre ocho y diez horas, tiempo promedio real, y la entrega de los trabajos se cumple a las seis semanas de haber iniciado la experiencia. En cuarto medio se realizan seis trabajos con características similares, en cuanto a tiempo y entrega, a lo practicado en tercero medio.

### Exposiciones

Cada año se llevan a efecto dos o tres exposiciones de dibujos y pinturas en la Biblioteca Pública de nuestra localidad. Este es un edificio de líneas arquitectónicas modernas, con excelente iluminación natural y artificial, lo que permite prolongar el horario de las muestras sin problema alguno; su ubicación, en el corazón de El Salvador, facilita el acceso del público durante todo el día.

Gracias a la difusión por la radioemisora *Alicanto* y al semanario *Andino* de la localidad es que estas muestras reciben un excelente apoyo publicitario. Actualmente, según datos estadísticos de la biblioteca, el promedio de asistencia a nuestras exposiciones es de aproximadamente 700 visitantes en la semana, de un total de 17.000 habitantes que tiene El Salvador.

Nuestro liceo, además, posee tres paneles triples tipo biombo, que admiten la ubicación de un máximo de 80 trabajos tamaño ¼ de pliego, dándonos la posibilidad de exponer una cantidad apreciable de trabajos, bien presentados.

Finalmente, hay que añadir que los alumnos en primero y segundo medio adquieren un hábito de trabajo sistemático en el taller, lo que explica en tercer y cuarto año la realización de un plan ordenado con excelentes resultados.

### Ejemplo de unidades

Nombre de la Unidad para Tercero Medio: *Creemos una estructura plástica plana a partir de una motivación musical y de una literatura.*

Nombre de la Unidad para Cuarto Medio: *Creemos una estructura plástica plana a partir de una motivación literaria.*

Objetivos Generales de las Unidades:

Estas Unidades pretenden crear las condiciones para que el alumno pueda:

1. Expresarse libre y creativamente a través de experiencias plásticas.
2. Percibir, apreciar y aplicar los recursos expresivos que ofrece el medio natural y cultural.
3. Emitir y fundamentar juicios estéticos en relación con la creación plástica propia y con la de sus compañeros.
4. Manifestar actitudes de respeto hacia los demás y poseer hábitos de limpieza, orden y disciplina, tanto en el trabajo plástico individual como colectivo.
5. Exponer y fundamentar juicios estéticos respecto de las obras más significativas del patrimonio plástico nacional y del mundo.
6. Satisfacer sus intereses culturales participando en las actividades plásticas que le ofrece el medio, tanto en su educación formal como en el quehacer extraescolar.

## UNIDAD PARA TERCERO MEDIO

### Objetivos específicos

El alumno desarrollará sus capacidades para:

- Valorar la tendencia surrealista, tanto en sus valores formales como de contenido.
- Distinguir las características de la pintura surrealista en la obra de artistas nacionales y extranjeros.
- Aplicar procedimientos y técnicas pictóricas y gráficas (dibujos), con entera libertad.
- Crear espontáneamente estructuras plásticas motivadas por la audición de música selecta latinoamericana contemporánea.
- Traducir espontáneamente estructuras plásticas motivadas por la lectura de cuentos cortos de escritores latinoamericanos.
- Emitir juicios de valor estético durante el desarrollo de sus creaciones.
- Seleccionar las experiencias más significativas para el montaje de dos exposiciones.

### Contenidos

- El surrealismo en la Artes Plásticas y en la Literatura.
- Los representantes más destacados del surrealismo en la plástica. Análisis individual de cada uno de ellos, con diapositivas y transparencias de sus obras.
- Análisis de los valores formales presentes en la tendencia surrealista.
- Técnicas pictóricas, su variedad y posibilidades.
- El dibujo y su técnica.
- El dibujo en transparencias y su reproducción al ozalid.
- Música selecta latinoamericana: Heitor Villalobos, *Choros N° 6*; Manuel Enríquez, *Ritual*; Juan Lemann, *Variaciones*; Carlos Riesco, *Sonata*.
- Cuentos cortos latinoamericanos: Augusto Roa Bastos, *El baldío*; Juan Rulfo, *El Llano en llamas*; Gabriel García Márquez, *Ojos de Perro Azul*; Pedro Serazzi, *Tololo Pampa*. (Leyendas de la III Región.)

## UNIDADES PARA CUARTO MEDIO

### Objetivos específicos

El alumno desarrollará sus capacidades para:

- Valorar el expresionismo latinoamericano, tanto en sus valores formales como de contenido.
- Distinguir las características de la pintura expresionista latinoamericana en la obra de autores nacionales.
- Aplicar procedimientos y técnicas pictóricas y gráficas (dibujos), con entera libertad.
- Crear espontáneamente estructuras plásticas motivadas por la lectura de cuentos cortos de Gabriel García Márquez.
- Emitir juicios de valor estético durante el desarrollo de sus creaciones.
- Seleccionar las experiencias más significativas para el montaje de dos exposiciones.

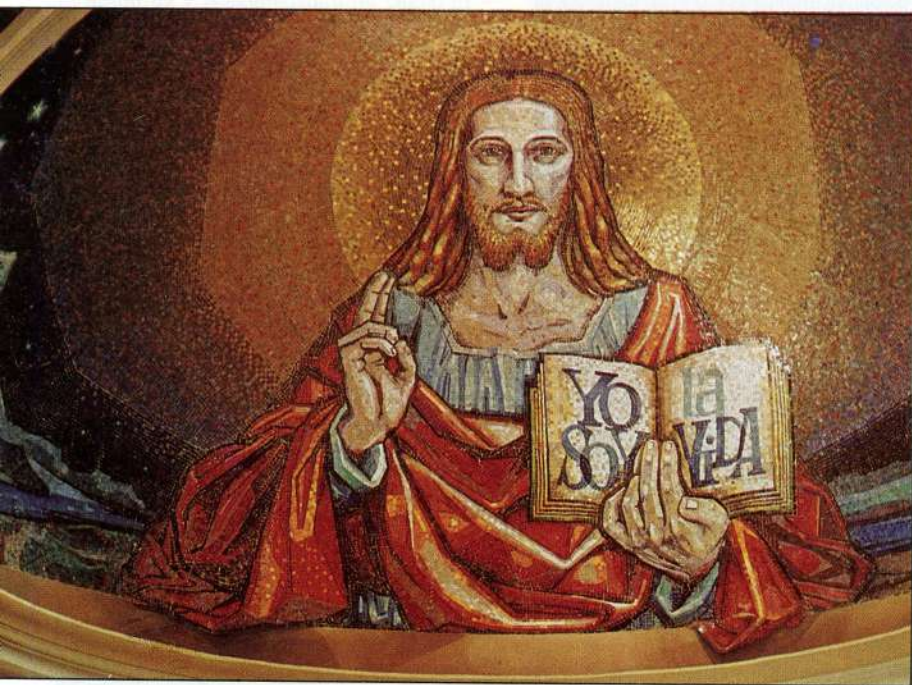
### Contenidos

- El expresionismo latinoamericano en la pintura de caballete y en el mural.
- Representantes más destacados del expresionismo latinoamericano en la pintura de caballete y en el mural. Análisis individual de cada uno de ellos, con diapositivas y transparencias de sus obras.
- Análisis de los valores formales presentes en el expresionismo latinoamericano.
- Técnicas pictóricas, su variedad y sus posibilidades. Uso de pinturas de secado rápido: piroxilina y acrílico.
- Cuentos cortos de Gabriel García Márquez: *De La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada*: Un señor muy viejo con unas alas enormes, El abogado más hermoso del mundo, Muerte constante más allá del amor, El último viaje del buque fantasma, Blacamán, el buen vendedor de milagros.

# LUIS MEBOLD,

**PINTOR  
MURALISTA**

**Alicia Rojas Abrigo**  
Profesora de Estado en Artes Plásticas  
Departamento de Extensión  
Cultural del Ministerio de Educación.



El Cristo del ábside de la Catedral de Punta Arenas, XII Región, sólo insinúa, sugiere, no impone.

**L**uis Mebold Kohnenkamp, sacerdote salesiano, es pintor de murales con lenguaje y sentimiento tradicionales, en donde lo europeo con su lección nutre su fuerza, para que ésta se cumpla plenamente. Estudioso de la pintura colonial, incursiona primero en la acuarela y el óleo, pero su potencial reside en los grandes frescos de orden religioso que hoy ornán los muros de varias iglesias en Chile e Italia.

Su carácter personal es raigal en tiempo y espacio, como toda obra que se alimenta de legítimas esencias. Color y calidades plásticas encierran función adjetiva y no función sustantiva. Residen en un modo de comprender el con-

cepto de la forma, la que siempre reclama percepción aguda que ilumina las facetas de sus figuras y muestra la oriundez actual y milenaria. Pinceladas y concepciones que se asocian a matices, rimas y trasposiciones para aprehender la pintura religiosa en una nueva actitud.

El padre Mebold (1925), profesor de Artes Plásticas, maestro por vocación, ex catedrático en colegios salesianos y en la Universidad Católica, desarrolla una vasta tarea de investigación. Suyo es el proyecto de catastro de pintura colonial en Chile —en colaboración con Isabel Cruz— y aprobado por la Universidad Católica y a punto de merecer la

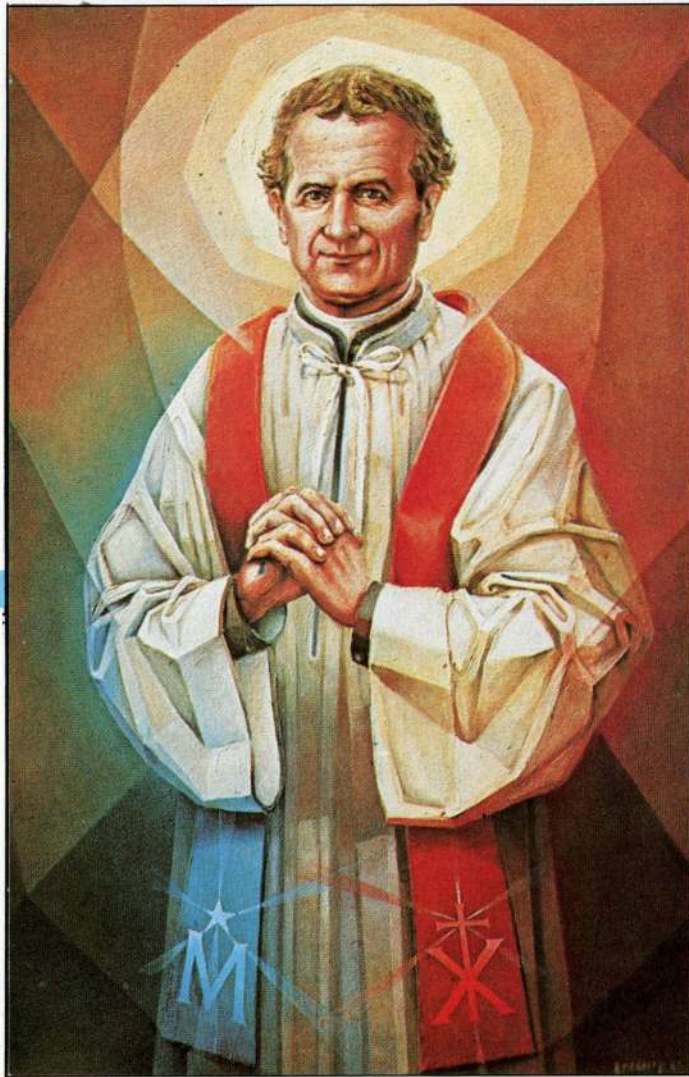
- ¿Ha escuchado hablar de Luis Mebold?
- Es un profesor chileno, sacerdote salesiano, dedicado a la pintura y a la investigación pictórica.
- La autora quiere compartir con sus colegas de Artes Plásticas el conocimiento de este importante personaje.

luz pública. Paciente trabajo de perseverancia que contribuye a un conocimiento más acabado de nuestro patrimonio pictórico colonial de los conventos y monasterios. En esta feliz vertiente es donde mejor lo conozco. Cuzco, Lima, Quito y el Alto Perú no fueron centros cerrados de investigación para nosotros. De consuno tratamos de desentrañar muchos de los misterios que aún guarda la pintura colonial.

#### **Austeridad salesiana**

Los recuerdos, objetos, nostalgias constituyen un punto de partida para ver la obra del sacerdote, profesor y artista. Pintura sin llama, siempre en ascua,





**San Juan Bosco es una obra elaborada en acrílico en 1983 y pertenece al Seminario Salesiano de Lo Cañas, Región Metropolitana.**

como su modo de ser. Luz organizada en volúmenes casi geométricos. Un dibujo severo define su austeridad salesiana. El color, en sólo algunos tonos, vibra delicadamente. Pintura desde dentro, monumental, masiva. En ella resuena la vieja voz, honda y misteriosa de los Evangelios.

Pintura delicada y precisa, sin concesiones. Dueño de un equilibrio de reflexión que emana de su formación filosófica y que trasunta en su obra henchida de admirables y minuciosos acordes. No me refiero sólo a la sabiduría que le proporciona la cátedra universitaria, ni a su dibujo que también tiene un sabor remoto, sino a esa luz de amanecer de su mundo penumbroso y hierático.

### Una conciencia

El Cristo del ábside de la Catedral de Punta Arenas, que sostiene un libro con la leyenda "Yo soy la Vida", sólo insinúa, sugiere, no impone. Nos interroga, si respondemos. Y nos interroga y responde. No eleva nunca la voz. Hay rupturas aparentes de lo tradicional, y obras como éstas, cuya originalidad es más escondida por verdadera, fueron creadas por una voluntad ordenadora que rechaza la dispersión y por un afinamiento magistral de lo propio.

El artista Luis Mebold es, sobre todo, una conciencia. Un ser en quien es más imperiosa la necesidad de exactitud, de verdad, de lo real y concreto. Aun el superrealismo fue búsqueda de lo real y

concreto, por caminos y métodos aproximadamente nuevos. En la denominación misma descubrimos su ansia, su desesperación. Afán de asir lo inasible, de oír lo inaudible, de concebir lo inconcebible.

La Iglesia, desde sus inicios, intuyó el poder de las artes plásticas. Pinturas y mosaicos instrúan como el cartel, ya sea en cintas o medallones, en lenguaje directo, sintético, valioso aun para los que no sabían leer, por un camino que no conduce apremiantemente al examen crítico del mensaje, como en el caso de la palabra escrita o hablada, sino a la demostración a priori, efectiva y sentimental. Entonces, la pintura tuvo papel análogo al que hoy incumbe a los medios mecánicos de difusión. Únicamente la palabra y la imagen servían para comunicarse con el pueblo.

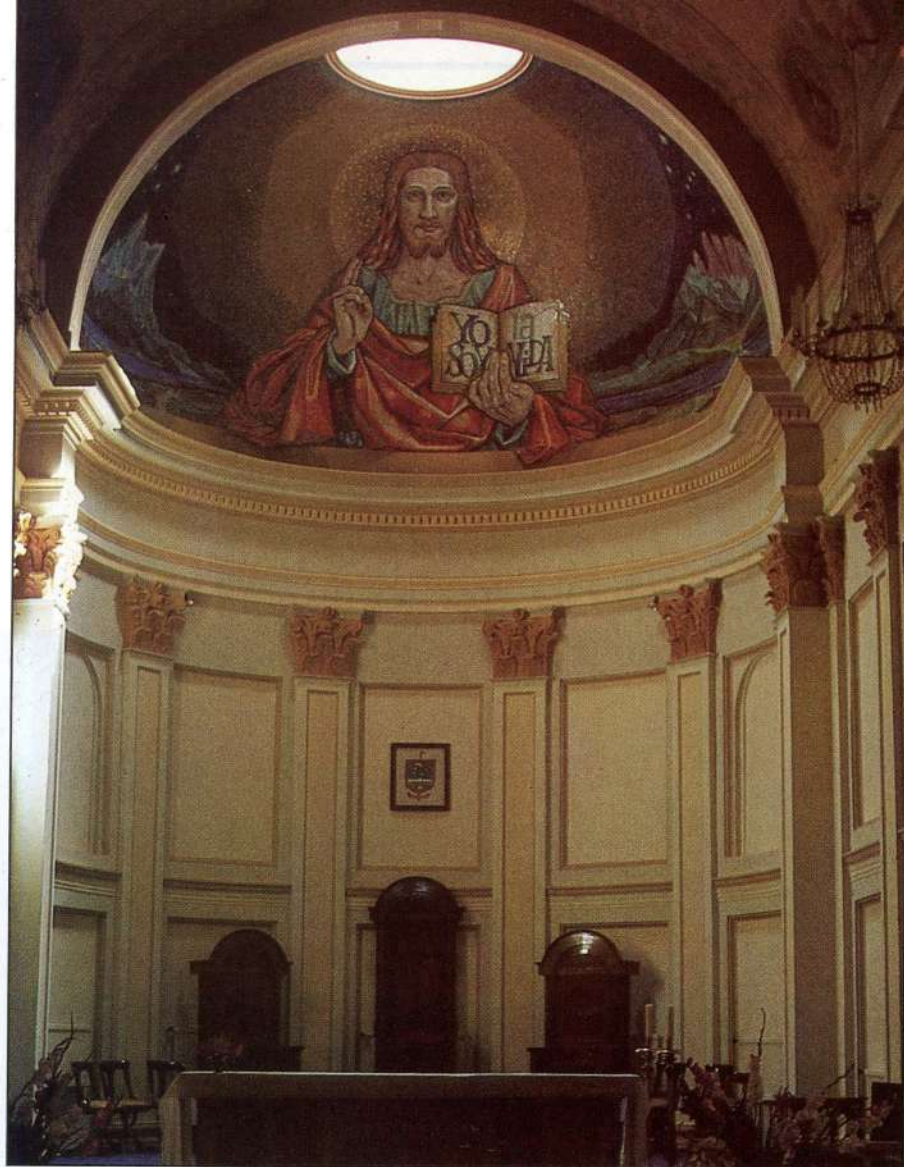
Es pretencioso exigir de la pintura mural una acción que no le concierne ni

es apta para cumplir en la época del cine, de la televisión, de los métodos rapidísimos de reproducción gráfica. La eficacia del arte mural sitúase en distinto nivel de conciencia del que corresponde a la acción inmediata. "Lo propio de la plástica es mostrar", escribe Francis Jourdin en su obra *Arte realista y arte abstracto*.

### El arte sacro actual

Es importante, a propósito de la obra del P. Mebold, anotar que el arte sacro actual presenta —a mi modesto entender— una dualidad de problemas fundamentales: el de la fealdad e inautenticidad de un arte falsamente considerado tradicional, por una parte, y por otra, el de la posibilidad de un arte que, producido en nuestra época y acorde con los cánones de la nueva plástica, sea a la vez digno y auténtico.

El padre dominico Francisco Pérez



**El Pantocrator es un mosaico ubicado en la semicúpula del ábside de la Catedral de Punta Arenas. Tiene un diámetro de siete metros.**

Gutiérrez en su obra *La indignidad en el arte sagrado* afirma que el arte sagrado se enfrenta con problemas específicamente estéticos que sólo de modo estético pueden ser resueltos, y que la fe no es una especie de panacea que resuelve de la noche a la mañana los problemas del arte sagrado.

#### **La obra de Mebold**

Recorriendo de nuevo la obra de nuestro artista, lo vemos proyectado en Rávena, donde en junio de 1973 termina un hermoso mosaico *Conversione di San Tomasso Apostolo* en el Instituto Salesiano de esa ciudad. Ello le vale la felicitación de la Academia Local que ya lo había becado el año anterior para especializarse en técnicas murales.

El Chile participa en numerosas exposiciones colectivas e individuales y obtiene varias recompensas en acuarela. Mención honrosa en el Salón Na-

cional de 1956, Tercera Medalla en el mismo certamen en 1957 y Segunda Medalla en el de 1960.

Entre sus pinturas murales y mosaicos se destacan *Prefiguras de Cristo*, que son cuatro paños de trece metros de alto por un metro 80 de ancho en la iglesia de la Graciosa Nacional de Santiago, ejecutados en 1956, a base de la técnica de temple al huevo; *Camino de la Cruz*, cinco paños, acrílicos, de 4 metros 80 por 2 metros, en la Iglesia del Seminario Salesiano de Santiago, pintado en 1970; *Metti la Tua Mano*, mosaico parietal en el Instituto Salesiano de Rávena, Italia, 1972; *Pantocrator*, mosaico en la semicúpula del ábside de la Catedral de Punta Arenas, con un diámetro de 7 metros, ejecutado en los años 1976 y 1977, y el *San Juan Bosco*, acrílico de un metro 20 por 76 cm. en el Seminario Salesiano de Lo Cañas, realizado en 1983.

El *Pantocrator* ha merecido diversas

reproducciones en calendarios y tapas de textos de Religión, como el del padre Bruno Rychlowski.

El padre Mebold, en una tarea de real aporte al estudio de pintura y arquitectura colonial, viaja al norte del país y completa fichas de investigación de las iglesias de Parinacota, Pachama, Sotoca y Socroma, en 1981, y ese mismo año, realiza una gira por Perú, Bolivia y Ecuador, fotografiando y reuniendo material de arte colonial para sus trabajos en la Universidad Católica.

Ha publicado numerosos trabajos y artículos en diarios y revistas, como "Significación humana de la creatividad artística" en *Aisthesis*; "Interesante hallazgo de pintura colonial", en *El Mercurio* de Santiago, donde da cuenta de la firma de Angelino de Medoro, en un lienzo que se custodia en el convento de las monjas Clarisas de Puente Alto; "Panorama de la pintura colonial en Chile" en la *Revista Católica*, 1983; "La pintura Religioso-popular del Altiplano chileno" en *Aisthesis*, 1983 y "La última serie de pintura colonial en Chile" en la *Revista Universitaria* N° 8, 1982, y trabajos en conjunto con Isabel Cruz.

Esta obra pictórica y de investigación del distinguido sacerdote salesiano es de gran importancia para nuestro país. Toda ella rezuma estudio, interioridad y esencia. Un pintor y maestro de las artes plásticas, que los profesores y alumnos debieran conocer.

En cualquier forma de interacción humana existe un nivel lógico, racional y consciente, al mismo tiempo que se da un nivel emocional e inconsciente, tales como algunos rasgos suprasegmentales del lenguaje, gestos, formas de conducta, vestimenta.



- Un nuevo enfoque pedagógico que es necesario conocer.
- La enseñanza de idiomas extranjeros, un campo propicio para aplicar la sugestopedia y comprobar su eficacia.
- Sus principales logros y proyecciones.

# LA SUGESTOPEDIA:

## ENSEÑANZA DE IDIOMAS Y EDUCACION

**Omer Silva V.**  
 Profesor de Estado en Inglés,  
 Magister en Lingüística,  
 Instituto de Pedagogía,  
 Facultad de Filosofía y  
 Humanidades  
 Universidad Austral de Chile,  
 Valdivia.

El presente trabajo intenta presentar lo que ha sido y es la *sugestopedia*, y su significación para la pedagogía actual, en general, y la enseñanza de idiomas en particular.

Estamos en condiciones de afirmar que la "sugestopedia" es la aplicación de la *sugestología* a la enseñanza. G. Lozanov se interesó por su aplicación a la educación, hace más de doce años, como una consecuencia de sus trabajos en el campo de la psicoterapia. Llegó a la conclusión de que ciertos factores sugestivos (FS) ayudan a lograr buenos resultados en psicoterapia, y que FS similares influyen también en el control de una situación de enseñanza-aprendizaje. Uno de los mejores ejemplos de su aplicación pedagógica lo encontramos en el campo de la enseñanza de idiomas.

Durante las últimas décadas dicha enseñanza ha pasado por una serie de altibajos; los métodos que parecen probados están abiertos a una gran polémica; debemos preguntarnos si los métodos y técnicas actualmente en uso corresponden a las aspiraciones y tendencias en la enseñanza de idiomas. ¿Podemos hablar de un progreso definido en un campo que a menudo está siendo sometido a críticas? Por experimentos llevados a cabo en Ottawa (Canadá), en 1973, para desarrollar cursos de Inglés como lengua extranjera, esta pregunta debe responderse afirmativamente. Los resultados obtenidos han sido altamente prometedores.

El primero de estos experimentos fue realizado en Bulgaria, hace más de doce años, en el Research Institute of Suggestology, bajo la dirección del Dr. Georgi Lozanov, médico psiquiatra; después de experimentar por más de quince años en el campo de la psicoterapia, pudo identificar un número de factores que explican el éxito logrado en prácticas terapéuticas. Estos han sido denominados "factores sugestivos" (FS). El éxito del proceso terapéutico se explica por la presencia de estos FS, encontrados en cualquier acto de comunicación, incluyendo el proceso pedagógico. Se comprende, entonces, por qué Lozanov partió de la psicoterapia a la pedagogía.

Estos FS, numerosos y diversos, operan en el "inconsciente". En cualquier forma de interacción humana existe un nivel lógico, racional y consciente, al

mismo tiempo que se da un nivel emocional e inconsciente, tales como algunos rasgos suprasedgmentales del lenguaje, gestos, expresiones faciales, formas de conducta, vestimenta, e incluso el color de las paredes. Es posible estar en desacuerdo con lo que expone un conferencista no por una razón lógica, sino que simplemente por su tono de voz que incomoda o por el color de su vestimenta en ese momento, que en muchos casos resulta chocante con el ambiente o la situación.

En general, estos "factores sugestivos" son importantes en nuestras vidas, pero normalmente pasan inadvertidos. Ellos constituyen influencias psicológicas inconscientes que actúan a veces en forma positiva, y a veces, también, en forma negativa o *consecutiva*. Lozanov (Bancroft, 1978) sostiene que usamos sólo el 4 y 5% de nuestras capacidades mentales; el resto permanece disponible como "reservas no extraídas", limitando el desarrollo de nuestras propias capacidades. El propósito de la "sugestología" es, entonces, estudiar las interacciones del individuo con su medio. El Research Institute for Suggestology en Sofía, Bulgaria, investiga este campo más a fondo y, en particular, sus aplicaciones potenciales y prácticas. De este modo se vislumbran múltiples campos de su aplicabilidad a la medicina, el tratamiento de enfermedades mentales, entrenamiento deportivo y publicidad, entre otros.

Lozanov ha concentrado los esfuerzos del Instituto en la aplicación de la sugestología a la enseñanza, y ha denominado esta nueva forma de pedagogía como "sugestopedia", cuyo objetivo es "poner en funcionamiento aquellas reservas mentales organizando un sistema coherente de donde se coordinan las señales sugestivas, emocionales y las señales inconscientes".

Hablamos, así, de "sugestión" cuando algunas de las reservas de una persona son excitadas como resultado de una actividad mental inconsciente. Usando estímulos no-específicos en un estado de vigilia normal, el sistema sirve para activar las reservas mentales mientras se elimina el efecto de las sugestiones negativas previas. Se transforma, de este modo, en un proceso dialéctico "desuggestivo" y "sugestivo", simple en teoría pero muy complejo en

su aplicación. Se trata, entonces, de encontrar los medios para sobreponerse a lo que se llama la "norma social restrictiva" o "limitante", y abrir de esta manera el camino hacia el desarrollo de las potencialidades del individuo.

Para lograr lo expresado anteriormente la enseñanza sugestopédica debe crear las condiciones de aprendizaje que desugestionen y descondicionen al estudiante, activando y estimulando aquellas funciones que no se usan en toda su capacidad; todo ello es propio del llamado "método sugestopédico" llevado al campo de la educación. Es necesario, además, vencer las barreras psicológicas que un individuo construye para su autoprotección, que en una situación de enseñanza-aprendizaje le impide usar estas capacidades en su máxima potencia.

Los FS han sido validados por pruebas aplicadas en dicho Instituto, y forman la base de la enseñanza sugestopédica. Los principales factores que podemos mencionar, y que se encuentran dispersos en la escasa literatura sobre el tema, son:

- a) la credibilidad del método y sus usuarios;
- b) confianza del estudiante;
- c) el plano dual;
- d) las artes.

*Credibilidad o prestigio.* Se refiere a la autoridad de la fuente de sugestión que da una gran influencia al método y sus usuarios. Los seguidores de la sugestopedia afirman que mientras más prestigio tiene una fuente de información, el receptor aceptará mejor una determinada información. En otros términos, el valor de información de las palabras depende de su fuente. Así, el prestigio y credibilidad vencen las barreras antisugestivas e imponen de alguna manera una información en la memoria del estudiante.

*Confianza.* El prestigio o credibilidad en la autoridad (profesor o método), crean en el estudiante un sentimiento creciente de confianza en las materias o contenidos de aprendizaje. Esta confianza produce un estado de paz, que ayuda a romper las barreras antisugestivas y aumenta la receptividad; significa, entonces, que mientras más confianza se tiene, más se disfruta del aprendizaje, mejorando también el ren-



**Los factores sugestivos estrechamente relacionados forman parte del enfoque de enseñanza-aprendizaje de la sugestopedia. Se habla entonces de una ciencia pedagógica que considera al estudiante como persona que desarrolla sus capacidades y creatividad al máximo.**

dimiento; a medida que aumenta la credibilidad del método, la confianza en el mismo y en el profesor también aumentan.

*El plano dual.* Sabemos que existe más de un plano en cualquier acto de comunicación. En un primer nivel o plano, tenemos el código lingüístico y su significación inmediata; en un segundo plano, todo el contexto o medio de la palabra hablada, consciente o inconsciente, que incluye: gestos o signos no

verbales, entonación, movimientos corporales, etc. Estas señales inconscientes son de gran valor informativo para las personas que las reciben. En el campo de la enseñanza todos ellos juegan un papel, pasando muchas veces inadvertidos. Contribuyen a la creación o refuerzo de la confianza del estudiante en el profesor y/o el método.

Como facilitador del proceso de enseñanza-aprendizaje, el profesor, así como el médico o el psicoterapeuta, en otros campos, debe estar perfectamente consciente de este doble nivel o plano en que se desarrolla la interacción del proceso de enseñanza-aprendizaje a la luz de la sugestopedia.

*Las artes.* Estas deben entenderse en el sentido más amplio del término. Según los seguidores de la "sugestopedia", tienen la influencia sugestiva más grande en una situación de aprendizaje orientada por este enfoque; son una de las bases más importantes del mismo. Ellas crean un medio específico de naturaleza emocional que estimula las capacidades individuales y aumenta la receptividad en el aprendizaje. Dentro de la sugestopedia las "bellas artes" son la forma más alta de sugestión. El mismo Lozanov (Racle, 1976) sostiene que tanto el profesor como los alumnos deben participar en la creación de una actividad artística. No tiene por qué existir una simple pasividad o "pseudo-pasividad" en el uso de elementos artísticos; por ejemplo, de la música que, como creación artística, constituye una expresión del alumno y del grupo. No se entienda esto como que existen fórmulas mágicas en el método sugestopédico. Por el contrario, todos los FS están estrechamente relacionados y forman parte del enfoque de enseñanza-aprendizaje. Se habla entonces de una ciencia pedagógica que considera al estudiante como persona que desarrolla sus capacidades y creatividad al máximo.

### **La sugestopedia en la Enseñanza de Idiomas**

Como decíamos, tal vez la enseñanza de idiomas extranjeros es uno de los campos más propicios para la aplicación de este nuevo enfoque pedagógico, y donde está adquiriendo un mayor número de adeptos. No hay que olvidar que fue el campo que atrajo la atención

de Lozanov y su equipo, llegando a convertirse en el blanco de muchos experimentos en Bulgaria. Por el interés en aprender un idioma extranjero allí, no fue difícil contar con alumnos, trabajos o proyectos de investigación en este ámbito. Se ha podido medir así su efectividad objetivamente, al mismo tiempo que se han obtenido algunas mediciones precisas de "memorización" y la "adquisición de mecanismos lingüísti-

los elementos se asemeja más a una "sala de estar" que a la sala de clases a la que estamos acostumbrados. De este modo se facilita un ambiente de contacto más propicio entre profesor y alumno, removiendo o desterrando los sentimientos y actitudes de temor que se crean por el nivel tradicional de superioridad del profesor en relación al alumno. Es psicológicamente agradable lo que ocurre tanto en el

ambiente de aprendizaje en el aula como en el ambiente institucional en el que se imparte la enseñanza; por ejemplo, la conducta del profesor para atender a las necesidades de los alumnos, así como la actitud del director del centro y de todo el personal que allí labora.

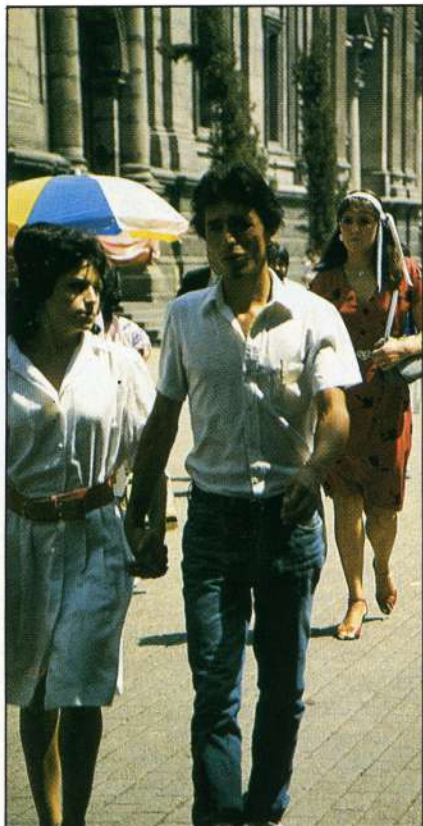
2. *La integración de las artes al proceso de enseñanza.* El método sugestopédico, aplicado a la enseñanza en general, incluye algunas formas de arte desarrolladas en una situación de enseñanza-aprendizaje; se pueden dar, por ejemplo, charlas sobre arte o presentaciones teatrales, que impliquen alguna forma de expresión física o musical. Concretamente, en la enseñanza de un idioma extranjero, el diálogo como herramienta de participación en la clase puede tener diversas modalidades; presentarlo en forma oral, pero con distintas entonaciones, con tono normal, con susurro, o con una voz más alegre o vivaz. También se puede presentar con fondo de música clásica, evitando así un estado de "pseudopasividad"; de esta manera, los alumnos no intentan memorizar el material presentado.
3. *La orientación del curso hacia la comunicación.* El punto de partida de toda situación de enseñanza-aprendizaje, en lo que a idiomas se refiere, es que el alumno entre directamente en una situación comunicativa. Todo esto es posible gracias al aumento de la capacidad de memorización en el estudiante. Ello le permite expresarse en el idioma y reaccionar ante situaciones particulares, sin tener que concentrar la atención en el análisis de elementos lingüísticos inmediatos usados en una situación comunicativa. Es el contenido conceptual del mensaje el que interesa; su forma tiene una importancia secundaria. Poniendo al alumno en una situación comunicativa, no sólo se le ubica en una situación normal de interacción lingüística, sino que estamos también asociando el lenguaje y la situación desde su interior; tenemos así, como resultado, un refuerzo en el aprendizaje y en la creación de automatismos lingüísticos. Cuando un alumno se da cuenta de que es capaz de usar el idioma en las situaciones presentadas, la confianza en



cos", tan atacados por los enfoques occidentales en la enseñanza de idiomas (enfoque cognitivo y enfoque comunicativo). Esto ha sido posible gracias a las experiencias realizadas en el Instituto de Sugestología (Bulgaria), donde se han bosquejado todos los principios teóricos que orientan el quehacer pedagógico en un modelo de enseñanza práctico, útil y efectivo que podamos resumir en los siguientes aspectos:

1. *La creación de un ambiente pedagógico sugestivo agradable.* De acuerdo a lo que conocemos en cuanto a experiencias hechas con el "método sugestopédico" en Bulgaria y Canadá, el ambiente tradicional o convencional de sala de clases no existe. En su lugar se halla el *hall* de estudio, donde la disposición física de

**Sabemos que existe más de un plano en cualquier acto de comunicación.**



**En general los factores sugestivos son importantes en nuestras vidas, pero normalmente pasan inadvertidos.**

sí mismo y en el método aumentan; en consecuencia, aumenta también su capacidad para aprender.

4. *La organización de un curso basado en el Método Sugestopédico.* Racle (1975) recomienda que un curso de idiomas debe estar estructurado en un período de veinticinco sesiones sucesivas, veintidós de ellas dedicadas a la enseñanza sistemática, dejando las tres restantes para formas de evaluación y una presentación final. Cada sesión o período puede abarcar tres horas de clases, cubriendo así el curso completo en 66 horas. Durante este tiempo, los estudiantes reciben un contenido lingüístico que puede equivaler a un primer nivel completo de cualquiera de los cursos que encontramos en la actualidad. Se puede enseñar a los alumnos alrededor de 1.900 unidades léxicas (vocabulario) en contenidos gramaticales bastante completos. Por ejemplo, un curso de Francés, orientado por el método sugestopédico, aplicado en Canadá, tuvo la siguiente orientación sintáctica: presente, futuro, futuro inmediato, perfecto, imperfecto e imperativo de verbos, etc.; por otra parte, los cursos de Inglés diseñados conforme al presente método pueden tener la siguiente secuencia: presente simple o habitual, presente continuo, presente perfecto, presente perfecto continuo, imperativo, pasado simple, futuro con "will" o "going to", pasado continuo, y otro número considerable de estructuras básicas.

En cuanto al número de alumnos por niveles, no deben sobrepasar los doce. Cada grupo de alumnos, como el instructor, desarrollan sus actividades en una sala de estudio que no es la sala de clases tradicional. Debe ser bastante espaciosa y con una atmósfera de aprendizaje agradable y relajada. El equipo o material técnico incluye dos parlantes para reproducción musical y material lingüístico, todo accionado desde un lugar contiguo al aula. Como se puede ver, no existe allí una grabadora o equipo de grabación que convierta al instructor, al mismo tiempo, en un técnico u operador de máquinas.

5. *Algunas condiciones psicológicas del aprendizaje sugestopédico.* Sabemos que cualquiera persona

que intenta aprender un nuevo idioma se halla en un estado psicológico de temor y aprehensión ante lo desconocido; ello se debe seguramente a las dificultades que le presenta el nuevo idioma, y, a la vez, a la *inseguridad* sobre su habilidad para aprenderlo. Racle (1975) sostiene que este estado psicológico, más o menos inconsciente, va desde cierta tensión interna a una angustia extrema, que incuestionablemente produce un bloqueo psicológico en el estudiante, repercutiendo en su aprendizaje. El papel del profesor consiste en reforzar todo aquello que contribuye a no fijar estos estados negativos o depresivos. En cuanto el alumno pueda comunicarse en el idioma, perderá su temor y su aprendizaje se hará más fácil. En términos generales, ésta es la situación psicológica del alumno, que puede tener mayor o menor intensidad de un individuo a otro.

Es necesario tomar en consideración también las influencias negativas que pueden emanar de la sociedad, en general. Por ejemplo, el grado máximo de dificultad que presente el idioma en cuestión. Para nuestros alumnos pueden ser difíciles idiomas como el ruso, el chino, el turco, etc. Pueden surgir, del mismo modo, las influencias inmediatas del medio familiar del estudiante, vale decir, la familia, amigos, experiencia previa en el aprendizaje del idioma. Todas ellas negativas para el aprendizaje, con la salvedad de que pueden equilibrarse con influencias positivas; por ejemplo, el tipo de motivación, ya sea instrumental o integrativa, en el aprendizaje de un idioma extranjero.

Si revisamos los distintos métodos existentes en la enseñanza de idiomas, vemos que no hay una solución inmediata a lo anterior; en muchos sí se reconoce su existencia. Las actividades, tanto del profesor como de los alumnos, apuntan hacia la adquisición de los elementos lingüísticos necesarios, en un proceso más o menos artificial, analítico, que descansa a menudo en sofisticados recursos audiovisuales. No cabe duda de que ellos han sido desarrollados cuidadosamente, con resultados eficientes. No se intenta aquí criticarlos, pero es muy conveniente señalar que la enseñanza de idiomas basada en la

sugestopedia usa un enfoque radicalmente diferente.

Un curso basado en el Método Sugestopédico ubica al estudiante en una situación de comunicación desde el momento mismo de su inicio; situación que él puede desarrollar y a la que reacciona por sentirse comprometido. Gracias al poder de memorización del método, el estudiante adquiere rápidamente los niveles de comunicación básica de la lengua extranjera para expresar las nociones concernientes a sí mismo en un diálogo con otros miembros del grupo. Racle (1975) expresa que la importancia de este enfoque pedagógico se da preponderantemente en "los estímulos inconscientes que actúan en el estudiante". Las tensiones propias de la situación comunicativa desaparecen por encontrarse en un estado de relajación psicológica necesario para el aprendizaje. Existe, dice, un "proceso de desugestión-sugestión".

Es preciso señalar también que el estudiante puede emplear todos los elementos no-verbales que acompañan un acto lingüístico, como ser, gestos, expresiones faciales, golpes de mano, desplazamiento en el aula, etc., por medio de los cuales se llega a interiorizar el idioma en cuestión.

Los seguidores del "método sugestopédico" sostienen que en el proceso de aprendizaje, el lenguaje es recreado, constituyendo así un "factor sugestivo" que facilita el aprendizaje, siendo muy importante que el alumno sienta que el idioma que está aprendiendo es una herramienta de comunicación. El problema generado por complejos ejercicios lingüísticos a través de los cuales el estudiante debe aprender las reglas gramaticales (mecánica del idioma), en una atmósfera sin comunicación, no se presenta en el método sugestopédico; por estar el acto de comunicación ubicado en el centro de la situación de aprendizaje, el lenguaje debe fluir hacia ese centro.

Los experimentos realizados en Canadá, en los últimos años, así lo confirman. Esta "desescolarización" de la enseñanza favorece al estudiante, dejando de lado los métodos estructuralistas tradicionales y/o pseudo-comunicativos.

### Resultados o evidencias existentes

Si bien es cierto que estos logros no

corresponden a nuestro medio, es útil considerar algunos por sus posibles aplicaciones o desarrollo de experiencias en el ambiente educacional chileno. Desde un punto de vista funcional, "la sugestopedia" ha generado una renovación espectacular en la enseñanza, observando un hecho notable: los estudiantes asimilan entre 2.000 y 3.000 palabras, y con la metodología tradicional, un promedio de 1.000. Todo esto durante cuatro años de enseñanza, con la desventaja de que en el último caso se da una disposición tardía para la comunicación".

En 1974 se realizó en Canadá un estudio comparativo entre grupos en que se usó el método sugestopédico, y otros en que se les enseñó una misma red de contenidos lingüísticos con metodología estructural; la aplicación de un "test de comunicación" demostró diferencias considerables en favor del "método sugestopédico", en expresión oral, tanto en cantidad como en calidad; lo mismo se dio en la comprensión auditiva.

Otro estudio, con el carácter de plan piloto, es el que se realizó en la Universidad de Iowa, en 1972, como una forma de evaluar el Método Lozanov en la enseñanza del español como idioma extranjero. Los resultados mostraron también que los estudiantes a quienes se les enseñó con el nuevo método lograron manejar este idioma en un tercio del tiempo usual empleado por los métodos estructuralistas. Las conclusiones allí obtenidas permiten afirmar que el "Método Lozanov", como se llama en U.S.A., acelera el aprendizaje de un idioma extranjero en forma considerable.

### CONCLUSIONES

Pareciera ser que los enfoques convencionales o tradicionales de la enseñanza de idiomas han perdido su vigencia, en el sentido de que se encuentran en una situación estática al no considerar la enseñanza que el lenguaje es un instrumento de interacción en la vida social de todo individuo. Somos testigos de cómo los métodos tradicionales, principalmente, los de la línea audio-lingual, enseñan un código, pero no han enseñado al estudiante cómo usar ese código; podemos conocer la gramática o estructura de una lengua, y tener un vocabulario considerable, pero no sabemos cómo empezar una con-

versación y terminarla; cómo presentar a una persona; cómo expresar estados de ánimo (placer, alegría, queja, etc.), y otras funciones o situaciones en que se use el conocimiento de una determinada lengua. En este sentido, Racle (1976) expresa lo siguiente:

*"...una de las características del método usado por el profesor búlgaro Lozanov es que no restringe la enseñanza al análisis de formas lingüísticas y contenidos semánticos; por el contrario, asigna a cada participante de la clase el rol de comunicador y le enseña a cómo comunicarse por medio del lenguaje, es decir, a la realización de actos lingüísticos."*

A lo anterior agreguemos lo siguiente: Si el aprendizaje de un idioma tiene como objetivo terminal la "comunicación", es también cierto que cuando hablamos de "sugestopedia", aprender a comunicar es aprender un idioma, o viceversa. Pareciera ser que los resultados obtenidos con el método sugestopédico van más allá del simple aprendizaje de un idioma extranjero, pues se está aplicando en todos los recursos conocidos y desconocidos de la personalidad; al parecer, existe cierta transformación psicológica que varía de persona a persona, pero que siempre se está enriqueciendo.

La aplicación de los principios de la "sugestología" a la enseñanza, en particular, a la enseñanza de idiomas extranjeros, puede tener enormes proyecciones en la modificación de un proceso de aprendizaje, tanto en su estructura como en su efectividad. Cabe también preguntarse si dichas proyecciones no pudieran orientarse a todo un proceso educativo, con el fin de entender y explicar la naturaleza misma del aprendizaje.

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BANCROFT, W.J. "The Lozanov Method an its American Adaptations". *Modern Language Journal*, 62:167-175, 1978.
- RACLE, G. "Introduction to Sugestopedia". *A Teaching Experience with the Suggestopaedic Method*. Ottawa: Public Service Commission of Canadá, 213-224, 1975.
- RACLE, G. "Sugestopedia and Language Teaching - International Perspective". *Sugestopedia Canada*. 2:1-7, 1976.

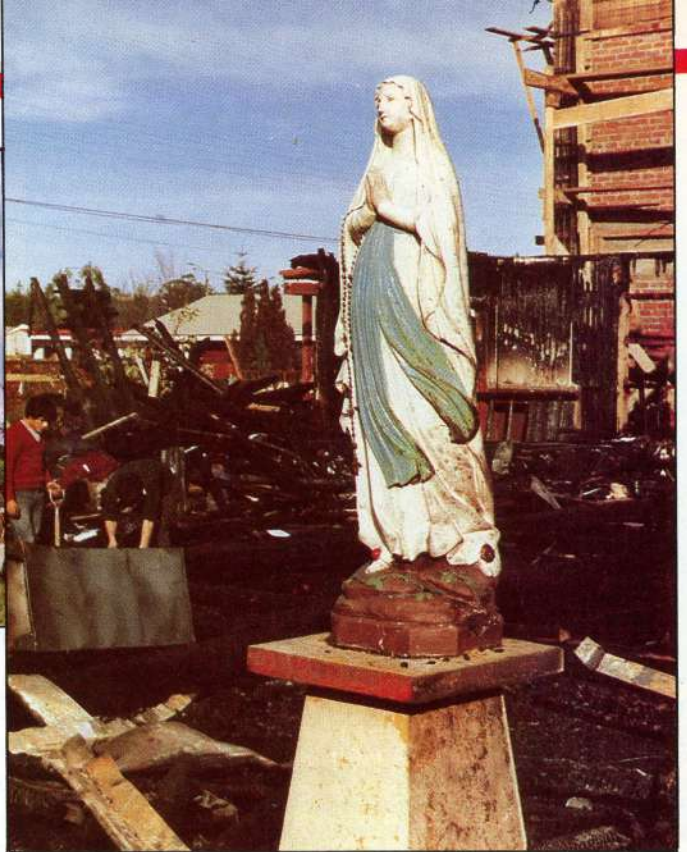




## ESCUELA QUE RENACE

Puerto Varas, X Región.

Esta imponente construcción albergaba a la escuela particular Nº 200 que lleva el nombre de Felmer Niklitschek y que está ubicada en la localidad de Puerto Chico de la comuna de Puerto Varas. Un fulminante incendio ocurrido en 1985 arrasó con la escuela, la casa y la capilla de la Comunidad de las Religiosas Franciscanas Misioneras del Sagrado Corazón.



Sólo quedó esta imagen. Las religiosas, la comunidad educativa, las autoridades iniciaron la tarea de volver a empezar. El 22 de agosto de 1986 el Arzobispo de Puerto Montt, Monseñor Eladio Vicuña, presidió la ceremonia de inauguración del nuevo edificio construido alrededor de esta imagen, símbolo de esperanza. Nuestra revista colaboró en la reposición de material de perfeccionamiento docente.



## PREMIO A EDUCADORA

Santiago Centro, Región Metropolitana.

El Embajador de la República del Líbano en Chile, Ibrahim Kraidy (a la izquierda), hace entrega del Premio Embajada del Líbano a la profesora Susana Ahumada Alvarez (al centro) en mérito a la destacada trayectoria de esta educadora que se desempeña como directora de la Escuela E 19 República del Líbano, dependiente de la I. Municipalidad de Santiago. A la derecha de la foto: la señora del Embajador del Líbano que acompañó a su esposo en la ceremonia de entrega de este galardón, a la que asistieron diversas autoridades, entre ellas la Directora Provincial de Educación de Santiago Centro, profesora Mirich Muñoz Yáñez.



## SEMANA DEL PARVULO

Rancagua, VI Región.

Preescolares de la comuna de Rancagua en la realización de uno de los actos desarrollados durante la Semana del Párvulo 1986. Estas actividades fueron organizadas por la Unidad Técnica de la Corporación Municipal de Rancagua y contaron con la colaboración de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, que es presidida en Rancagua por la educadora de párvulos María Cristina Castillo de Balart, esposa del Alcalde de la comuna.



## INAUGURACION DE PARQUE UNESCO

La Florida, Región Metropolitana.

Autoridades que presidieron la ceremonia de inauguración del Parque Unesco ubicado en el Colegio Andrés Bello de la comuna de La Florida. Con este acto se rindió homenaje a este organismo internacional y se inició una tarea de educación de defensa del medio ambiente. En la foto de izquierda a derecha, dos alumnas del Colegio Andrés Bello, el Secretario General de la Corporación Municipal de Educación de La Florida, Tomás Aguayo M.; el Alcalde de La Florida, Walton Ojeda V.; la Encargada del Plan Escuelas Asociadas a Unesco, Adriana Ojeda, y el Director del colegio, profesor Angel Arratia A.



## LICEO TECNICO

Copiapó, III Región.

Alumnas de la especialidad de Tejido Industrial del Liceo Técnico Belén de Copiapó. Desde hace dos años este plantel educacional aplica Planes y programas especiales aprobados según Decreto N° 144 de 17 de junio de 1985. Sus especialidades son: Atención de párvulos con mención en Educación Diferencial; Tejido Industrial y Vestuario Industrial. Estas especialidades se eligieron dentro del marco del criterio de flexibilidad curricular que propicia el Ministerio de Educación y considerando los intereses y características de la población escolar y el medio socio-económico que atiende.



## TEATRO INFANTIL EN ESCUELAS RURALES

Quilpué, V Región.

Alumnos de una de las escuelas campesinas de Quilpué que participaron en una presentación teatral y otras actividades artísticas realizadas como parte de las reuniones de integración que efectúan constantemente los profesores de esa zona, agrupados en la Asociación de Profesores rurales de Marga-Marga y Colliguay.



## HOMENAJE A UNICEF

Quinta Normal, Región Metropolitana.

La Directora de la Oficina Regional de Unicef para Argentina, Chile y Uruguay, Haydée Martínez de Osorio, presidió en diciembre de 1986 los diversos actos con que esa institución recordó en nuestro país los 40 años de la fundación del organismo internacional dedicado especialmente al niño. En la foto: durante la visita de la funcionaria internacional a una escuela de la comuna de Quinta Normal, donde se desarrolla el programa Niño Ayuda al Niño.

## EN LA UNIDAD EDUCATIVA

# PROVISION DE CARGO

Prof. Carlos Collao Pinochet  
Liceo B N° 29 y  
Colegio Luterano Concordia,  
Valparaiso, V Región.

La provisión de cargos directivo-docentes determinada por concurso interno o público para las unidades educativas, ya sean éstas de Corporaciones educacionales municipales o de Establecimientos particulares, constituye una posibilidad de desarrollo personal y profesional para todos los docentes. Así se puede destacar a los mejores de ellos, que aspiran a una promoción o ascenso. Esto basado en un proceso de selección inspirado en criterios justos, preestablecidos, y en donde la escala de valores considerada sea conocida con bastante antelación por los interesados. Esto permitiría estar informado —en todo tiempo— de los requisitos establecidos para alcanzar la meta de cualquiera de los cargos del estamento directivo docente.

De esta manera, todo profesor, al inicio de su vida profesional, sabría que, además de las aptitudes personales, las posibilidades futuras de su progreso dependerían, en gran medida, de los esfuerzos que quisiera invertir durante el transcurso de su carrera.

## Factores y selección

Considerando la resolución de concursos como un aspecto importante de la carrera docente, es posible la planificación de procedimientos seleccionadores, que contemplen los valores requeridos de las personas en pautas preestablecidas, según sean los cargos que se precise llenar.

El perfeccionamiento, la antigüedad y el desempeño funcionario constituyen la base de los factores que se deben considerar en la selección de docentes para proveer los cargos de Director, Subdirector, Inspector General y Jefe de la U.T.P. A esto pueden agregarse aquellos factores que minoritariamente poseen los profesores de educación básica y media —publicaciones, perte-

● LA PROVISION DE CARGOS DIRECTIVO-DOCENTES: UN INCENTIVO PARA EL DESARROLLO PERSONAL Y PROFESIONAL DE LOS EDUCADORES.

● EL PERFECCIONAMIENTO: UNO DE LOS TRES FACTORES BASICOS QUE DEBEN CONTEMPLARSE EN LA SELECCION.

● LA ANTIGÜEDAD CONSTITUYE MERITO, PERO NO EN FORMA ABSOLUTA.

nencia a sociedades educacionales y culturales, presentación de trabajos a Congresos y Seminarios— y que resultan útiles para decidir ante la igualdad de condiciones en que se pudieran encontrar los maestros frente al primer grupo de factores que se mencionaron.

## El perfeccionamiento

El listado de valores que se indica está diseñado para profesores exclusivos del sistema, porque es a ellos a quienes se aplicaría el proceso de selección. A pesar de que no está vigente una carrera docente para el sector Municipal, todo profesor puede demostrar su preocupación —a través del tiempo— por un buen desempeño en su quehacer educativo por medio de las diversas posibilidades que cada persona busca, sin que alguien le exija o le recomiende el perfeccionamiento. La primera preocupación le corresponde como profesor de aula a través de los cursos que tratan acerca de metodologías, específicas de asignatura, como también de cursos que se refieren a contenidos actualizados de las diversas disciplinas. Todo ello en atención a que

El perfeccionamiento, la antigüedad y el desempeño funcionario constituyen la base de los factores que se deben considerar en la selección de docentes para proveer cargos como el de Jefe de la U.T.P.



las reformas educacionales no sólo incorporan cambios metodológicos, sino que también modifican parcialmente los contenidos programáticos que los docentes deben enseñar.

Normalmente, los cursos de esta naturaleza tienen una duración de 15 ó 30 horas, y otros, hasta de 60 horas. Sólo cuando una persona ya ha demostrado perfeccionamiento como profesor de aula durante su ejercicio profesional puede o debiera aspirar a una especialización, como las que se ofrecen de Orientación, Dirección de Unidades técnico-pedagógicas y de Administración Educativa, entre otras, cuya duración corresponde, generalmente, a dos años de formación o su equivalente mínimo de 480 horas. Visto desde esta perspectiva, el perfeccionamiento propuesto se ofrece en forma gradual. Desde aquellos cursos cortos, cuya aprobación se obtiene con la simple asistencia, hasta los otros de larga duración y cuya aprobación requiere de las exigencias académicas que impone la Universidad que los dicta. Están, por último, aquellos estudios de postgrado que si efectivamente habilitan a los profesores más bien para una competencia, dentro del ámbito universitario, deben en todo caso ser considerados aquí por el alto nivel que representan, aunque un magister en Literatura chilena, en Lingüística o en Filosofía, por ejemplo, no garantiza en forma directa —teóricamente al menos— que quienes posean estos estudios se desempeñen con pleno éxito en las fases de planificación o en la toma de decisiones que requiere el administrador educacional en cualquiera de los cargos directivos al interior de la Unidad Educativa. Distinto sería si el postgrado tuviera por mención alguna de las especializaciones señaladas anteriormente.

#### Tiempo y desempeño funcionario

En cuanto a la antigüedad y al de-



**El perfeccionamiento a través de cursos debiera tener una forma gradual. Cursos cortos donde basta la asistencia, hasta los otros de larga duración y con mayores exigencias académicas. Capacitación metodológica primero y luego los de especialización técnica y de postgrado.**

sempeño funcionario es preciso destacar que la vivencia en un puesto docente, por varios años, permite al maestro atesorar una experiencia única que, si se sabe aprovechar, hará de él un eficiente profesional subalterno y, posteriormente, un mejor jefe.

La evaluación del desempeño funcionario, por lo general, tiende a ser positiva, y de esta manera difícilmente puede influir como agente de selección. Un jefe, por ejemplo, rara vez calificará mal a un funcionario que le haya solicitado una carta de recomendación.

La antigüedad constituye mérito, pero no en forma absoluta, por ser una cualidad inherente a toda persona. Resulta obvio aceptar que no por tener más años de servicio se posea mayor idoneidad. Este factor entra también a decidir en una situación de concurso sólo cuando otros factores ya han sido analizados o comparados entre los postulantes a un determinado cargo.

El presente trabajo pretende señalar en forma muy general los aspectos que deben considerarse en el proceso administrativo a que se hace referencia; un futuro trabajo que lo profundice debiera establecer las ponderaciones que se le asignarían a cada factor, de tal modo que el conjunto se inserte en una escala de puntaje que nos pueda conducir científicamente al objetivo deseado.

Sin dejar de reconocer el valor que

tienen las entrevistas y los tests psicológicos, es indudable que los antecedentes vertidos en el currículum vitae, y que son los señalados anteriormente, merecen la mayor ponderación porque representan el quehacer dedicado a la profesión durante toda una vida, y no constituyen un simple requisito que se exige circunstancialmente para alcanzar una meta inmediata. Así se estimará mejor a quien —a través del transcurso del tiempo— presenta una verdadera carrera académica y funcionaria, aunque, como ya se ha expresado, ésta no se encuentre previamente establecida. Con ello se evitará la frustración de quienes estimen que sus méritos no han sido considerados en su verdadera dimensión.

#### Referencias Bibliográficas

- DE PUELLES BENITEZ, M. y Otros. **Elementos de Administración Educativa**. Ministerio de Educación, España, 1980.
- SIÑIGA SAAVEDRA, Guillermo. "La función Dirección en la gestión escolar". **Revista de Educación** N° 93, Santiago de Chile, diciembre, 1981.
- VELASCO BARRAZA, Carlos. "Evaluación y calificación del personal docente". **Revista de Educación** N° 77, Santiago de Chile, febrero-marzo, 1980.

# UNA NUEVA MODALIDAD DE HORARIOS

**Prof. Claudio Díaz Moraga.**  
Supervisor.  
Dirección Provincial de  
Valparaíso.

**E**l proceso enseñanza-aprendizaje enfrenta a dos personas con distinta función: una de ellas es el maestro que debe enseñar y la otra, el alumno que tiene que aprender. Necesariamente ambos campos están ligados, es decir, un buen proceso de enseñanza generará un buen aprendizaje.

## Tiempo

Frente a la función de enseñar, el profesor dispone de un tiempo determinado por los planes de estudios, durante el cual debe desarrollar un programa y tratar que todos sus alumnos aprendan determinados contenidos y variadas conductas.

Sabemos que las asignaturas de Castellano, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Matemática y otras tienen un mayor número de horas por su amplitud programática. Habitualmente estas asignaturas están divididas en períodos de dos horas diarias que se tratan dos o tres veces por semana.

Durante este tiempo el profesor debe realizar numerosas actividades, tales como: adecuar el curso, pasar lista, revisar tareas, corregirlas, repartir materiales, motivar a los alumnos, desarrollar unidades de aprendizajes y evaluar. El tiempo así dividido no le permite desarrollar al docente muchas acciones pedagógicas de gran importancia, sobre todo las que se refieren a actividades que los estudiantes deben efectuar.

El profesor así visto pasa de un curso a otro, quedando de lado muchas veces la posibilidad de conocer mejor a sus alumnos y generar aspectos afectivos del aprendizaje y la relación profesor-alumno.

Otro hecho que es necesario consi-

● **LOS HORARIOS EN BLOQUES SON UNA MODALIDAD DE TRABAJO SUGERIDA POR EL AUTOR DEL ARTICULO.**

● **ESTA CONSISTE EN AGRUPAR EN UNA SOLA JORNADA LAS HORAS DE UNA ASIGNATURA DISTRIBUIDAS EN LA SEMANA.**

● **LA MODALIDAD SE INICIO EN 1985, SE EVALUO EN 1986 Y CONTINUA DURANTE ESTE AÑO EN EL COLEGIO SAN IGNACIO DE VIÑA DEL MAR, QUINTA REGION.**

derar es el relacionado con el ciclo del aprendizaje, que al hacerse por partes, generalmente no se termina, quedando inconcluso.

## Condiciones

El proceso enseñanza-aprendizaje necesita de algunas condiciones para su logro:

1. Centrar la acción del docente en el aprendizaje y no en la enseñanza.
2. Apoyar al alumno en el desarrollo de su aprendizaje.
3. Generar una autoestima positiva del niño en relación con sus capacidades.
4. Respetar las diferencias individua-



**Algunas de las condiciones que el proceso enseñanza-aprendizaje necesita para su logro son: apoyar al alumno en el desarrollo de su aprendizaje, generar una autoestima positiva del estudiante en relación con sus capacidades y crear un clima afectivo en la relación profesor-alumno.**

les, que cada uno aprenda a su propio ritmo.

5. Ofrecer variadas actividades y materiales de apoyo para que en lo posible el aprendizaje se genere en los propios estudiantes y no sea impuesto en forma externa.
6. Crear un clima afectivo en la relación profesor-alumno.

**Aunar e implementar**

Estos aspectos que deben ser contemplados en el quehacer diario del docente generalmente encuentran su limitación en el tiempo que el profesor dispone frente al curso.

La alternativa que aparece, entonces, sería aunar las horas de una asignatura (Castellano, Matemática, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales) para ser desarrolladas de una sola vez, lo que se lograría en lo que llamo "horarios en bloques", cuya característica principal es ofrecer al docente la oportunidad de contar con el tiempo necesario para ayudarlo a realizar un proceso educativo en forma global, donde todas las fases del proceso enseñanza-aprendizaje tengan ocasión de ser desarrolladas.

Conjuntamente con esta idea de organización horaria son esenciales implementos técnico-pedagógicos. El uso de guías de trabajo para el alumno, módulos de autoaprendizaje, técnicas de estudio dirigido, empleo de medios audiovisuales y otros respaldarían la acción del docente frente a su curso.

**Colegio San Ignacio**

Diseñado el modelo, vistos sus implementos, se quiso llevar a la práctica la idea. Para ello se buscó un establecimiento cuya estructura, características y modalidades de trabajo permitiera su desarrollo.

Se sugirió el Colegio San Ignacio de Viña del Mar por ser un establecimiento que cuenta con los tres niveles de enseñanza, personal con alto grado de compromiso y una Dirección Pedagógica con espíritu de investigación y experimentación educacional.

Conocida la modalidad sugerida, analizada y estudiada por la Dirección y estamentos docentes se informó a los padres, apoderados y alumnos del colegio, dando a conocer sus fundamentos y medios de aplicación, obteniendo un amplio respaldo y apoyo para comenzar el proyecto.

**Inquietudes**

En un comienzo surgieron algunas inquietudes naturales entre los profesores: ¿Qué hacer para que los niños no se aburran? ¿Se olvidarán las materias de una semana a otra? Si falta el profesor, ¿cómo se recuperan las horas?

Es indudable que cuando se rompe un esquema tradicional al cual los docentes se han habituado, tienen que



Las clases deben contemplar actividades variadas, donde el docente traslade a sus discípulos la generación del descubrimiento.

surgir éstas y otras interrogantes, pero como se trata de buscar caminos para mejorar la calidad de un proceso, adecuarlo a la época en que se vive, modernizar el trabajo dentro de la sala de clases, las respuestas las fueron dando los mismos docentes asesorados por la Dirección Provincial de Valparaíso, de tal modo de planificar y lograr la realización de clases motivadoras, entretenidas y con amplia participación de los alumnos.

Esta nueva modalidad de organización horaria significa un amplio trabajo para el docente, quien debe realizar una adecuada planificación y organización de la jornada, preparar materiales y buscar los recursos metodológicos que aseguren un efectivo aprendizaje de todos sus alumnos.

**Actividades variadas**

Las clases debían contemplar actividades variadas para el alumno, donde la investigación, discusión, análisis, disertación, composición y la realización estuvieran presentes, de manera tal que el docente trasladara a los alumnos la generación del descubrimiento, logrando así el aprendizaje más efectivo y donde la etapa de internalización tuviera

más posibilidades de conseguirse.

El conocimiento así obtenido es más permanente y si se apoya con tareas, guías o cuestionarios que permitan acrecentar la fijación de los conceptos, entonces el alumno no olvidará tan fácilmente las materias enseñadas. Más aún, estas actividades enriquecen y mantienen en el niño los aprendizajes alcanzados.

La enseñanza es un proceso que debe culminar en una transferencia del saber del profesor al alumno, la cual presenta diversas fases en su desarrollo y en la medida en que todas ellas se cumplan, mayor es la posibilidad de generar aprendizajes.

El trabajo así planteado provoca en forma natural la división del curso en grupos de trabajo, de acuerdo con los niveles logrados. Los alumnos se alimentan y retroalimentan mutuamente y aquellos que no consiguen entender algún concepto o el algoritmo de una operación reciben el refuerzo inmediato.

Con el horario en bloques el alumno no tiene durante el día dos o más asignaturas científico-humanísticas, de tal modo que toda su concentración la dedicará a la asignatura que le corresponda ese día. Igualmente el docente no necesitará planificar clases para dos o

# ¿POR QUE EL CONTACTO OCEANO...?

tres cursos a veces distintos, como ocurre en la actualidad, lo que motiva que el centro de atención del maestro se disperse, sino por el contrario, profesor y alumno tienen un encuentro más continuo, en que ambos pueden establecer aspectos afectivos que favorezcan el aprendizaje.

Los profesores, de acuerdo con las sugerencias entregadas, empezaron a confeccionar guías y módulos de autoaprendizaje, para que los alumnos con la debida orientación trabajaran a su propio ritmo.

Los temas que se trataron deben considerarse como miniunidades que en lo posible terminan con evaluación y reforzamiento posterior si es necesario. El estudio dirigido se realizó en todas las horas de cada asignatura.

Como el Colegio San Ignacio cuenta, además, con medios audiovisuales, éstos constituyen un valioso apoyo al trabajo del docente.

Es importante señalar que la jornada así vista pareciese ser larga y agotadora, y lo es si el docente actúa como único conductor y transmisor de contenidos, pero si el profesor comparte la responsabilidad del proceso con su alumno, entonces el tiempo sigue siendo escaso.

Como toda actividad debe respetar el ritmo de atención y fatiga, los profesores dejan para las últimas horas aquellas actividades menos agotadoras y de menor esfuerzo mental.

## Resultados positivos

Toda experiencia debe tener comprobación para ser validada. Se trabajó durante 1985 con los cursos de quinto año de Educación General Básica a Cuarto Año de Educación Media. Los resultados, según opiniones que se acompañan, son altamente positivos; los docentes que empezaron con temor se han dado cuenta de las ventajas de trabajar con horarios en bloques y pudiendo optar por volver a la forma tradicional, siguieron nuevamente en 1986, con un bagaje de experiencias mucho mayor, enriqueciendo la nueva modalidad de organización horaria. Se hizo una consulta a los alumnos a través de una encuesta, para conocer su experiencia y su opinión, concluyendo la mayoría que las ventajas que para ellos presentaba esta organización horaria superaban los aspectos negativos, por sobre todo; destacando la gran oportunidad de poder tener un mayor contacto con sus profesores y la seguridad que les da el hecho de que pueden realizar

### PORQUE SABEMOS SUS NECESIDADES...

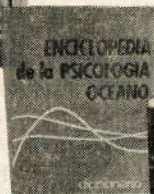
Establecemos a partir de hoy un contacto directo con Ud., poniendo a su disposición todo nuestro fondo editorial, dedicado en gran parte al apoyo profesional a Ud., estimado educador.

### PORQUE LE SABEMOS RESPONSABLE...

Le abrimos nuestro amplio crédito especial, que le permite, con una pequeña cuota mensual, incrementar la mayor riqueza que Ud. tiene: Su cultura.

### POR ELLO ES QUE...

...Cuando vea nuestro sello editorial o el de nuestro distribuidor, déjenos acercarnos. Habrá comenzado el "Contacto Océano"...



## ALGUNAS DE NUESTRAS OBRAS

El Mundo de La Matemática, 4 vol.  
 El Mundo de La Física Química, 4 vol.  
 El Mundo de La Gramática, 4 vol.  
 El Mundo de La Biología, 4 vol.  
 El Mundo de La Computación, 4 vol.  
 El Tesoro de Los Niños, 4 vol.  
 Cuentos y Poemas, 4 vol.  
 ¿Qué quieres saber de la ciencia?, 4 vol.  
 Enciclopedia Temática Visual, 8 vol.  
 Manual de Contabilidad, 2 vol.

Enciclopedia de La Pedagogía, 3 vol.  
 Enciclopedia de La Psicología, 6 vol.  
 Diccionario de La Lengua, 1 vol.  
 Diccionario Español-Inglés, 1 vol.  
 Diccionario Sinónimos, 1 vol.  
 Cajita de Sorpresas, 4 vol.  
 Enciclop. de La Ciencia y Técnica, 8 vol.  
 ¿Sabes Quién?, 4 vol.  
 Dicc. Enciclopédico Océano, 3 vol.  
 Dicc. Enciclopédico Exito, 5 vol.

## LA GRAN NOVEDAD 1987.

"ENCICLOPEDIA AUTODIDACTICA OCEANO", 4 VOLS.

# PROMOCION ESPECIAL

RECORTE ESTE CUPON Y ENVIÉLO. UN AGENTE LE VISITARA. POR TODA COMPRA OBTENDRA GRATIS UNA SUSCRIPCION ANUAL A LA REVISTA DE EDUCACION



# EDICHILE

SANTIAGO: Alberto Reyes 051. Tels. 372906 - 374689.  
 Télex EDICH-CK 341073.  
 LOS ANGELES: Caupolicán 653.  
 CHILLAN: Galería Internacional. 3er Piso, Loc. 6. Tel. 224807.  
 TEMUCO: Prat 425.  
 VALDIVIA: Independencia 644. Depto. 5.  
 VIÑA DEL MAR: Libertad 63. Of. 413. Teléf. 978450.



NOMBRE: .....  
 DIRECCION: ..... CIUDAD: .....  
 ESTABLECIMIENTO: ..... CIUDAD: .....  
 CARGO: .....

consultas y no quedar con grandes vacíos, después de una jornada de trabajo.

### Impresiones del director

El siguiente es el testimonio del director del Colegio San Ignacio de Viña del Mar, orientador educacional Víctor Gajardo Cisterna, sobre el horario en bloques.

"Al proponerse al Consejo General de Profesores la iniciativa de modificar la distribución de las horas de clases, se hizo con el natural temor que se siente al innovar en educación.

"La responsabilidad de educar se ve aumentada cuando tomamos conciencia de que los resultados de cualquier cambio que en ella se introduzca producen efectos irreversibles que sólo son posibles de apreciar en el mediano y largo plazo.

"La única forma de enfrentar el temor a equivocarnos es abrirnos a la posibilidad de crítica a nuestras iniciativas. Fue así, entonces, como se estimuló a los profesores desde un comienzo a hacernos saber sus opiniones frente a la experiencia. Inicialmente ellas se centraron en la imposibilidad de 'mantener entretenidos' a los alumnos durante cuatro o cinco horas seguidas. Se propuso como solución, antes de iniciar las clases en 1985, un intercambio de experiencias en torno a actividades que estimularan el aprendizaje, por cuanto estaba claro que no se trataba de "entretener a los alumnos", sino de lograr que aprendieran mejor. Desde su particular punto de vista cada especialista propuso actividades, tales como reportes, protocolos, disertaciones por parte de los alumnos, investigaciones según un modelo con exigencias técnicas que fueron más allá del tradicional trabajo de investigación, etc. En esta misma línea, en el año 1986 se desarrolló la elaboración por parte de los profesores de módulos de trabajo según un esquema aprobado por consenso, buscando la efectividad y funcionalidad de ellos.

"Al mismo tiempo se mantuvo una constante vigilancia sobre los fenómenos que se fueron produciendo a raíz del cambio, concentrándonos tanto en el ritmo del proceso como en las relaciones interpersonales que se estuvieron dando en el aula.

"Al iniciar la experiencia se hizo evidente que los profesores sentían tener exceso de tiempo. Esta dificultad se fue superando lentamente al poner en práctica metodologías activas y participativas y al observar que el tiempo destinado a cumplir con las distintas

instancias del proceso era exactamente el mismo. Las clases tomaron entonces un nuevo ritmo, compatibilizando el cumplimiento de exigencias y el adecuado manejo de la comunicación en beneficio del aprendizaje.

"A mediados de 1985 se consultó a los profesores, a través de una encuesta, su opinión con respecto a los resultados que ellos vislumbraban. Una gran mayoría manifestó su adhesión; sin embargo, estimaron necesario que transcurriera más tiempo para adoptar una decisión definitiva en relación con su continuidad o suspensión.

"La sugerencia más interesante que se hizo en la oportunidad fue relativa a definir, cuál debiera ser la técnica de aplicación del sistema de horario en bloques. Las opiniones se dividieron entre quienes pensaron que era recomendable iniciarlo en 5º básico y quienes creyeron que era preferible implantarlo sólo en 3er y 4º medio por la madurez intelectual que los alumnos tienen a esa altura de su desarrollo.

"Posteriormente, en abril del año 1986, se aplicó una encuesta de opiniones sobre la materia a todos los alumnos de Educación Media. En la ocasión el 59% de los alumnos estimó que el horario en bloque era 'agradable' o 'muy agradable', concentrándose el mayor número de adhesiones de alumnos de 4º medio.

"Las razones formuladas por los alumnos para aceptar el sistema son principalmente que: 'se aprende más y mejor' (37%), 'Hay más tiempo para ejercitar en la propia clase' (19%) y 'El profesor explica mejor la materia' (18%).

"Quienes piensan que el horario es 'Muy desagradable' esgrimen como razones que 'Es muy agotador' y que 'Existe mucho tiempo entre una clase y otra'.

"Los aspectos que nos preocuparon desde el primer momento, rendimiento y comunicación profesor-alumno, aparentemente han sido influidos en forma positiva, según la opinión de los participantes; sin embargo, una evaluación sería deberia considerar de qué manera contribuyó esta variable y en qué medida fue la suma de circunstancias la que mejoró los rendimientos académicos y las relaciones entre los actores del proceso."

### Impresiones de los profesores

"Es positivo para el profesor porque obliga a buscar una diversidad mayor de actividades con el fin de afianzar el aprendizaje".

María Angélica Urzúa.  
Castellano.

"Se produce una comunicación entre el profesor y alumno en forma recíproca, además permite una retroalimentación constante. Por otro lado permite desarrollar variadas actividades a nivel del alumno".

Fernando Araya Ramírez.  
C. Sociales.

"Esta forma de trabajo ha permitido experimentar situaciones enriquecedoras en cuanto a formas de pensar de los jóvenes, sentimientos, situaciones conflictivas y problemáticas".

José Luis Villanueva.  
Castellano.

"Un mejor aprovechamiento del tiempo disponible para la clase, tanto para el profesor, en cuanto a su entrega, y tanto para el alumno, en cuanto a su forma de recibir. Permite reforzar y fijar el contenido en la misma clase. Favorece el aprendizaje".

Patricia Orozco Vásquez.  
Biología.

### Impresiones de los alumnos

"Al contar con más tiempo disponible, los profesores han programado disertaciones de alumnos en todos los ramos, lo que ha mejorado un desarrollo personal".

Viviana Arredondo Olguín.  
Alumna 4º Año Medio.

"Mejora la formación de hábitos de estudios, ya que obliga a trabajar en una sola materia. Exige una concentración más prolongada".

Hernán Rebolledo Barrios.  
Alumno 4º Año Medio.

"Entre el profesor y el alumno se produce un diálogo de persona a persona".

Rodrigo Hernández Vargas.  
Alumno 3er Año Medio.

"Las clases se hacen más entretenidas porque los profesores inventan juegos para enseñar la materia. Por ejemplo, puzzles y armar cuadrados".

Tatiana Vidal Eguiguren.  
Alumna 6º Año Básico.



PARA TALLERES DE CRECIMIENTO PERSONAL

# JUEGOS GRUPALES

Luis Uribe Ovalle

**M**i muy querido y recordado profesor:

Sean mis primeras líneas un afectuoso saludo y deseo sincero de que te encuentres bien en compañía de los tuyos.

Me he acordado de ti, profesor de siempre, porque en esta etapa de mi quehacer, estoy muy cercano a ti. Por lo menos, así lo siento. Ambos estamos colaborando con la educación.

Tú, como siempre, la impartes en salas de clases de las escuelas, colegios y otros planteles donde tu voz y tu letra son conocidos. Yo estoy en otra trinchera, mi aporte es distinto, soy educador pero no profesor. ¿Qué soy? Soy un facilitador.

Entiendo que el rol del educador-profesor en un aspecto es dar información, entregar conocimientos, efectuar pruebas y hacer que los alumnos pasen un examen para averiguar si aprendieron o no, otorgándole una calificación de uno a siete. En otro aspecto es desarrollar al alumno.

El facilitador enseña a captar, invita a descubrir, propone buscar, sugiere enfrentar, incita a liberar nuestra imaginación, recomienda crear —siendo creativos al vivir— en fin... Me gusta el oficio del facilitador.

Actualmente me desempeño como tal en el Instituto Baldor, sede Valparaíso. Gracias a la buena acogida que me brindó su director me hice cargo de la asignatura denominada *Relaciones Humanas*, y coordinando las actividades extraprogramáticas de los casi trescientos alumnos, en sus tres jornadas.

En la primera etapa de este trabajo de restaurar el proceso de "darse cuenta" —etapa de inclusión— mi pretensión fue mínima; esto es, sólo debía lograr en 90 minutos, una vez a la semana, un clima cordial de proposiciones, presentaciones, juegos, set de experiencias optativas que derivaron siempre en un clima muy afectuoso.

● EL AUTOR DE ESTOS JUEGOS LOS OFRECE A LOS PROFESORES COMO UN EJEMPLO DE SU TRABAJO.

● LOS JUEGOS VIENEN PRECEDIDOS DE UNA CARTA QUE ENVIA EL FACILITADOR AL DOCENTE DE AULA.

● ESTABLECE LOS ROLES QUE LE CORRESPONDEN AL EDUCADOR-PROFESOR Y AL FACILITADOR.

Me acuerdo que abría mis sesiones diciéndoles a mis alumnos: "Ud. no está obligado a permanecer en este lugar. Puede irse en cualquier momento y regresar sin pedir permiso. Ud. es libre de optar".

Siguiendo estas sugerencias, ¿sabes lo que ocurrió? Algunos alumnos asistieron a la primera clase... y no volvieron más. Otros se incluían tardíamente un día sí, otro no. Por supuesto que coseché algunos adeptos que captaron el sentido de la asignatura y fue con esos más interesados, con quienes logré los mejores resultados.

Hemos estado conceptuando el "aquí y ahora", cosa fácil para mis alumnos-participantes. Ellos no son adictos a irse al pasado, refugiarse en el recuerdo. Tampoco son muy propensos a proyectarse al futuro. Los veo a ratos un tanto bloqueados en su imaginación



El facilitador Luis Uribe Ovalle con algunos de sus alumnos del Instituto Baldor de Valparaíso.



En el juego verbal y de contacto "Los dos círculos", los participantes forman su círculo abrazados por los hombros.

y percepción, pero en el plano del sentimiento son muy sensibles.

No sé si te ocurrirá lo mismo a ti en tus clases, pero a mí estas sesiones me dan más tolerancia y me han hecho recuperar mi paciencia... aunque para qué voy a negarte... a veces he tenido que actuar con demasiada energía represiva (en actividades extraprogramáticas). Y no me gusta para nada. Me agrada dejarlos ser a mis alumnos.

Les cuesta personalizar el lenguaje. No siempre están dispuestos a despertar sus canales de información ni cepillar sus muy apreciadas neuronas ni respirar profundo.

En todo caso, he aprendido mucho de ellos. Me gusta su música, su modo de bailar y el aire despreocupado que emana de ellos.

*Relaciones Humanas* promueve las relaciones interpersonales, les da la ocasión y el ambiente para expresarse verbalmente.

Yo no hablo mucho, sin embargo, me encanta crear con unas pocas frases una predisposición al cambio. No me gusta señalar errores de comportamiento; prefiero que se dé cuenta la propia persona y opte por la corrección.

Más que nada lo que pretendo es desbloquear; pues si la energía no fluye no puede lograrse curación.

Todo lo hace la energía del grupo, yo no me he dejado manipular por nadie

que se ha acercado hasta mí con la intención de seguir la sesión en forma individual. Lo he instado a que participe con todo el cuerpo en la próxima sesión... cosa que así ha ocurrido.

Continúo efectuando mis talleres de crecimiento personal en el IIDEC de Viña del Mar. Fomentan el proceso del darse cuenta, recuperan los sentimientos, armonizan los centros vitales de la energía interna, requisito básico y esencial para crecer.

¿Te he contado que yo empecé a "asumirme", a partir de un taller de crecimiento personal? Pude integrar mi cuerpo-mente, poner fin al escapismo, retomar conciencia de mí aquí y ahora. Todo esto me ha dado por resultado un sentimiento permanente de satisfacción, armonía en mis asuntos y plenitud de mi entrega hacia los demás. Necesito transmitir estos conocimientos y técnicas de integración cuerpo-mente a más personas que quieran conocerse, superarse y crecer.

En un taller de crecimiento, se benefician las funciones del organismo y de la personalidad, liberando las potencialidades del ser. Esto es algo que una clase tradicional no busca conseguir.

El proceso de darse cuenta pone énfasis en lo que se está siendo, sintiendo en el aquí y ahora, permitiendo entrar en contacto con el hecho de vivir de un modo consciente. "Darse cuenta"

descubre la causa que condujo a la evasión o al conflicto, facilita el fluir, cierra la *gestalt*.

Todo esto, querido profesor, se logra por la vía experiencial más que por el clásico método de leer libros. No descarto la importancia y enorme contribución que los libros han legado a la educación; sin embargo, cuando hablo de educar a la persona, al individuo no al ente, estimo más necesaria la vivencia.

Te confieso que rápidamente hemos pasado de la fantasía a la realidad; de la palabra a la acción. Ya se han terminado las verbalizaciones excesivas y todo es experimentar nuevos juegos, relajaciones, guías de fantasías, meditaciones, confrontaciones y trabajos de la imagen con video.



Luis Uribe Ovalle en su oficina.

Estoy satisfecho hasta el momento, pues mi intento de demostrar el modo sencillo, luminoso y efectivo que emplea la psicoterapia gúestáltica sobre la persona, no será en vano, en un alto porcentaje. Lo que ésta persigue es: desbloquear, energetizar y sanar a la persona que asume y se hace responsable y consciente de su vida y su vivir.

La gestión de un facilitador ha de resultar orientadora, clarificadora, estimulante y nutritiva. He puesto mi empeño en ser un maestro de la pregunta. Preguntas claras, directas y concisas.

Concluyo, querido profesor de siempre, reafirmando algo aprendido hace muy poco, a raíz de la deserción de mis alumnos a mis sesiones de Relaciones Humanas y es que las personas enfermas rechazan lo que más necesitan.

Quien está inquieto rechaza el silencio. El que tiene dudas no pregunta. Aquel que va enojado y confuso no quiere reír y prefiere seguir tomándolo todo en serio. El que está herido de soledad rehúsa la compañía, la mano que quiere estrecharlo, el hombro, el labio que quiere besarlo.

El que conoce el dolor, no quiere hablar de él, ni llorar, ni sacarlo. Se funde a él como a su cruz, de tal manera, que el modo como él se conoce y reconoce es percibiéndose a través del dolor y doliéndose por el mismo. Lo que vive es el dolor de la persona, dolor silencioso que ahoga el grito y el cuchillo como un relámpago de arena.

He ocupado más que nunca el principio de polaridad.

Si me preguntaras por lo más importante y trascendente de este evento de integración humana, te diría que no ha sido la gúestalt ni ha sido Perls, o Rogers, Maslow, May, Schutz o Varas. Tampoco ha sido la humilde gestión de este servidor... menos aún. Lo más importante son los propios alumnos que participaron. Puesto que algún día la gúestalt no estará más, como Perls no

estará, o Rogers, Maslow, May, Schutz o Varas ya no estarán más y yo habré seguido mi camino. En cambio, los alumnos, todos y cada uno permanecerán en ellos mismos, desarrollando su propio proceso de vivir fluida y conscientemente. Y eso es lo más importante y trascendente.

Te adjunto en amable desorden, algunos juegos de mi invención, que son ocupados con éxito para incluir al participante al grupo, para integrar cuerpo-mente; para aflorar miedos, fobias, para curar heridas que aún no sanan, etc.

Estoy feliz de comprobar con este trabajo mi amor por el ser humano, mi amor por la palabra, mi dedicación al servicio. ¡Qué agradecido estoy!

Me despido, querido profesor, aguardando en vigilia la pronta respuesta a ésta, deseándote paz y felicidad.

¿Estás agradecido de ser "profesor"?

¿Qué estás sintiendo?

Muy tu affmo.

Atte.,

Luis Uribe Ovalle.

## JUEGOS

### Juego Verbal: Construir una oración.

Un participante dice una palabra. El que le precede repite esta palabra y añade otra con el objeto de construir una oración, sin equivocarse, sin demorarse y sin repetir una palabra que ya esté incluida en la frase.

El grupo se puede dividir en conjuntos afines de personas. Juego de competencia.

### Juego Verbal: El velorio.

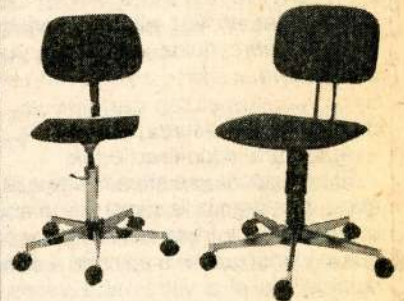
Los participantes rodean a uno y simulando que está muerto, lo velan,



## Muebles Funcionales Gacitúa Ltda.

LA MEJOR TECNICA A SU SERVICIO

- Moldeados y enchapados en prensa.
- Adhesivos inalterables al calor y la humedad.
- Diseños Standarizados.
- Diseños de acuerdo a normas vigentes.



CASINOS - COLEGIOS - HOGAR -  
INDUSTRIAS - INSTITUCIONES

### MUEBLES FUNCIONALES GACITUA LTDA.

- Proveedores de: Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.
- Corporación y Deptos. de Educación.
- DAE. y otros.
- \* Se reciben órdenes de Compra.
- \* Despachos a Provincias.

San Diego 1758. Fonos: 5567336 - 5550874.

Empresa líder en la fabricación de muebles, metal madera para uso escolar, doméstico, oficina o salas de conferencia.



Para el autor de este artículo lo más importante y trascendente de su tarea de integración humana son los alumnos que participan.

“pensando” en voz alta. La verbalización será libre, fluida, afectuosa. Juego imaginativo.

**Juego Verbal: Mono porfiado.**

Apto para video *feed-back*. El participante se sitúa frente a la cámara. Los demás le dirán su nombre y un apelativo o frase cercana al apodo que lo identifique. Por ejemplo: Liliana la dulce; Pato el a veces sí a veces no, Raúl el fofo, Nuño el solo, Polo el sí, pero no, etc.

El participante al escuchar lo que se le va diciendo deberá expresar con su cuerpo o muecas de su rostro su aceptación o rechazo.

Esto queda registrado en la cinta y después se trabaja en la proyección de la película, leyendo el lenguaje del cuerpo. Es muy efectivo.

**Cuento grafismo:** Escuchar un relato y dibujar lo más identificable con la persona que lo escucha.

Elementos que se ocupan: Hojas blancas y lápices o plumones de colores. El facilitador cuenta una historia con variados elementos. Los participantes van dibujando lo que les parece que se

identifica con ellos. Al terminar, los participantes cuentan el relato con los elementos que ellos tienen en su dibujada hoja. Se aprecian marcadas diferencias que hacen que todos los relatos sean únicos, distintos como las personas.

Juego de imaginación. No importa la poca destreza en el arte de dibujar o pintar.

**Guía de fantasía: “La creación”.** Necesita apoyo de música ad-hoc.

Elementos que se ocupan: Colchonetes, mantas, radiocasete o similar y cinta musical. Sugerencia: Andreas Vollenweider, meditaciones ragneesh, Tomita, Jean Michel Jarre, Vangelis y Beatles orquestados.

El participante es situado en el principio de la creación del mundo. Aún no tiene forma. Va al mar y se convierte de la nada a pez o criatura marina. De pez emerge de las aguas y se transforma en animal. ¿Qué animal es usted? Se convierte en ave. El ave se convierte en ser humano que nace en esta ciudad, ahora. Rondas optativas. ¿Con qué pez, animal o ave se identifica? ¿Quién es usted?

**Juego Verbal: El experto.** Juego de imaginación y expresión.

Cada participante escribe en una hoja o tarjeta un oficio absurdo, por ejemplo: Experto en guías de teléfonos, en viajes en micro, vendedor de sonrisas, animador de funerales, consueta de discursos, fabricante de cariños, empaquetador de problemas, auxiliar de llanto, asistente de claveles, etc.

Por sorteo, los participantes eligen un oficio y deben hablar durante un minuto con la mayor propiedad del tema más absurdo.

**Juego Verbal y de Contacto: Los dos círculos.**

Los participantes forman dos círculos concéntricos. Se miran cara a cara.

El círculo mayor pregunta al círculo menor: ¿Quién eres tú?

Los participantes responden a la persona que tienen al frente y luego irán a la derecha.

El círculo mayor pregunta: ¿Qué esperas de la vida? ¿Sabes dónde estás? Repitiendo el esquema de responder y girar hacia la derecha, con el objeto de enfrentar a otro participante. Después de esto, el círculo mayor pasa a ser el menor y es el que responde las mismas preguntas que antes formuló.

Los participantes forman los círculos abrazados por los hombros.

CONCURSO "COMPARTAMOS EXPERIENCIAS DE APRENDIZAJE"

# LOS INSPIRADOS DEL 86

- SELMA GOMEZ: "LA REHABILITACION DE PABLO FUE UNA COSA MILAGROSA".
- LAUTARO RAMOS: "LOS NIÑOS DEL CAMPO SON DESCONTAMINADOS, PERO TIENEN LA PERSONALIDAD APOCADA".
- MANUEL PLAZA: "MI METODO ES INTERDISCIPLINARIO, SIRVE PARA CUALQUIER ASIGNATURA Y ENTRETiene A LOS ALUMNOS".
- FEDOR PERALTA: "LOS NIÑOS LIBRES SON AQUELLOS QUE NOS HORRORIZAN CON SUS DIBUJOS, HACEN CABALLOS QUE PARECEN RATONES GIGANTES".

Maria Teresa Escoffier  
Periodista

La delgada y juvenil figura se desplazó con notoria dificultad hasta el escenario; llevaba en sus manos un ramo de gladiolos para su querida profesora. La sala se mantenía en silencio a pesar de la numerosa concurrencia. Se produjo un recogimiento emocionado y hasta, sin quererlo, un cierto dramatismo que a más de alguno le arrancó lágrimas.

El cuadro culminó en un estallido de aplausos. No era para menos, se trataba de Pablo y de su profesora, que recibía la merecida recompensa por haber logrado que ese niño delgado, enfermo y disminuido volviera a la vida avanzando con sus propios pies.

Y se fundieron ambos en un abrazo elocuente, él sonriente, ella satisfecha...

Era la ceremonia de entrega de los premios del concurso para profesores *Compartamos Experiencias de Aprendizaje*, llevada a efecto en la Sala América de la Biblioteca Nacional.

Un capítulo final en lo que se refirió al evento de 1986 pero seguramente el comienzo de la trama ingeniosa y, muchas veces esforzada, de numerosos profesores chilenos que incentivados por el ejemplo de los premiados se preparan ya para participar en la cuarta versión de este concurso, creado y or-

ganizado desde hace siete años por la Revista de Educación.

## Los premiados

Un jurado a fines de octubre evaluó los trabajos determinando que el Primer Premio se lo llevara Selma Gómez, de la Escuela F 31 de Los Niches, Comuna de Curicó, con el trabajo titulado *Pablo abandonó su silla de ruedas*.

El segundo lugar fue para el profesor de la Escuela G 418 de Quilpué, Lautaro Ramos, con *Pensemos Juntos*; el tercero se lo adjudicó Manuel Plaza, del Liceo C 9 de Huasco, quien presentó *Suplemento Literario*, y el cuarto fue para Fedor Peralta, de la Escuela D 146 de Ovalle, con *La asignatura de Artes Plásticas al servicio del desarrollo de la personalidad infantil*.

Las menciones honorosas otorgadas en esta oportunidad, se llamaron: *Conocer y aplicar geometría elemental, Yo puedo ser empresario, Investigación de la literatura chilena por regiones y Experiencias en Artes Plásticas* y correspondieron a lugares y zonas diversas del país.

De entre la calidez de las felicitaciones, los abrazos y el nerviosismo típico de la emoción contenida, pudimos rescatar para traer a estas páginas, un

poco del espíritu de los creadores de las cuatro experiencias pedagógicas premiadas, conversamos con ellos y quedamos admirados.

## Ese niño lisiado hoy juega hasta fútbol

"Si ustedes lo hubiesen visto cuando llegó, andaba en una silla de ruedas, no sabía hacer nada solo, casi no se comunicaba. Me lo trajeron para primero básico, fue su primer contacto con el colegio..." fue lo que atinó a decirnos Selma Gómez, intentando contraer la emoción que le embargaba y dejando al descubierto la tremenda humildad que posee. Porque el movimiento de las piernas de Pablo, la incipiente independencia que ha adquirido, las frases cariñosas que dice, las intervenciones felices que logra en los juegos colectivos, el destete que se le produjo por fin con su madre, y todo, todo eso bueno que le está pasando, es fundamentalmente "culpa" de ella.

El amor y la entrega de todos los que lo rodearon en la Escuela fue la fórmula sencilla que sacó a Pablo de su letargo de once años rendido al dominio implacable y despiadado de la hidrocefalia.

"Cuando salía al patio iban sus amigos cuidándolo y más atrás yo", nos contó su profesora, "así, poco a poco el niño empezó a caminar, a dar pasos y hoy en día él está bien, hasta se podría decir que es inquieto, hasta juega fútbol y canta, incluso participó en el festival de la canción del colegio", concluyó todavía fascinada.

En tanto, Pablo, muy pegadito a su madre, observaba a su maestra que contestaba preguntas y, a ratos, sonreía con las "gracias" que de él se daban a conocer.

María Isabel Corvalán, su mamá, corroboró esas declaraciones, añadiendo: "Todo esto nos cambió la vida, ahora ya no quiere ni parar en la casa, quiere llevarse con los amigos no más", dijo no pudiendo ocultar la alegría y la satisfacción que siente al ver a su hijo rehabilitado: "Yo jamás pensé que en el colegio me lo podían ayudar así, estoy muy agradecida, muy agradecida..." terminó diciendo.

La escuela de Pablo es rural y queda lejos de la ciudad de Curicó (20 kms.), por lo que el ciento por ciento del profesorado, que son 14, viaja todos los días para hacer clases; lo mismo deben hacer unos 120 niños que habitan en pleno campo, entre los que se cuenta Pablo, por eso una de las aspiraciones de la señora Selma y del director del establecimiento, en caso de tener alguna ubicación en el certamen, era más bien sacarse la bicicleta en el concurso, para poder darle un medio de transporte al niño. En las ocasiones que se suspenden las micros, le toca caminar cinco kilómetros desde su casa, que queda en el sector Las Piedras, hasta la escuela.

Sea como sea, el grupo de "Pablo abandonó su silla de ruedas" está absolutamente convencido de que con unidad y amor todas y cualquier metodología puede producir el tipo de "milagros" que ellos lograron: "Honestamente no mandamos el trabajo a la Revista de Educación con la idea de ganar algún lugar, sólo queríamos dar a conocer nuestra maravillosa experiencia", concluyeron en la voz de Selma Gómez.

#### Antes miraban con los ojos grandes

"Nunca voy a terminar de agradecerle a Dios el día que se me ocurrió trasladarme a ejercer en el campo; hay una tranquilidad impagable, uno puede hacer montones de cosas, por último uno pelea consigo mismo", nos confesó el profesor Lautaro Ramos, al tiempo que nos construía verbalmente el panorama de la Escuela G 418, Teniente



Serrano de Quilpué que dirige: "Está ubicada en el Valle de Marga Marga, tiene 51 alumnos, la mayoría hijos de obreros agrícolas y buscadores de oro; laboramos dos profesores", contó denotando un inmenso optimismo y la llaneza propia del hombre campesino.

También nos dibujó un boceto de sus alumnos, que estudian repartidos en niveles de primero a sexto básico: Hay diferencias sutiles entre el niño rural y el urbano. Por ejemplo en los míos no existe la indisciplina, que es un problema bastante grave que se está viendo en otras escuelas. El asunto de la Educación Motora Postural que se está aplicando en todos lados, prácti-



El Subsecretario de Educación, profesor René Salamé Martín entrega el primer premio del Tercer Concurso "Compartamos experiencias de aprendizaje" a la profesora de Curicó Selma Gómez Ortiz. El Subsecretario en su calidad de Ministro Subrogante presidió la ceremonia de entrega de distinciones realizada en la Sala América de la Biblioteca Nacional de Santiago.



La Directora de la Revista de Educación, profesora Rosita Garrido Labbé, pronuncia su discurso durante el acto de entrega de premios del concurso "Compartamos experiencias de aprendizaje", ceremonia que contó con la presencia de distinguidas autoridades nacionales, regionales, comunales y una masiva concurrencia.

camente no es necesario pasarlo en el campo, porque de por sí los niños campesinos son derechos como un coligüe para sentarse y pararse", señaló orgulloso.

Y ¿de qué se trató la experiencia *Pensemos Juntos* que lo hizo acreedor del segundo puesto?, le interrogamos: "Es una metodología fundamentalmente de interacción grupal activa, lo interesante es que yo profesor, actúo sólo como facilitador, intervengo indirectamente en el trabajo de los niños; ellos deben solucionar problemas de la vida cotidiana, como por ejemplo: tenemos un amigo enfermo, qué podemos hacer", nos explicó, agregando que



La Directora del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, profesora Marta Soto Rodríguez, entrega el diploma que acredita el logro del segundo lugar al profesor rural de Quilpué Lautaro Ramos Guerra.

antes él les ponía una problemática similar y no hallaban qué hacer, se limitaban a mirarlo con los ojos grandes: "Es que el niño rural, si bien está descontaminado de la gran urbe, siente disminuida su personalidad y creo que es labor de todo maestro rural desarrollarle esa personalidad; para eso sirve mi taller", dijo.

Se nota que Lautaro Ramos vibra con su profesión; todo lo narra con fuerza y convencimiento; muy criterioso trabajó junto a su único colega en problemas que los mismos alumnos propusieron: "Porque ahí es donde nos caemos, uno jura que está representando los intereses, las necesidades y las expectativas de los menores y no es verdad", declaró.

Lautaro Ramos seguirá adelante allá en el campo, tratando de darles a sus pequeños lo que considera que más les hace falta: "Hay que procurarles herramientas útiles, prácticas, para que puedan entrar y desenvolverse en la vida adulta", recaló al despedirse.

### El Suplemento Literario, una innovación más

"Este tercer lugar es un buen estímulo para seguir innovando en mi quehacer pedagógico", nos dijo Manuel Fernando Plaza, otro de los premiados, quien creó un método para desarrollar el lenguaje a partir de literatura y obtener también un

manejo instrumental del idioma: "El Suplemento Literario consiste en motivar a los niños a jugar a ser periodistas, es decir, toda la asignatura la enfoco hacia el Periodismo", explicó el autor. Los alumnos, una vez que han leído un libro, deben elaborar una revista para demostrar que comprendieron el contenido.

Este docente lleva tres años desarrollando su metodología tan original y siempre ha tenido buenos resultados, porque los alumnos se entretienen aprendiendo: "Sí, primero lo apliqué en Santiago, después en Curicó y ahora estoy con los adolescentes del Liceo de Huasco", añade muy entusiasmado: "Este sistema lleva a los niños a una manifestación sincera respecto de lo que piensan acerca de la asignatura y de los estudios en general. Es simpático ver cómo trasladan situaciones de la vida diaria o cosas que pasan en un cuento a aspectos de ellos".

El profesor Plaza nos reveló: "El año pasado le escuché una interesante exposición a la Directora del Centro de Perfeccionamiento, Marta Soto, en un encuentro metodológico, en Copiapó, donde habló de la interdisciplinariedad; desde entonces mi trabajo lo basé en eso, para que sea el punto de encuentro de muchas asignaturas, que les sirva a los alumnos para cualquier ramo, de ese modo asimilan mejor la materia", señaló.

### Todos tenemos un artista en el alma

De eso está seguro Fedor Peralta, el que ha puesto las Artes Plásticas al servicio de la personalidad de los niños: "Me siento con mucha más fe en lo que estoy haciendo", nos dijo con su diploma en la mano, "la verdad, nunca pensé ganar un premio, lo que pasa es que el tema que yo abordé no es muy popular, existe una idea errada de lo que es el arte infantil", agregó en una nerviosa excusa por su cuarto lugar.

Fedor Peralta se ha dedicado de lleno a desentrañar la expresión artística de los niños, manifestada en el dibujo, la pintura y el modelado: "La gracia es que se suelten. A mí me llegan muy estereotipados y rígidos al cuarto básico; pretendo sacarles todo eso, sensibilizarlos nuevamente y hacer que se expresen como niños, no como adultos en envase chico", relató un tanto incómodo porque debió sintetizar demasiado su vastísima experiencia para hacerla caber en unas cuantas carillas escritas a máquina y enviarlas al concurso: "Es tan largo de contar, al final entregué un resumen al lote", se disculpó.

Y él mismo tiene una anécdota infantil que parece fue la que le marcó su futuro: "Un día, cabro chico yo, me estaba burlando de un dibujo de mi hermana en presencia de un pintor que ahora está en Estados Unidos y que se llama Edgardo Catalán y él me dijo: no te rías porque yo no soy capaz de hacer eso, y me habló de que a Picasso le había costado 20 años imitarles a los niños. Yo lo admiraba tanto que jamás olvidé ese incidente", describió.

Todo lo vino a ratificar en su adultez, siendo ya profesor y ejerciendo en Ovalle, donde aún se encuentra enraizado. "Apenas me instalé en la Escuela D 146 y empecé mis clases de Artes Plásticas, no tenía idea del asunto, yo concebía que el niño fuera bueno para el dibujo no más, pero de repente, me dije: no puede haber tanta equivocación en la naturaleza, cómo en un curso de 40, van a haber dos buenos para el arte y 38 malos", nos señaló y llegó a la conclusión de que hay tres tipos de niños: los libres, los menos libres y los inhibidos, y son los primeros los que cuando se les reconoce horrorizan con sus dibujos, esos que en los concursos hacen unos caballos espantosos, especies de ratones gigantes casi irreconocibles", terminó.

Después de oírle a él y los otros, queda la seguridad de que vale la pena compartir las metodologías del aprendizaje... y que es valioso ofrecer la oportunidad a los profesores para que den a conocer sus experiencias.

# JOSE IGNACIO VERDUGO CAVADA

**E**l objetivo general de este trabajo es conocer, recopilar y divulgar la obra del poeta penquista y autor de *El copihue rojo*, José Ignacio Verdugo Cavada, destacando su aporte en la preservación de la cultura y sociedad de su época, más allá de nuestras fronteras nacionales, a través de su producción literaria.

## QUIEN FUE IGNACIO VERDUGO C.

Es preciso mencionar aquí al que fuera amigo dilecto del poeta y su más ardiente lector y difusor: René Louvel Bert, destacado intelectual penquista recientemente fallecido; estimamos necesario concederle la exclusividad de presentar a nuestro autor.

"En las postrimerías del siglo pasado, cuatro años antes que se desencadenara en nuestro país la terrible lucha fratricida en que, hermanos ayer, se transformarían, por enconos y razones políticas, en implacables enemigos, el 12 de octubre de 1887, en casa de doña Josefa de Urrejola, distinguido hogar del Concepción de antaño, nace el poeta, siendo sus padres don Darío Verdugo Urrejola y doña Elena Cavada; es el segundo de ocho hermanos, de una vieja familia chilena, y penquista, por añadidura.

"Aprendidas las primeras letras y oraciones que le enseña su abuela, doña Josefa, el niño ingresó luego al viejo Seminario de esta ciudad, donde cursó las preparatorias y las humanidades, impregnándose, en dicho establecimiento, de las disciplinas humanísticas clásicas, intelectuales y poéticas, gracias a las memorables lecciones de preclaros maestros.

"A través de las espaciosas galerías del Seminario, hoy desaparecido, y en la

tranquilidad de sus claustros, repartiéndolo su actividad entre las prácticas piadosas y las severas lecciones de sus profesores, es donde sintió, por vez primera, despertarse en él la inquietud espiritual que le lleva a escribir con timidez en sus cuadernos de apuntes los primeros poemas de la adolescencia, hablando de sus ansias, de sus ilusiones, del amor y la esperanza.

"Fue allí, donde, tras un estudio serio y sistemático, cultivó con verdadero ardor el estudio de los grandes clásicos de nuestra lengua. Cervantes, Fray Luis de León, José María de Pereda, Luis de Góngora, Santa Teresa, Lope de Vega, José María Gabriel y Galán, Fray Luis de Granada, Gonzalo de Berceo, el Arcipreste de Hita, José de Espronceda, Garcilaso de la Vega, Fernando de Moratín, Gustavo Adolfo Bécquer, Gaspar Núñez de Arce, y tantos más dejaron en su espíritu sensible una profunda huella de admiración, y en su mente de joven estudioso y serio, un cúmulo de conocimientos de los poetas y prosistas castellanos. Allí se fue poco a poco formando en su alma emotiva, sentimental

**Nota:** Esta es una síntesis de un trabajo de investigación que fue premiado por el Departamento de Educación Extraescolar. Sus autoras integraban el grupo *Nuestras Raíces*, de la Escuela D 559, España, de Concepción; cuando eran alumnas del Octavo Año Básico, en 1985. El grupo contó con la asesoría de las profesoras Elba Avenaño, Irma Mendoza y Juana Ramírez.

**Gisela Arenas Crisóstomo**  
**Silvia Gascón Utreras**  
**Viviana Neira Oliver**  
**Paula Ruiz Torres**  
**María L. Riquelme San Martín**  
**Claudia Zapata Muñoz**  
**Valeria Zúñiga Aravena**

y soñadora el poeta que, andando el tiempo, se nos mostraría en toda su plenitud.

Cursadas las humanidades decidió seguir la profesión de su padre; ingresó entonces al tradicional Curso Fiscal de Leyes de nuestra ciudad, trasladándose enseguida, para finalizar sus estudios, a la Universidad de Chile, donde obtuvo su título, en 1910.

"De regreso a nuestra ciudad ejerció con brillo y talento su profesión, poniendo en todas sus actuaciones, tras la severa y fría letra de los Códigos, la sensibilidad de su alma de selección y de su personalidad callada, sin estridencia, tímida, modesta, levemente egocéntrica. Alejado de grupos, que podrían perturbar su paz interior, después del ajetreo de su labor profesional, dedicaba sus horas libres al estudio, a la lectura, a la meditación y continuaba escribiendo. Durante el gobierno de don Juan Luis Sanfuentes, siendo, en 1912, Intendente de la provincia don Rodolfo Briceño, el poeta fue llamado a desempeñarse en el cargo de secretario de la primera autoridad provincial, fun-



ciones que sirvió hasta 1915, con distinción, seriedad y eficiencia.

"En su juventud, fue durante largo tiempo, director de la revista *Chantecler*, trasunto de la inquietud intelectual y artística de aquellos años, y que marcó una época de serio trabajo del espíritu de esta ciudad, en la que no se pensaba crear un centro universitario.

"En 1916, casó con la distinguida dama doña Mercedes Rebolledo, formando un hogar que adornaron sus ocho hijos. Pero en 1949 sufrió el mayor dolor de su vida, al perder a su esposa. Este rudo golpe dejó una profunda huella en su alma y fue una herida que el tiempo no pudo cicatrizar.

"Desde 1920 se había dedicado a la agricultura en Mulchén, donde trabajó la Hacienda Nihuinco; fallecida su esposa, trasladó su residencia a Santiago. Allí, rodeado del cariño de sus hijos y nietos, vivió recordando siempre con afecto y nostalgia, su ciudad natal".

Es tan vivo el retrato que don René Louvel hace del poeta que nos parece verlo sentado con sus amigos, en uno de los bancos de la Plaza Independencia, más conocida como Plaza de Armas de nuestra ciudad, la que en su época fue el sitio de reunión obligado para comentar los sucesos de toda índole que conmovían el ambiente.

## ENTREVISTAS

Don Francisco Wilson U, destacado vecino de esta ciudad, conoció también al poeta.

Gentilmente colaboró con nosotros haciendo recuerdos de Concepción de principios de siglo. Su aporte de periodismo enriquece nuestra investigación; en amena y colorida charla nos hace retroceder en el tiempo.

"Era mucho más lindo el Concepción de entonces... Recuerdo que la ciudad misma parecía distinta, más integrada a la belleza natural de la región.

"Al llegar por tren, la Estación de Ferrocarriles, construida de madera y con amplios jardines, se mostraba pintoresca y acogedora al visitante.

"Afuera, los tranvías ofrecían un moderno medio de locomoción por plena calle Barros Arana. Conducía al

visitante a la Plaza de Armas, con su preciosa fuente, sus tilos centenarios, sus deliciosas retretas dominicales y sus corrillos de gente cambiando impresiones sobre noticias del día, o filosofando.

"No era raro observar a Enrique Soro, que tenía su residencia en pleno centro, en San Martín con Aníbal Pinto, vecino al castillo Larenas; a Darío Verdugo, hermano del poeta, famoso por su carácter alegre; a don René Louvel, a don Desiderio González, creador de la Lotería".

De don Ignacio Verdugo, recuerda: "Era alto, fornido, de ojos verdes, aspecto serio y, según las damas, buen mozo".

Días más tarde, nuestra inquietud nos hizo llamar a la puerta de la señora Elsa Martínez, viuda de don René Louvel.

Alta, suave, buena moza, de sobria y delicada presencia, nos acoge con ternura: una dama en todo el sentido de la palabra. Mucho más joven que el poeta, tuvo el privilegio de conocerlo y compartir con su marido una férrea amistad y admiración hacia el vate.

"René", nos dice, "sentía una auténtica admiración por este gran hombre, que componía sonetos con gran velocidad, gracia y armonía".

En Mulchén, otra entrevista nos aguardaba: la hija de don Ignacio, el poeta del amor, la temura; la esperanza, nos recibe en su hogar.

Doña Raquel Verdugo Rebolledo recuerda con emoción a su padre. "El nombre correcto de mi progenitor es José Ignacio del Pilar Verdugo Cavada, fue un padre paciente, alegre y por sobre todo afectuoso. Eterno enamorado de mi madre, su mujer, doña Mercedes del Carmen Rebolledo Sanhueza, nunca se recuperó de la muerte de ella. En Santiago, meses después, era común verlo sentado leyendo el diario. Cuando todos pensábamos que estaba enfrascado en sus lecturas, el temblor de sus manos que agitaban el periódico nos sacaba del error. En sollozos silenciosos, a solas, dejaba por fin escapar el lamento de su alma dolida por la desgracia de la muerte.

"Siempre se caracterizó por su facilidad para componer versos, manejaba

con soltura la construcción de sonetos sencillos, pero profundos.

"Su alma sensible estaba abierta a los más hondos y variados sentimientos. Lo emocionaba tanto como el amor a su pareja, el romance de los pajarillos o la belleza de un paisaje. Los versos le brotaban como frutos en un árbol, y con la misma naturalidad con que brotaba de su espíritu una idea, afloraba a su semblante la risa.

"Siempre fue un hombre tímido. Arrancaba de todos aquellos que quisieron alabarlos; sin embargo, nunca olvidó a su nodriza, la Lorenza. Era una india que servía en casa de una familia Orrego en Concepción, y que lo amamantó de guagua. Ella se había puesto por apellido 'Borrega', ya que decía: 'si mis patronos son Orrego, yo soy Lorenza Borrega'. Ella murió en el fundo Malbén, en Mulchén, donde la trajo mi padre cuando ya vieja y sola, enfermó. Nunca la desamparó, murió bajo su protección.

"El sentimiento de cariño a la Lorenza lo llevó a cultivar una genuina admiración por la raza mapuche, a la que dedicó muchos de sus poemas.

"Le gustaba la vida en familia; recuerdo que, de chicos, celebrábamos con gran bullicio y alegría los aniversarios de matrimonios.

"En las noches, a la luz de la luna, a todo campo, nos recitaba con emoción sus poemas y los de sus autores preferidos. Tenía una memoria asombrosa.

"También fue un hombre muy religioso; con qué tierna picardía nos recitaba los versos de *Las dos Palomas*; sin embargo, la gran inspiradora de sus versos de amor fue mi madre. Siempre declaró amarla; basta leer sus poemas, para comprenderlo.

"Por otra parte, siempre nos inculcó el hábito de leer el diario. Decía que más tarde, al ser padres, teníamos la obligación de contarles a nuestros hijos cómo había sido nuestra época, y si no nos informábamos bien en el momento, ¿qué podríamos decirles?"

"No nos permitía expresarnos en forma incorrecta y nos estimulaba a ampliar tanto el vocabulario como nuestros conocimientos".

La tarde empezaba a declinar en el horizonte cuando nos despedimos de doña Raquel. La lluvia había sembrado de encajes los campos sedientos.

### NACIMIENTO DE "EL COPIHUE ROJO"

Ernesto Eslava, en una de las ediciones de la revista *En Viaje*, recogió de labios del propio poeta la génesis de *El Copihue Rojo*.

"Escribí versos desde muy niño", nos informa, "y me salían con mucha facilidad. Cuando terminé mis humanidades, un grupo de egresados nos dispusimos a cooperar en la campaña política de un candidato regional y a lomo de caballo partimos a Lebu, porque allí faltaban efectivos. Fue una trayectoria dura y llena de adversidades, pero como éramos muchachos, nos agradaba la aventura. Debo confesar que nunca sentí más duro el lomo de un caballo —se sonrío y mira por entre las persianas—. Cuando volvimos me di cuenta que había observado muchas cosas interesantes, pero lo que me absorbió los sentidos, los ojos, más que la montaña misma, fue la flor del copihue. En el camino, desde mi cabalgadura, miraba a uno y otro lado, el bosque, el sendero lleno de zarzas, los canelos, los laureles, los robles, pero como un ojo vivo estallaban ante mí la encendida flor de mi tierra. Esto me emocionó profundamente y cuando fui a mi escritorio, cerré todas las puertas. No hablé con nadie hasta que terminé mis cuatro décimas. Debo expresar que me salieron de un tirón. A mí mismo me sorprendió —agrega— y le puse por título, el que ustedes conocen, 'Copihue Rojo'.

"Era el otoño de 1905. Hermosos y lejanos tiempos de mi adolescencia triste y solitaria.

"Finalmente —afirma— "estaba lleno de felicidad con la terminación del poema, porque me sentía pagar en parte la ternura y dedicación que me profesó mi recordada 'ama', la mapuche Lorenza Borrega. Seguramente ella fue la heroína inspiradora del poema.

"Nunca me olvidé de ella, porque donde me paseaba, me narraba la tragedia de sus antepasados. Sus palabras penetraban hondamente en mi espíritu y agitaban mi imaginación de niño".

## EL COPIHUE ROJO



Soy una chispa de fuego,  
que del bosque, en los abrojos,  
abro mis pétalos rojos  
en el nocturno sosiego.  
Soy la flor que me despliego  
junto a las rucas indianas,  
la que al surgir las mañanas  
de las noches soñolientas  
guardo en mis hojas sangrientas  
las lágrimas araucanas.

Nací una tarde serena  
de un rayo de sol ardiente  
y amo la sombra doliente  
de las montañas chilenas.  
Yo ensangrenté las cadenas  
que el Indio despedazó,  
las que de llanto cubrió  
la nieve cordillerana;  
yo soy la sangre araucana  
que de dolor floreció.

Y hoy que el fuego y la ambición  
arrasan rucas y ranchos,  
cuelga la flor de mis ganchos  
como flor de maldición.  
Y voy, con honda aflicción,  
a sepultar mi pesar  
en la selva secular,  
donde los Pumas rugieran,  
donde mis Indios me esperan  
para ayudarme a llorar.

# EL AÑO DE BALLET

YOLANDA MONTECINOS  
PERIODISTA

## 1986 II

- En esta segunda parte del artículo iniciado en nuestra edición anterior la autora se refiere especialmente a la labor desarrollada por el Ballet de Santiago.
- La gira del Ballet de Santiago a Nueva York y sus estrenos del año 1986.
- Resumen de las actividades de las compañías de ballet chilenas el año pasado.

**L**as actividades del Ballet de Santiago durante el presente año han sido múltiples. Partió con la gira a Estados Unidos después de una campaña sostenida y plena de suspense para ayudar a financiar los pasajes de la compañía hasta el City Center de Nueva York.

Durante 1986 vivió el drama de los problemas de financiamiento de los últimos meses del año de todos los conjuntos estables del Teatro Municipal, también con todo un plan de auxilio nacional, conducido a buen puerto tras algún tiempo, con renunciaciones y toques de pesimismo, gracias a la ayuda del gobierno. La partida de su director artístico, Ivan Nagy, cuyos breves años al frente de este conjunto le convirtieron en dinámica y altamente calificada compañía internacional de ballet, visitada por coreógrafos de diversas nacionalidades y con participación en concursos en ciudad Trujillo (para estudiantes), en Estados Unidos y otros puntos. Ivan Nagy se despidió de la compañía, en agosto, para integrarse a su cargo de director del Ballet de Cincinatti. Su esposa, Marilyn Burr, y su familia quedaron en Santiago cumpliendo su contrato en el grupo Municipal.



Sara Nieto, primera bailarina estrella del Ballet de Santiago, fue máxima figura del año 1986 en el ballet.



**Edgardo Hartley es Einstein y Sara Nieto su esposa, en el ballet *Rosalinda* obra del repertorio del Ballet de Santiago presentado en Estados Unidos.**

El equipo es dirigido —en calidad de asesor general— por el norteamericano Dennis Pooler, bailarín y maestro de ballet del conjunto de Houston. Como sucede en los grupos internacionales, esto es, formados por bailarines de diversas procedencias, cada año varía el espectro de sus primeras figuras y solistas y es así como Gilles Mandon, que acompañó tres temporadas importantes del conjunto, dejó el grupo y algo similar ha sucedido con otros. Son reemplazados por nuevos profesionales de igual rango, habituados a viajar de un con-

junto a otro, donde se realicen audiciones y se precisen sus servicios. Sara Nieto, ascendida en el año a Prima Ballerina por Ivan Nagy, se mantuvo todo el año con el Ballet de Santiago, luego de haberse solucionado los problemas de financiamiento.

#### EL BALLET DE SANTIAGO EN NUEVA YORK

No fue algo simple. Fue el sueño de Ivan Nagy, quien se tomó su tiempo y con el sólido e incondicional respaldo de la Corporación Cultural, más una disponibilidad generosa de elementos materiales, preparó un grupo para llenar dignamente esta posibilidad. Ivan Nagy fue uno de los grandes del ballet, y su tarea en el *American Ballet Theatre* se reconoce con generosidad. Sus contactos en el gran mundo de la danza fueron esenciales para integrar una compañía con elementos del A.B.T., traer coreógrafos norteamericanos,

conseguir remontadores autorizados en otros casos y obtener la invitación para el conjunto chileno.

Oportunidad de lucimiento tan grande estuvo a punto de ser perdida por la realidad económica de todo el país que situaba empresas como ésta, bastante por encima de todos los esquemas. Pero, tras una campaña de apoyo público y privado, todo el equipo llamado Ballet de Santiago realizó su sueño trasladándose en pleno hasta Nueva York. La preparación del conjunto se realizó con los maestros de baile Marilyn Burr y Oscar Escauriaza, supervigilados por el propio Ivan Nagy y su perfeccionismo, cuando abría el año '86.

El trabajo del conjunto en Nueva York significó un nuevo galardón en su historia que incluye en los años recientes la llegada en 1982 de Ivan Nagy, actuaciones de Natalia Makarova, Fernando Bujones, Valentina y Leonid Koslov, Alexander Godunov, Eva Evdokimova, Eleanor D'Antuono, Marcia Haydée, entre otros. El premio de la Crítica en 1983 por la tarea cumplida y el nivel alcanzado, el entregar cada año una temporada con seis programas distintos repetidos en cuatro abonos, agotados con antelación y una probada labor de extensión a estudiantes, conciertos del mediodía, ópera, charlas dentro y fuera de Santiago. Antes de esta gira a Estados Unidos, el conjunto se hizo presente en Montevideo, en Lima y en Buenos Aires. El viaje a Nueva York fue una natural culminación.

#### PROYECCIONES DE ESTA GIRA

La prensa especializada respondió en forma grata frente a esta compañía llegada desde Santiago de Chile con la dirección de un artista de importancia histórica dentro de la danza en el plano de intérprete célebre en los años '60.

Fue un reconocimiento general para el nivel alcanzado, la disciplina y, en alguna medida, el repertorio mostrado en esta ocasión. Este consideraba como obra máxima el ballet *Rosalinda*, obra en un prólogo y tres actos, coreografía de Ronald Hynd, con música de Johann Strauss (arreglos de John Lanchberry), con Sara Nieto en el rol de la frívola y encantadora protagonista, Edgardo Hartley, serio primer bailarín nacional, como Einstein su esposo, Gilles Mandon como el Doctor Falke o el Murciélagu. La obra, tomada de la famosa opereta vienesa *El Murciélagu*, tuvo un buen apoyo en los trajes y escenografía de Peter Docherty.

Este trabajo en comedia y con fuertes exigencias técnicas, el inspirado *Etudes*,



Una escena del ballet *Peer Gynt* con el bailarín oriental radicado en Estados Unidos, Li Cunxin. Este ballet fue estrenado en Santiago durante la temporada 1986.

de Harald Lander; la obra narrativa de John Cranko, *La Fierrecilla domada*; *Tres Preludios*, de Ben Stevenson más *Tres danzas con música japonesa*, de Jack Carter, permitieron un lucimiento integral de Sara Nieto, quien fue ascendida a su regreso a primerísima bailarina ("prima Ballerina") y recibió tentadores contratos para actuar en Houston y otros lugares. El director de la compañía fue objeto también de atractivas propuestas, una de las cuales aceptó. Otro tanto sucedió con algunos solistas cuyas posibilidades fueron conocidas en este ciclo en el City Center.

Los bailarines nacionales se beneficiaron con el contacto que permite esta clase de evento, pudieron tomar clases con los mejores maestros y foguearse con este desafío. El retorno supuso elevar su marca de trabajo para emular las perfecciones vistas y medidas como alcanzables, en este importante viaje por el exterior.

#### LOS ESTRENOS DEL AÑO 1986

La compañía extendió su plan de acción ya en el '85 y cumplió con sus anuncios. Seis programas entregados en abril con *La Fierrecilla domada*, de John Cranko, con música de Kurt-Heinz Stolze según D. Sarlatti, con una partida a cargo de Marcia Haydée y Edwards Cragun. Ambos la pareja estelar del Ballet de Stuttgart con quienes creó su obra el autor. Siete fechas para esta obra considerada entre las mejores del artista, en las reposiciones con Sara Nieto y Gilles Maidon en los roles de Catalina y Peruccio. En mayo se brindó el primer estreno con *La Dama y el bufón*, del ballet de John Cranko, con música de G. Verdi, arreglos de Charles Mackerras. Tal como sucede con las creaciones de este profesional sudamericano, brillante personalidad de la

danza, fallecido en 1973, ésta fue remontada por una experta, que tiene autorización oficial para llenar semejante tarea. Georgette Tsinguirides realizó esta misión y Elizabeth Dalton puso en el Municipal la escenografía y el vestuario de esta original e inspirada obra. Esta fue una producción ambiciosa e importante.

Ben Stevenson cambió el anunciado estreno *El príncipe de las Pagodas* por *Peer Gynt*, tomado de la obra de H. Ibsen con música de E. Grieg. El rol protagónico fue interpretado por el artista invitado Li Cunxin (del Ballet de Houston) y gran parte de la compañía debió caracterizarse en los diversos papeles de gran fuerza dramática y de fantasía que la obra precisa. *La Cenicienta* fue repuesta en septiembre con gran éxito personal para Sara Nieto. En octubre se estrenó *El resplandor de la noche*, creación de Choo San Gogh, con música de Martíni. El artista invitado es aplaudida figura de la coreografía en USA y combina en sus piezas abstractas elementos occidentales de amplio registro y orientales, específicamente chinos. Esta obra breve se presentó con singular respuesta junto con la brillante *Doble corchea* (Britten-Nevada), *Tres Preludios* y *Tres danzas sobre música japonesa*.

Se cerró el año con el esperado montaje de *Papillón*, con coreografía de Ronald Hynd.

Así el Ballet de Santiago, con su futuro inmediato asegurado, con un nuevo asesor o director reemplazante, tuvo un año inquieto, rico e interesante. Destacó su primera figura, que accedió a permanecer con el grupo cuando su situación se estabilizó en los últimos meses (Sara Nieto), la disciplina y ductilidad del cuerpo de baile, la presencia de artistas invitados, de coreógrafos, repositores,

escenógrafos y vestuaristas. Todos ellos crean un clima especial que favorece y estimula a los artistas. Los estrenos tuvieron buena acogida de parte de un público fiel y los ciclos al mediodía, actuaciones especiales y giras, se vieron coronadas por una creciente afluencia de entusiastas espectadores.

No se perfila en el conjunto la presencia de creadores nacionales ni una renovación proveniente de lo propio. Esta brillante compañía es, en su esencia, internacional y aunque a final del año alguna gente joven chilena logró una mayor figuración, los roles de primera plana están en manos de norteamericanas como Nancy Raffa, Kathryn Warakomsky, Anthony Basile, William Walker o argentinos y uruguayos como Sara Nieto, Sergio Neglia, Pablo Aharonian. Aún así, la pareja de bailarines chilenos Elba Rey y Edgardo Hartley tuvieron una destacada labor en *La Dama y el bufón*, obra de la que mostraron un fragmento (con notable impacto) en el primer festival de danza latinoamericana realizado en Asunción, Paraguay.

#### RESUMIENDO

Año de inquietudes vanguardistas en grupos de danza con nombres como Octavio Meneses, salido del teatro joven; Vicky Larraín, Gaby Concha y *Danza hora*. De realizaciones serias como *Sardana para Dalí*, otro trabajo sólido de *Danza Mobile* y Hernán Baldrich y un compás de espera para equipos como *Tedat* y Magali Rivano.

La televisión contó con grupos mejor preparados y sólo en el terreno de la ópera, el faller coreográfico municipal, no consiguió ponerse al nivel que logra esta expresión, en el Teatro Municipal.

Regreso a sus bases estéticas en el caso del Ballet Nacional, con recuperación de creadores y talleres serios que anticipan ya un futuro auténtico para la coreografía chilena. Énfasis en las giras, funciones para estudiantes, preparación de nuevos valores y una gira a Bolivia que es histórica y resultó efectiva. La dirección de Maritza Parada y la sala Gala, sede estable del grupo, han sido determinantes en esta marcha lenta a la superación real.

El Ballet de Santiago partió con su gira a Estados Unidos, muy bien capitalizada en todos los aspectos, entregó con muy buen público sus seis estrenos, cambió dirección artística y algunos primeros bailarines, pero ha sobrevivido a todo con su excelente nivel general y algunos elementos jóvenes que comienzan a perfilarse como positivos. ☺

## EDUCACION AMBIENTAL HACIA EL DESARROLLO DE UNA CONDUCTA ECOLOGICA EN CHILE

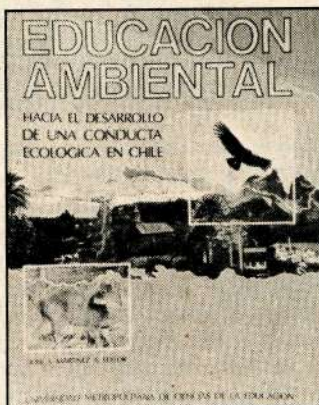
**EDITOR:** José A. Martínez.

**AUTORES:** Loreto Cortés C., René Covarrubias B., Vittorio Di Girólamo C., Lenka Domic K., Juan Gastó C., José Martínez A., Aldo Mesa M., Margarita Préndez B., Jaime Solervicens A., Tatiana von Plessing R.

**EDIT.:** Editorial Universitaria, Santiago de Chile, 1985, 353 pp.

Esta obra reúne una serie de atributos que hacen de ella un compendio de gran valor, por lo cual no sólo es recomendable para profesores y alumnos, como fuente de documentación y consulta, sino que debiera estar presente en toda biblioteca, tanto de instituciones como de hogares chilenos.

El tema es absolutamente llamativo: ¡La problemática ambiental en Chile y cómo enfrentarla! Luego de un análisis de este gran problema, se centra la atención en la conservación del aire, agua, flora, fauna y de la ciudad. Dichos capítulos hacen una relación histórica, describen sus características, acopian medidas de protección, conservación y aprovechamiento, incluyendo informaciones sobre costos y beneficios, etc.



Como marco conceptual que presenta las ideas y generalizaciones ecológicas fundamentales, se incluye en la obra un capítulo destinado a describir la biosfera, esto es, la parte del planeta en donde existe vida activa.

Todos estos contenidos sirven de base para poner en práctica una "educación ambiental", pues a juicio de los autores, "la educación debe ser el proceso fundamental para el logro del equilibrio entre el sistema natural —la biosfera— y la actividad humana, ya que debe proveer las bases científicas, técnicas y éticas para comprender las complejas interrelaciones entre el hombre y el ambiente".

Fotografías, esquemas, mapas, gráficos, tablas, una excelente presentación, una exposición muy didáctica, son atributos del libro. Sus autores son especialistas de prestigio, versados en la materia, a quienes debemos agradecerles la contribución científica y pedagógica que han hecho en bien del desarrollo de una conducta ambiental por la comunidad chilena.

**Prof. Eduardo Hess Mienert.**

Jefe del Departamento de Ciencias Naturales, CPEIP.

Valor del libro: \$ 2.400, IVA incluido.

## EDUCACION A DISTANCIA: SITUACION Y PERSPECTIVAS

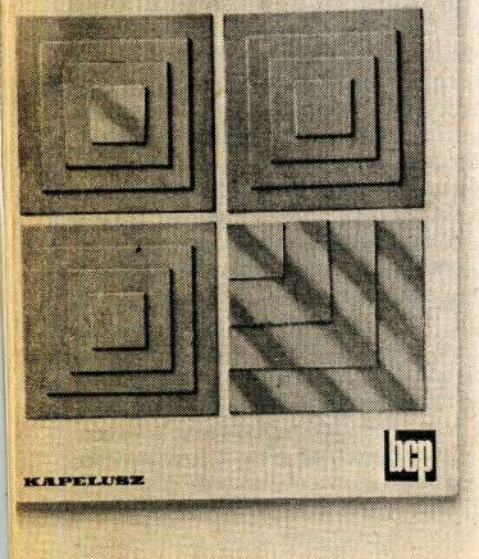
**AUTOR:** Börje Holmberg

**EDIT:** Kapelusz, Buenos Aires, Argentina, 1981, 191 páginas.

### Educación a distancia: Situación y perspectivas

Börje Holmberg

Serie / Los nuevos problemas educativos



Este texto constituye un excelente análisis de la educación a distancia y presta especial atención a las contribuciones que destacados autores, universidades e instituciones han hecho en este sentido.

El concepto de estudio a distancia, la filosofía en que se basa, las características de los cursos programados y su desarrollo, la comunicación organizada de ida y retorno, la organización y la administración son los principales temas que se abordan en relación con la educación a distancia.

A través del acertado desarrollo de cada uno de los temas y la presentación de experiencias obtenidas en varios países, el autor va declarando sus propios planteamientos, los cuales reflejan su posición liberal con respecto a la educación a distancia. Opina que los estudiantes deben decidir qué hacer y cómo hacer un curso a distancia. Pone especial énfasis en el estudio individual. Considera que mediante un enfoque de comunicación masiva, la educación a distancia ofrece excelentes posibilidades de estudio adaptadas a los ritmos de aprendizaje, necesidades, deseos y condiciones individuales. Las imposiciones externas, que pueden ser naturales en el aula, las estima innecesarias, en un sistema de educación a distancia bien diseñado.

Al referirse a la estructura de estudio impuesta a los estudiantes, afirma que el contenido presentado en la forma de sistemas ya preparados puede contribuir a la aceptación

de doctrinas autoritarias y a la no inspiración del pensamiento crítico. Opina que el curso a distancia basado en los objetivos, características del contenido de aprendizaje y tipos generales de aprendizaje que se intenta lograr, efectivamente guía y enseña si se dan explicaciones completas con ejemplos esclarecedores y se proporcionan ejercicios de distintas clases, remitiéndose constantemente a lo que el alumno ya domina.

En cuanto a la evaluación, el autor pone especial atención a la validez, confiabilidad y desarrollo de los tests, más aún, si se permite que los estudiantes sean examinados cuando creen que están preparados para ello. El autor afirma que la evaluación sumativa no es aquella en la cual los educadores a distancia se interesan principalmente; mayor interés despierta una investigación sobre los cursos, con el propósito de mejorarlos.

En conclusión, esta obra es un buen aporte para educadores que están ejecutando un sistema de educación a distancia o para quienes piensan iniciarlo, ya que los interesantes planteamientos y las experiencias recopiladas permiten obtener una clara visión de este tipo de educación, que en forma creciente se ha convertido para muchos países en un sistema de gran importancia para la educación.

**Prof. Silvia Zepeda Godoy.**

Departamento de Química, CPEIP.

## ANTAI

## Las Historias del Príncipe de los Licanantai.

AUTOR: Saúl Schkolnik

EDIT.: Andrés Bello, Santiago de Chile, 1986, 94 pp.

Nos encontramos ante un libro de hermosos cuentos y leyendas, que de alguna manera nos hacen mirar hacia nuestras raíces. Con un lenguaje claro y ameno y que además incluye algunos vocablos propiamente atacameños, Saúl Schkolnik nos introduce en el mundo de lo maravilloso y de lo tradicional.

Este autor, de poderosa imaginación creadora, se ha preocupado preferentemente de la literatura infantil. Obtuvo con este libro una mención honrosa en los Juegos Literarios Gabriela Mistral, de la Municipalidad de Santiago, en 1982. Sus obras han tenido muy buena acogida entre profesores y alumnos, y varias aparecen sugeridas en los programas oficiales. Algunos títulos son: *Cuentos de por qué*, *El cazador de cuentos*, *Cuentos para adolescentes románticos*, *Historias del tío Juan*, *Cuentos para los más pequeños*, *Yan en la misteriosa Isla de Pascua* y *Un taller para soñar*, editado por UNICEF.

Comienza con la historia del príncipe Antai, hijo mayor de Hlacsá, señor de los Licanantai, y a través de este personaje nos va entregando una serie de relatos y leyendas, algunas muy poéticas y de un gran valor formativo, como *La leyenda del rey Antainao*,

donde en muy pocas líneas se aprecia la importancia de cada individuo dentro de la sociedad: "No es poderoso, como tú crees, el hombre solitario, por el contrario, es poderoso aquel que sabe recibir y sabe dar ayuda", eso dijo el sabio y calló.

"¿Debo entender entonces —preguntó desconcertado el rey— que todas y cada una de las personas de mi imperio son, por lo que me han dicho, igualmente poderosas?"

Con igual profundidad y con una magia especial, otros relatos de costumbres y leyendas nos tratan de explicar el origen de las cosas, de los desiertos, de las minas, de los ríos, etc.

*Antai* agrada y cautivará el interés de todo lector que desee encontrarse con las costumbres y tradiciones que fueron dando paso a toda una cultura, la atacameña, resultando especialmente recomendable y apropiado para estudiantes desde séptimo básico hasta cuarto medio.

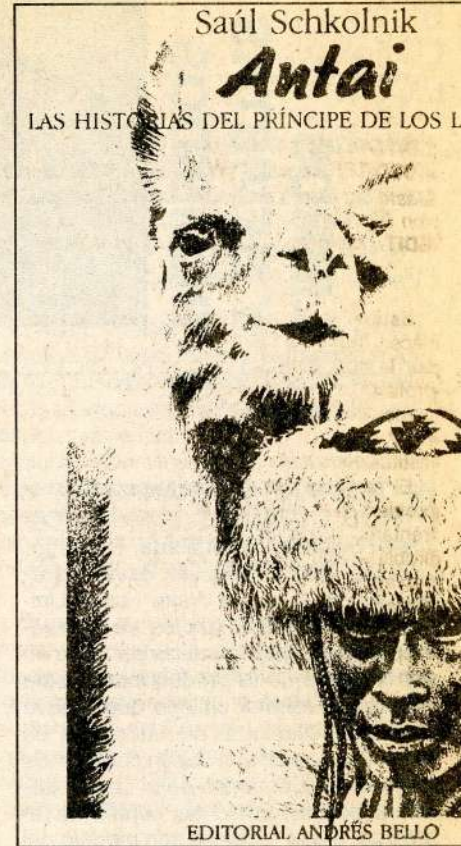
María Eugenia Lorenzini Pizarro.

Profesora de Castellano.

Liceo A N° 1 de Niñas Javiera Carrera.

Santiago.

Valor del ejemplar: \$ 360, IVA incluido.



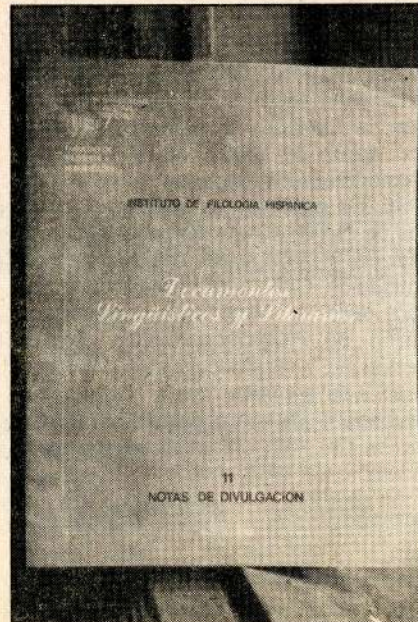
## DOCUMENTOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS 11

Revista Semestral.

EDIT.: Instituto de Filología Hispánica, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Austral de Chile, Valdivia, 1985.

Es una publicación anual de divulgación y complementación de las tareas docentes, cuyo propósito es ofrecer a profesores de educación básica y media, y a estudiantes de Castellano, algunos contenidos relevantes de literatura y ciencias del lenguaje, desarrollados en su mayoría por profesores del Instituto de Filología Hispánica de la Universidad Austral de Chile.

De especial interés para sus destinatarios es la nota sobre *La lingüística del texto*, de Eduardo Miranda, que informa sobre el objeto de esta disciplina científica: analizar cómo se construye un texto, su función, estructura y relaciones con la situación en que se produce. También son de interés los artículos *Origen y características del entremés*, de Erwin Haverbeck; *Las fábulas de Iriarte*, de Marcos Urra, y muy especialmente *Para enseñar la lengua materna*, de Gustavo Rodríguez, centrado en mostrar cómo los logros de la lingüística aplicada pueden orientarse hacia esta enseñanza. El autor señala que en los objetivos de esa enseñanza los profesores de Castellano deberían considerar los siguientes aspectos:



- el conocimiento de la lengua de los alumnos, que permitiría determinar su grado de competencia lingüística en los niveles fonológico, morfosintáctico y semántico;
- la descripción de la lengua como sistema en estos tres niveles, conjuntamente, puesto que ninguno de ellos puede funcionar en forma aislada, y
- la correlación entre el nivel de lengua y su entorno sociocultural, ya que se ha demostrado el estrecho vínculo que une el manejo del lenguaje al medio en que vive el alumno.

La claridad con que el profesor Gustavo Rodríguez expone sus acertados planteamientos metodológicos, como igualmente la calidad de los otros artículos y notas incluidos en este número, da a los *Documentos lingüísticos y literarios 11* la categoría de un valioso aporte —de jerarquía universitaria— al perfeccionamiento profesional y al consecuente mejoramiento del desempeño docente del profesor de Castellano.

Prof. Gerardo Ruiz Betancur.

Jefe Departamento de Castellano, CPEIP.

## LIBROS Y REVISTAS RECIBIDOS



**EL TEMPANO DE KANASAKA Y OTROS CUENTOS.** Francisco Coloane. Editorial Universitaria, Santiago, junio de 1986. Prólogo de David A. Petreman Ph. D. de la Wake Forest University de Estados Unidos de Norteamérica. Este libro reúne las piezas más significativas de la producción de este importante escritor chileno que obtuvo el Premio Nacional de Literatura en 1964. Es un texto que deben conocer los jóvenes y los amantes de la buena literatura porque, como se señala en el prólogo, estos "cuentos son modelo del género por su tema, su lenguaje y la sencillez clásica de su estructura".

**EDUCACION Y DEMOCRACIA.** Oscar Vera Lamperein. Van S.A., Santiago, septiembre de 1985. Este libro fue editado por la Sucesión Oscar Vera Lamperein y contiene una selección de los escritos de este gran educador nacional. Jorge Millas escribió el prólogo antes de su muerte y señala que la tarea de escritor de Oscar Vera fue breve y que al intentarse recoger lo principal se ofrece a los educadores "un pequeño breviario de inspiración y estudio". Además de entregarnos su pensamiento pedagógico este libro nos permite entrever su calidad, como conocedor y traductor de la literatura francesa. Es destacable su traducción de *El cementerio marino*, de Paul Valéry.

**DE BOSQUES Y MEMORIAS.** Mario Rodríguez. La Noria, Santiago, noviembre de 1986. Esta es una edición de Taller Nueve de Poesía y trae un prólogo de Miguel Arteche. El autor es profesor de Educación básica y ejerce su labor en Santiago. Los egresados de la ex Escuela Normal de Victoria encontrarán aquí de nuevo "su" primavera en Los Pinos, donde "toda la luz guardada ha vuelto jubilosa". Pero no sólo para ellos

hay mensajes. En los poemas, mayoritariamente, asoman sobre todo memorias y recuerdos, porque "Todo aspira a mudarse, / Ya no es la misma el agua, / la hierba. / ni el susurro del amanecer". Es un libro que representa años de esfuerzo y dedicación de un maestro. Los invitamos a recorrer sus bosques.

**ROMANCE DE CARIÑO BOTADO.** Eduardo Olea Moreno. Ediciones del Instituto Alto Aconcagua de Los Andes, agosto de 1986. Esta es una obra de teatro que obtuvo una distinción en un concurso realizado en Valparaíso en 1981; en ella se escenifica, en verso, una anécdota relacionada con ese pintoresco pueblito de la Quinta Región: Cariño botado. En la obra el personaje principal es Manuel Rodríguez y trata de su romance con una joven de la zona.

**SUMARIOS DE REVISTAS DE EDUCACION.** Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura, OEI, Madrid, enero de 1986. Año IV, N° 8, correspondiente al segundo semestre de 1985. Se publican los índices o sumarios de ciento siete revistas escritas en español y portugués relacionadas con educación. Chile está representado por doce revistas, cinco de ellas las edita el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas. Los sumarios de la "Revista de Educación" que aparecen en este número son los 130, 131, 132 y 133, septiembre a diciembre de 1985.

**NOUVELLES DE FRANCE.** A.D.P.F. París, N° 141, III, 1986. Es una revista que publica informaciones sobre la actualidad cultural, científica, técnica,

económica y comercial de Francia y cuenta con el concurso del Ministerio de Relaciones Exteriores de ese país. Con bastantes ilustraciones en color y blanco y negro presenta noticias diversas y artículos sobre figuras importantes de la cultura francesa. En este número hay un artículo sobre Simone de Beauvoir, otro sobre la Opera de París y comentarios de dos exposiciones, una del Centro Pompidou dedicada a Viena y a tres pintores: Klimt, Schiele y Kokoschka; y la otra del Museo Le Prieuré sobre simbolistas y nabís, entre ellos Paul Denis y Paul Gauguin.

**GRANDES NOTICIAS 1939 - 1950 y 1950 - 1980.** El Mercurio S.A.P., Santiago de Chile, 1985. Se trata de dos publicaciones de la serie *Siglo XX en El Mercurio* y han sido preparadas por la periodista María Angélica de Luigi. En ellas se presentan las más grandes noticias de estos periodos, como la bomba atómica lanzada sobre Hiroshima o ¡Urgente! ¡El Hombre llegó a la Luna! Es una edición gratuita, exclusiva para suscriptores y un valioso documento para los profesores de Educación básica y de las asignaturas de Ciencias Sociales de la Educación Media.

**ANTHROPOS.** Año VII, 2, julio a diciembre, Caracas, 1986. Es una publicación semestral del Instituto Superior Salesiano de Filosofía y Educación de la ciudad capital de Venezuela. Consta de dos secciones, la filosófica y la psicopedagógica. En la segunda aparece un artículo titulado *Hacia una pedagogía liberadora*, donde se analizan dos movimientos iberoamericanos, el del brasileño Paulo Freire y el de Psicología Social del salvadoreño Ignacio Martín Baró. También destacan *Educación para la paz* y *Una concepción humanista del currículo*.



## CREA UN CONSEJO ASESOR DE EDUCACION

Núm. 965.— Santiago, 14 de Agosto de 1986.— Visto: Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912, de 1927; y en los artículos 32 N° 8 y 35 de la Constitución Política de la República de Chile,

Decreto:

**Artículo 1°.**— Créase un Consejo Asesor de Educación que tendrá como finalidad primordial asesorar a las Direcciones de Educación, en todas aquellas cuestiones que éstas sometan a su conocimiento y, además:

a) Será oído especialmente en los proyectos que afecten a los planes y programas de los distintos niveles del sistema formal de educación.

b) Podrá, a iniciativa propia, hacer llegar proposiciones tendientes a introducir modificaciones a los sistemas curriculares para mejorar éstos.

c) A solicitud de algunos de los Directores de Educación, podrá preparar informes sobre el funcionamiento del sistema, el cumplimiento de sus fines y objetivos, sus normas de evaluación, sus sistemas de comunicación y administración, entre otros.

d) Proponer iniciativas para el perfeccionamiento de los profesores en servicio y estudiar medidas que puedan sugerirse para la mejor preparación del magisterio.

**Artículo 2°.**— El Consejo Asesor de Educación estará integrado por el Director de Educación Secundaria y por ocho (8) miembros, designados por el Ministro de Educación Pública a proposición del referido Director, de entre personas relevantes de la Educación Nacional.

Será presidido por el Director de Educación Secundaria.

Los miembros del Consejo mantendrán su calidad de tales, mientras cuenten con la confianza del Ministro que los nombró.

**Artículo 3°.**— El Consejo Asesor de Educación sesionará

ordinariamente, cuatro veces al año, en la forma y condiciones que se determine por un Reglamento Interno.

Sin embargo, podrá sesionar extraordinariamente cuando sea citado por el Director de Educación Secundaria.

**Artículo 4°.**— El Consejo Asesor de Educación podrá solicitar informes a las autoridades educacionales para cumplir con sus funciones.

**Artículo 5°.**— El Consejo Asesor de Educación emitirá informes y, en circunstancias especiales y extraordinarias, podrá emitir acuerdos, los que deberán adoptarse por la unanimidad de los miembros presentes y éstos deberán ser, a lo menos, dos tercios de los existentes.

Cuando existan opiniones diferentes a las de la mayoría, éstas se adjuntarán en informes siempre que sus autores así lo requieran y entreguen su parecer por escrito.

En todo caso, los informes y acuerdos constituirán proposiciones para las autoridades educacionales y no podrán tener carácter resolutivo.

**Artículo 6°.**— Las diversas autoridades nacionales de la educación podrán hacer consultas al Consejo Asesor de Educación por intermedio del Director de Educación Secundaria, quien calificará la conveniencia de la consulta.

**Artículo 7°.**— Los miembros del Consejo Asesor de Educación desempeñarán sus cargos ad-honorem.

**Artículo 8°.**— El Ministerio de Educación Pública proporcionará el local y el apoyo administrativo necesario para su funcionamiento.

Anótese, tómese razón y publíquese.— AUGUSTO PINOCHET UGARTE, General de Ejército, Presidente de la República.— Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento.— Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## APRUEBA NORMAS DE EVALUACION PARA CHILENOS QUE RESIDAN EN EL EXTRANJERO Y NECESITEN REGULARIZAR SITUACIONES

Núm. 993.— Santiago, 26 de Agosto de 1986.— Considerando: Que es necesario dar normas para solucionar casos de chilenos que residen en el extranjero, que estudiaron en Chile y tienen situaciones de evaluación y promoción pendientes que es preciso definir y que no pueden viajar hasta nuestro país; y

Visto: Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912, de 1927; Ley N° 16.526 de 1966; y en los artículos 32 N° 8 y 35 de la Constitución Política de la República de Chile,

Decreto:

**Artículo 1°.**— Las Direcciones de Educación podrán autorizar a los chilenos residentes en el extranjero para que rindan en el país de su residencia, exámenes escritos de validación de estudios o pruebas especiales escritas, según corresponda y que les permita regularizar situaciones escolares pendientes en nuestro país.

**Artículo 2°.**— Los exámenes y/o pruebas autorizadas de acuerdo al artículo anterior, deberán rendirse en la representación diplomática de Chile acreditada ante el Gobierno del lugar de residencia del examinando.

**Artículo 3°.**— Los exámenes y/o pruebas y la situación escolar del examinando, se registrará por las disposiciones vigentes sobre evaluación y promoción escolar. Sin embargo, el examen de validación de estudios sólo consultará en cada asignatura una prueba escrita.

Los exámenes y/o pruebas serán elaborados por profesores designados por la Dirección de Educación que corresponda, los que deberán también corregirlas y calificarlas.

**Artículo 4°.**— La solicitud deberá presentarse directamente ante la Dirección de Educación que corresponda del Ministerio de Educación Pública, acompañada de, a lo menos, fotocopias debidamente legalizadas de la identificación que utiliza el examinando en el país de residencia y de los certificados de estudios realizados en Chile, anteriores al curso que desea regularizar.

Si se carece de los certificados de estudio, deberá señalarse curso, año escolar y establecimiento educacional en que

se realizaron los estudios en Chile.

Además, deberá indicar con precisión el domicilio actual del peticionario.

**Artículo 5°.**— El peticionario deberá dar cumplimiento a las normas vigentes sobre costo de certificados de estudio, autorizaciones, rectificaciones, legalizaciones y otros.

**Artículo 6°.**— El Jefe de la Representación Diplomática acreditada ante el Gobierno del lugar de residencia del examinando, deberá designar a un funcionario para que aplique el examen y/o prueba respectiva.

Una vez realizada ésta deberá enviar el expediente, por el conducto regular que corresponda.

Anótese, tómesese razón, publíquese e insértese en la Recopilación Oficial de la Contraloría General de la República.— AUGUSTO PINOCHET UGARTE, General de Ejército, Presidente de la República.— Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.— Jaime del Valle Alliende, Ministro de Relaciones Exteriores.

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.— Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## FACULTA A LOS JEFES DE ESTABLECIMIENTOS DE EDUCACION GENERAL BASICA Y MEDIA HUMANISTICO-CIENTIFICA, DIURNA, PARA APLICAR DECRETO EXENTO N° 76, DE 1985

Núm. 289 exento.— Santiago, 10 de Octubre de 1986.— Considerando:

Que, algunos establecimientos de educación particular, han solicitado autorización para aplicar desde 1986, a los alumnos de 7° año de Educación General Básica a 3er. año de Educación Media Humanístico-Científica diurna, el examen de fin de curso establecido por decreto supremo exento de Educación N° 76, de 1985;

Que, las peticiones están fundadas en los positivos resultados que obtuvieron en 1985, en 7° y 8° año, cursos en los que sus alumnos demostraron un significativo progreso en el desarrollo de sus habilidades, destrezas y aptitudes y consecuentemente en su rendimiento escolar;

Que, a juicio de los solicitantes, el examen es, además, una buena alternativa para que los alumnos puedan demostrar en forma global, en cada asignatura, la superación alcanzada en el correspondiente año lectivo;

Que, por decreto supremo exento de Educación N° 17 del año en curso, se postergó la aplicación gradual del examen en enseñanza media hasta 1987;

Que, no obstante, con el propósito de otorgar a todos los establecimientos de enseñanza del país, igualdad de oportunidades en estas materias, es necesario entregar a los jefes de establecimientos la posibilidad de decidir sobre su aplicación; y

Visto:

Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912 de 1927; Ley N° 16.526, de 1966; Decreto Supremo de Educación N° 9.555, de 1980; Decreto Supremo Exento de Educación N° 76, de 1985; Resolución N° 1.050, de 1980, de la Contraloría General de la República; y en los artículos 32 N° 8 y 35 de la Constitución Política de la República de Chile.

Decreto:

**Artículo 1°.**— Facúltase, a los Jefes de establecimientos fiscales, municipalizados y particulares, declarados cooperadores de la función educacional del Estado, de Educación General Básica y Media Humanístico-Científica diurna, del país, para que a contar desde el año 1987 administren a los alumnos de 7° año de enseñanza básica a 3er. año de enseñanza media, inclusive, el examen de fin de curso establecido en el decreto supremo exento de Educación N° 76, de 1985, modificado por decretos supremos exentos de Educación N°s. 301 y 17, de 1985 y 1986, respectivamente.

Cada Jefe de establecimiento hará uso de la facultad otorgada en el presente decreto, una vez oído el Consejo General de Profesores.

**Artículo 2°.**— Los Jefes de establecimientos de educación que determinen generalizar la aplicación del examen en los términos señalados en el artículo anterior, deberán comunicar su decisión a la Dirección de Educación que corresponda, con copia a la respectiva Secretaría Regional Ministerial y a la Dirección Provincial de Educación del lugar donde esté ubicado el establecimiento.

**Artículo transitorio.**— Facúltase, a los Jefes de establecimientos de educación que lo hubieren solicitado oportunamente para aplicar el decreto supremo exento de Educación N° 76, de 1985, en las condiciones antes señaladas, a contar desde el año escolar 1986.

Anótese, publíquese e insértese en la Recopilación Oficial de la Contraloría General de la República.— Por orden del Presidente de la República, Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.— Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## FIJA MONTO UNITARIO POR ALIMENTACION E INTERNADO PARA EL AÑO 1987, A LOS ESTABLECIMIENTOS PARTICULARES SUBVENCIONADOS.

Núm. 294 exento.— Santiago, 21 de Octubre de 1986.— Visto: Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912 de 1927; artículo 13 del Decreto Ley N° 3.476 de 1980; artículo 13 del Decreto Supremo de Educación N° 8.144 de 1980; Decretos Supremos de Educación N°s. 6.083 de 1981 y 632 de 1983; Resolución N° 1.050 de 1980 de la Contraloría General de la República y en el artículo 35 de la Constitución Política de la República de Chile.

Decreto:

**Artículo 1°.**— Fijase, para el año 1987, en 0,0431 unidades tributarias por alumno diario, el monto de subvención por alimentación e internado a los establecimientos educacionales particulares con servicio de internado gratuito.

**Artículo 2°.**— El monto señalado en el artículo anterior se

incrementará en el porcentaje de asignación de zona establecido para el sector fiscal, según sea la localidad en que esté ubicado el establecimiento.

**Artículo 3°.**— La Secretaría Regional Ministerial de Educación respectiva, procederá a efectuar los pagos correspondientes por este concepto, conforme a lo señalado en el artículo 13 del Decreto Supremo de Educación N° 8.144, de 1980.

Anótese, refréndese y publíquese.— Por orden del presidente de la República, Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.— Hernán Büchi Buc, Ministro de Hacienda.

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.— Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## FIJA PARA EL AÑO 1987 EL MONTO DE LA PENSION DE ALIMENTACION PARA ALUMNOS DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DEPENDIENTES DE LAS DIRECCIONES DE EDUCACION SECUNDARIA Y PROFESIONAL

Núm. 295 exento.— Santiago, 21 de Octubre de 1986.— Visto: Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912 de 1927; Decretos Supremos de Educación N°s. 871 de 1924, 4.621 de 1929 y 632 de 1983; Resolución N° 1.050 de 1980 de la Contraloría General de la República y en el artículo 35 de la Constitución Política de la República de Chile,

Decreto:

**Artículo 1°:** Fijase, para el año 1987, el monto de la pensión de alimentación para los alumnos dependientes de las Direcciones de Educación Secundaria y Profesional, en los siguientes valores:

Alumnos internos: \$ 5.000.- por cada mes, durante 8 meses, de marzo a octubre.

Alumnos medio pupilos: \$ 1.875.- por cada mes, durante 8 meses, de marzo a octubre.

**Artículo 2°:** Los establecimientos ubicados en zonas geográficas afectas a asignación de zona, aumentarán los mon-

tos establecidos en el artículo anterior, en el 50% del porcentaje correspondiente a la localidad en que esté ubicado el plantel educacional.

**Artículo 3°:** Establécese que el pago de las pensiones que deben hacer los alumnos internos y medio pupilos, se efectuará en 8 parcialidades iguales, durante los primeros quince (15) días de cada mes.

**Artículo 4°:** Las situaciones no previstas en el presente decreto, serán resueltas por el Secretario Regional Ministerial de Educación correspondiente.

Anótese y publíquese.— Por orden del Presidente de la República, Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.

Lo que transcribo a usted para su conocimiento. Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## FIJA PARA EL AÑO 1987 DERECHO DE MATRICULA Y MONTO MAXIMO DE DERECHO DE ESCOLARIDAD POR ALUMNOS DE ESTABLECIMIENTOS DE ENSEÑANZA MEDIA FISCALES Y PARTICULARES SUBVENCIONADOS

Núm. 296 exento.— Santiago, 22 de Octubre de 1986.— Visto: Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912 de 1927; Decretos Leyes N°s. 3.476 de 1980 (artículo 15) y 3.635 de 1981; Decreto Supremo de Educación N° 632 de 1983; Resolución N° 1.050 de 1980 de la Contraloría General de la República y en el artículo 35 de la Constitución Política de la República de Chile.

Decreto:

Artículo 1°: Los montos máximos de derecho de matrícula y de derecho de escolaridad para el año 1987, que deben pagar los apoderados por los alumnos de los establecimientos de enseñanza media fiscales y particulares subvencionados, son los siguientes:

1.— Matrícula: \$ 800.-

2.— Escolaridad:

a) Establecimientos

fiscales: \$ 0,00.-

b) Establecimientos particulares subvencionados: cantidad mensual por alumno, fijada libremente por el establecimiento.

Un 35% del total de los derechos que recaude el establecimiento, será descontado del monto de la subvención mensual

que corresponda percibir, de acuerdo a la asistencia media efectiva.

Los Directores de establecimientos educacionales fiscales podrán rebajar hasta en un 50% el monto de matrícula a pagar o eximir totalmente de dicho pago, cuando se compruebe mediante informe asistencial que existe impedimento o imposibilidad para efectuarlo.

Sin perjuicio de lo establecido en el inciso anterior, estarán exentos del pago de matrícula los alumnos cuyo padre o madre trabaje en los programas "PAC", "PDL" y "POJH", o se encuentre cesante.

Artículo 2°: El pago de derecho de escolaridad en los establecimientos educacionales particulares subvencionados, será absolutamente voluntario para el apoderado. Este podrá aceptarlo en su integridad o fijar la parte de él que pagará mensualmente.

Anótese y publíquese.— Por orden del Presidente de la República, Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.— Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## AUTORIZA A SECRETARIOS REGIONALES MINISTERIALES DE EDUCACION PARA RESOLVER EN SITUACIONES RELATIVAS A LA ASIGNATURA DE IDIOMA EXTRANJERO

Núm. 297 exento.— Santiago, 24 de Octubre de 1986.— Considerando:

Que, a algunos establecimientos de Educación Media Humanístico-Científica no les es posible contar con personal idóneo para impartir la asignatura de Idioma Extranjero que establece el plan de estudio de esta modalidad de enseñanza;

Que, es necesario atender situaciones de excepción sobre esta materia especialmente de establecimientos de Educación Media ubicados en sectores rurales, cautelando de no dar posibilidades legales que generalicen situaciones que deben ser consideradas de excepción y transitorias; y

Visto: Lo dispuesto en el D.F.L. N° 7.912 de 1927; Decretos Supremos de Educación N°s. 2.039 y 9.555 ambos de 1980; Resolución N° 1.050 de 1980 de la Contraloría General de la República y en los artículos 32 N° 8 y 35 de la Constitución Política de la República de Chile,

Decreto:

Artículo 1°: Los Secretarios Regionales Ministeriales de Educación podrán, en casos calificados y debidamente comprobados, autorizar a los establecimientos de Educación Media Humanístico-Científica para no impartir la asignatura de Idioma Extranjero durante un año escolar.

Para estos efectos, deberán contar con un informe de la Dirección Provincial de Educación que corresponda, previa visita de un supervisor, con el fin de constatar la situación en terreno y deberán certificar la carencia de profesores para satisfacer esta necesidad pedagógica.

Artículo 2°: Las clases correspondientes a la asignatura de Idioma Extranjero, deberán ser distribuidas en las restantes asignaturas contempladas en el plan de estudio que a juicio del Director del establecimiento y del Profesor Jefe de curso, necesiten ser fortalecidas en beneficio del proceso educativo del alumno.

El Director del establecimiento enviará a la Dirección Provincial de Educación respectiva, la nómina de las asignaturas que aumentan sus clases por la redistribución horaria y una copia de esta información deberá enviarse a la Dirección de Educación Secundaria.

Artículo 3°: La autorización que se conceda para un año escolar sólo puede ser renovada en casos excepcionales, debidamente fundamentados.

Artículo 4°: Las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación deberán informar a la Dirección de Educación Secundaria y enviarán nómina de los establecimientos educacionales afectados por esta medida.

Artículo 5°: Las situaciones no previstas en el presente decreto, serán resueltas por la Dirección de Educación Secundaria.

Anótese y publíquese.— Por orden del Presidente de la República, Sergio Gaete Rojas, Ministro de Educación Pública.

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.— Saluda a usted.— René Salamé Martín, Subsecretario de Educación Pública.

## ¿Qué es? EL CONVENIO ANDRÉS BELLO

Departamento de Comunicación Social.  
Ministerio de Educación.

El Convenio Andrés Bello es un tratado de Derecho Público Internacional, suscrito por los Gobiernos de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela, para lograr la integración de esfuerzos en los campos de la educación, la ciencia y la cultura.

Por protocolo de 1980, se anexó Panamá como país signatario del Convenio y en 1982 se incorporó España.

### Historia

En junio de 1969 durante una reunión en Puerto España (Trinidad), a la cual asistieron los Ministros de Educación de los países miembros de la Organización de los Estados Americanos, Colombia propuso a los Ministros de Educación de Bolivia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela emprender un esfuerzo de integración regional en los campos de la educación, la ciencia y la cultura, paralela a la que los mismos países estaban emprendiendo en el campo de la economía.

La propuesta fue acogida con entusiasmo y se suscribió la Declaración de Puerto España, a manera de carta de intención sobre la integración aludida.

Del 26 al 31 de enero de 1970 se celebró la Primera Reunión de Ministros de Educación de la Región Andina en Bogotá y en ella se redactó y se suscribió el Convenio Andrés Bello, de integración educativa, científica y cultural por parte de los Ministros de Educación de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela, quienes tenían el carácter de Plenipotenciarios de sus Gobiernos para ese efecto.

### Nombre

A propuesta de la delegación de Venezuela se dio al Convenio el nombre de Andrés Bello, quizás el más importante humanista de Hispanoamérica, quien nació en Caracas y murió en Santiago de Chile.

### Objetivos

El Convenio Andrés Bello se propone acelerar el desarrollo integral de los países signatarios mediante esfuerzos mancomunados en la educación, la ciencia y la cultura con el propósito de que los beneficios derivados de esta integración cultural aseguren el desarrollo armónico de la subregión andina y la participación consciente del pueblo como actor y beneficiario de dicho proceso.

Los objetivos específicos enunciados por el Convenio Andrés Bello son:

- 1° Fomentar el conocimiento y la fraternidad entre los países de la subregión andina;
- 2° Preservar la identidad cultural de estos pueblos en el marco común del patrimonio latinoamericano.
- 3° Intensificar la mutua comunicación de los bienes de la cultura entre los mismos;
- 4° Realizar esfuerzos conjuntos a través de la educación, la ciencia y la cultura, en favor del desarrollo integral de sus naciones, y
- 5° Aplicar la ciencia y la tecnología a la elevación del nivel de los pueblos de la subregión.

### Organos

El órgano máximo del Convenio es la Reunión de Ministros de Educación (órgano normativo y decisorio), la que se celebra anualmente.

Como primer órgano técnico auxiliar y reunión preparatoria del órgano máximo actúa la Junta de Jefes de Planeamiento de los Ministerios de Educación.

La Secretaría Ejecutiva Permanente del Convenio Andrés Bello (SECAB) es la unidad ejecutora de las tareas que le asigna la Reunión de Ministros, oficina coordinadora de la acción de las instituciones que participan en el proceso y órgano de enlace con otros Gobiernos e instituciones que cooperan con la integración.

En cada país existe una oficina responsable del Convenio Andrés Bello en el respectivo Ministerio de Educación. En Chile la responsabilidad recae en la ORI, Oficina de Relaciones Internacionales.

Como mecanismo de coordinación se han creado hasta ahora: la Comisión de Ciencia y Tecnología, la Comisión de Construcciones Escolares, el Comité de Teleducación y, en cada país, una Comisión Mixta en la que participan funcionarios del Ministerio de Educación, del Ministerio de Relaciones Exteriores y de las Embajadas de los países signatarios.

### Qué es la SECAB

La Secretaría Ejecutiva Permanente del Convenio Andrés Bello tiene personería jurídica reconocida por los Gobiernos signatarios y su sede es Bogotá. Funciona en virtud de un acuerdo de sede firmado con el Gobierno Colombiano y se sostiene con las contribuciones de los seis gobiernos y aportes especiales.

El actual Secretario Ejecutivo es el sociólogo colombiano Hernando Ochoa Núñez.

Las funciones de la Secretaría Ejecutiva Permanente son:

- 1° Ejecutar las resoluciones y demás tareas que le encargue la Reunión de Ministros de Educación.
- 2° Coordinar las actividades de los diversos órganos del Convenio.
- 3° Estudiar los diferentes aspectos relacionados con la aplicación del Convenio y proponer soluciones de oficio, o a petición de los Ministros de Educación y demás órganos del Convenio.
- 4° Llevar un registro del progreso de los diversos trámites administrativos nacionales e internacionales, relacionados con el cumplimiento del Convenio y del Plan de Trabajo Anual.
- 5° Servir de órgano de relación y gestión con los Organismos Internacionales y los Gobiernos de fuera de la Región; en lo relativo a la aplicación del Convenio y a la ejecución del Plan de Trabajo Anual, de conformidad con las instrucciones impartidas por la Reunión de Ministros.

## BECAS MINISTERIO DE EDUCACION PARA DOCENTES FISCALES Y CONTRATADOS POR LAS MUNICIPALIDADES

Decreto Supremo Ministerio de Educación N° 1.111 del 14 de Febrero de 1980, Modificado por D.S. N° 4.072 del 13 de Julio de 1981 y D.S. N° 49 del 30 de Enero de 1986 del Ministerio de Educación Pública.

### CONVOCATORIA AL 15° CONCURSO

Fechas de Postulación: 1° de Marzo al 10 de Abril de 1987.  
Periodo de Beca: 1° de Agosto al 31 de Diciembre de 1987.

#### OBJETIVOS:

Permitir el perfeccionamiento del profesor en alguna Universidad del país, en las áreas escogidas por el postulante, en las asignaturas de su especialidad, **pero no en técnicas y métodos educacionales exclusivamente.**

#### REQUISITOS:

- Ser profesor titulado.
- Ejercer en la enseñanza fiscal o municipal, básica o media, científico-humanista o técnico profesional.
- Estar actualmente ejerciendo jornada completa, con un mínimo de 50% de la enseñanza fiscal o municipal.
- Tener un mínimo de 8 años de experiencia docente, cinco de los cuales deben haberse desempeñado en el aula.
- Ejercer asignaturas vinculadas con el perfeccionamiento que se desea obtener.
- No estar, en la actualidad, sometido a sumario alguno.
- Ser menor de 50 años.
- De acuerdo con las normas de las Universidades participantes, los profesores que deseen especializarse en **Educación Diferencial y Educación Parvularia**, deberán estar en posición del título correspondiente a su especialidad. Para el caso de idiomas extranjeros (inglés, francés u otros), deberá poseer el título de Profesor de Estado en el idioma correspondiente.

#### DOCUMENTACION:

- Formulario MINEDUC-CONICYT, que deberá incluir una especificación detallada de los temas relacionados con la especialidad que desea proseguir, indicando además sus razones y planes futuros de especialización.
- Currículum Vitae.
- Certificado de título.
- Certificado de nacimiento o fotocopia de la cédula de identidad en la que acredite edad del postulante.
- Certificados que acrediten experiencia docente y de años de servicio.
- Certificado suscrito por el Secretario Regional Ministerial o el Alcalde (incluido en la última página del formulario de postulación), que acredite cargo que desempeña en la actualidad, que el postulante no se encuentre sometido a sumario y patrocinio para postular y hacer uso de la beca en caso de obtenerla. Los postulantes que se desempeñan en 2 o más establecimientos de distinta dependencia administrativa, deberán **presentar el patrocinio de cada uno de sus empleadores.**

Los postulantes que no presenten todos los documentos antes indicados, quedarán fuera de concurso por falta de requisitos.

Estos antecedentes deberán ser entregados a la Secretaría Regional Ministerial de Educación respectiva, antes del 13 de Abril de 1987.

Las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación deberán hacer llegar a CONICYT el total de postulantes de su

región, entre el 13 y el 20 de Abril de 1987.

#### PROCESO DE SELECCION:

a) Proceso de evaluación de los postulantes (entre el 4 y el 8 de Mayo de 1987).

Este proceso se lleva a efecto en CONICYT a cargo de un Comité de Evaluación integrado por representantes de las Universidades participantes en este Programa.

En esta oportunidad, participan en el programa:

- Pontificia Universidad Católica de Chile.
  - Universidad de Concepción.
  - Universidad Católica de Valparaíso.
  - Universidad Técnica Federico Santa María.
  - Universidad Austral de Chile.
  - Universidad de Tarapacá.
  - Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.
  - Universidad de La Serena.
  - Universidad de Playa Ancha de Ciencias de la Educación.
- b) Proceso de Selección Final entre el 15 y el 19 de Junio de 1987.

A cargo de un Comité presidido por el Sr. Ministro de Educación e integrado por el Presidente de CONICYT, el Presidente del Instituto de Chile, y un representante del Consejo de Rectores.

c) Comunicación a los postulantes seleccionados y firma de los contratos de becas respectivas, en la primera semana de Julio de 1987.

#### DERECHOS Y DEBERES:

##### a) DERECHOS:

- El becario mantendrá todos sus derechos inherentes a su cargo de profesor.
- Pago de matrícula y costo mensual de sus estudios según los aranceles de cada Universidad.
- Asignación única para adquisición de libros y material de estudio.
- Los profesores que deban trasladarse fuera de su lugar habitual de residencia, recibirán su valor del pasaje de ida y regreso por una sola vez, y un subsidio mensual para su mantención en el lugar que se desarrollarán sus estudios.
- Los profesores que se mantengan en su lugar habitual de residencia recibirán una asignación mensual para cubrir los mayores gastos originados por su condición de becario.

##### b) DEBERES:

- Observar una conducta intachable.
- Deberá dedicarse exclusivamente al estudio para el cual fue becado.
- Cumplir con las exigencias académicas y mantener un alto nivel de rendimiento. No podrá gozar de ninguna otra beca en forma simultánea ni ejercer otro trabajo.
- La dedicación exclusiva sólo podrá ser interrumpida por motivos de salud calificados debidamente. Con posterioridad a la recuperación de la salud, continuará el proceso de perfeccionamiento, cuando esto sea posible, de acuerdo con las normas de la universidad correspondiente.
- Al término de sus estudios, deberá enviar a CONICYT un informe de las actividades relacionadas con su beca (estudios, trabajos especiales, investigación, etc.) así como un certificado de su rendimiento académico, expedido por la universidad.
- El becario una vez finalizada la beca, deberá continuar desempeñándose en la docencia fiscal o municipal, por un período mínimo de dos años.

**Nota importante:** Los formularios de postulación se retiran en la Secretaría Regional Ministerial de Educación, de la respectiva región.

# OTRO DECALOGO DEL MAESTRO

*Dirección de Comunicaciones  
Universidad de Magallanes.*

En la ceremonia de Licenciatura de los educadores preparados por la Universidad de Magallanes, realizada a fines de 1986 en Punta Arenas, la docente Lina Schalchli Matamala fue la encargada de pronunciar el discurso habitual.

Sin embargo, al comenzar su intervención señaló enfáticamente que no haría un discurso ni unas palabras formales. "Quiero, en cambio —expresó—, ofrecer un homenaje al profesor de aula, a los que son, a los que somos, a los que serán".

Y prosiguió: "Quiero hacerlo humildemente, proponiendo un decálogo del maestro. No en el sentido de mandamientos, sino de realidades, tratando de recoger en cada paso la luz viva del quehacer difícil, pero gratificante, de los que facilitan no sólo el aprendizaje, sino el crecimiento personal de sus alumnos".

La Dirección de Comunicaciones de la Universidad de Magallanes desea difundir este documento y lo hace en esta ocasión para los lectores de la "Revista de Educación", como un homenaje a los docentes y señalando que es una variación más de este gran tema con el cual Gabriela Mistral desarrollara el talento de su prosa poética.

## DECALOGO DEL MAESTRO

Prof. Lina Schalchli Matamala

1. Sé sencillo, para poder llegar a todos sin deslumbrar, pero en la certeza de ser comprendido.
2. Sé profundo, porque la vida es demasiado breve para perderla en frivolidades. Enseña, pues, a pen-

sar, sin confundir lo sencillo con lo banal.

3. Sé alegre, serenamente... No crees en la escuela ninguna tensión innecesaria. Ser feliz es responsabilidad de todo ser humano.
4. Comparte la belleza, en una flor, en el dibujo de un niño, en un poema.
5. Busca la verdad y enseña su camino. Sé una fuente de inquietud intelectual. Que los niños aprendan de tu ejemplo vivo que un libro abierto es un amigo que habla.
6. Sé justo. Todos los niños son iguales: los tranquilos y los inquietos, los inteligentes y los lentos, los pobres y los ricos.
7. Sé un verdadero guardián de la esperanza, para que no pueda decaer el ánimo ni en los momentos más difíciles. Al final de cada sendero, oscuro o luminoso, nos espera una lamparita encendida.
8. Crea un ambiente de libertad, de la verdadera, de la que está en la mente y en el corazón. No permitas que nos autoimpongamos censuras que nos impidan ser creativos y plenos.
9. Permite la autonomía. El niño es capaz de tomar decisiones, de autoevaluarse, de encontrar respuestas y decidir si son correctas o aceptables. Simplemente debes estar alerta para saber cuando necesite el alimento espiritual de tu estímulo.
10. Pero por sobre todas las cosas, da amor. Amor es una sonrisa, una palabra de aliento, un golpecito en el hombro. Amor es la verdadera comunicación. Y los que aprenden a comunicarse, aprenden también a llegar a Dios.

# HACE CINCUENTA AÑOS

En 1937 la Revista de Educación publicaba doce números al año. Por lo tanto aparecía en febrero. A ese número, el 83 del Año VII, nos referiremos ahora.

El Director continuaba siendo el profesor Moisés Mussa Batal.

Uno de los artículos se titula La Geografía y su enseñanza por la didáctica nueva y lo firma el profesor Roberto Verdaguer. En sus consideraciones preliminares expresa: "Una de las materias objeto de estudio cuya enseñanza ha sufrido más cambios durante los últimos años ha sido la Geografía. A la antigua enseñanza de esta disciplina, árida, monótona y desprovista de atractivo e interés y en la que invariablemente se empleaba la cansona repetición de nombres de pueblos, ciudades y naciones, y a la enumeración de accidentes geográficos, de carácter descriptivo unas veces, narrativo otras, bien refiriéndose a la orografía o a la hidrografía de determinados lugares o regiones o a los accidentes de las costas, etc., y que degeneraba en insostenible rutina, careciendo el estudio que en dicha asignatura se hacía de los más elementales principios didácticos y sin base científica, poniéndose en ejecución el poder de la memoria; la Pedagogía actual, más en armonía con la tendencia educacionista de ahora y con más sentido práctico que antes, ha reemplazado aquella enseñanza por otra más viva y plena de novedad"...

Luego el autor se refiere al pensamiento del "eminente" geógrafo Holtz, quien recomienda que el estudio de esta materia se realice de dos maneras: "una que permita conocer los aspectos y las cosas que interesan para la vida, y otra que lleve al hombre al conocimiento de la Tierra por medio de sus esfuerzos físicos y mentales, es decir, mediante el trabajo del cuerpo, y la mente por el estudio".

Después el profesor Verdaguer continúa su análisis y cuenta cómo Holtz entrega el conocimiento acerca del agua, partiendo del manantial cer-

Prof. Francisco Raynaud L.  
Jefe de Redacción de la Revista.



cano que el alumno conoce, agregando otros contenidos como las lluvias, el riego, las plantas hasta llegar al estudio general de los recipientes naturales llamados manantiales o fuentes. De la misma manera procede en la enseñanza de la formación de los volcanes.

A continuación se hace una breve historia de la Geografía, se comenta su importancia, se recuerda el desarrollo histórico de la didáctica de la Geografía, se señalan las relaciones de la Geografía con las otras ciencias y se termina insistiendo en la necesidad de la observación y el análisis evitando la memorización.

Es un artículo de interés.

## Educación social

Además este número entrega bastante información sobre una materia que parecía ser la gran preocupación en ese momento: la Educación social.

El primer artículo de la sección Redacción que tiene carácter de Editorial se refiere al tema El programa de Educación Social. Allí se señala que la "finalidad primordial de la Educación Social en los programas de estudio ha de ser la comprensión del medio social en que actúa el niño, para poder adaptarse a él y rendir el máximo de provecho a la colectividad"... El artículo

prosigue señalando lo que debería contener un programa de Educación Social.

J. N. González, en la sección Opiniones y Comentarios en su artículo Los problemas de la cultura y la educación, comienza señalando que "el fin de la escuela primaria no consiste exclusivamente en alfabetizar a los infantes. Entra en su función transmitir al niño la herencia social del grupo humano de que forma parte integrante y capacitarlo para el desenvolvimiento en la vida económica del país"...

La Directora de la Escuela Experimental de Niñas, profesora Aida Parada Hernández, comenta un folleto sobre Educación Social sin hacer referencia al nombre del autor. Ahí la profesora expresa que al hablar de Educación Social deben distinguirse tres posiciones: a) la Educación Social que comprende la enseñanza separada de la Geografía, la Historia y la Educación Cívica; b) la Educación Social donde esos tres ramos aparecen integrados; c) la Educación Social dentro de la enseñanza global abarcando casi la totalidad del programa escolar. Luego analiza el programa de Educación Social que propone el folleto y señala algunas fallas en el aspecto metodológico, porque las aplicaciones prácticas son escasas "y por lo tanto no dan al maestro una idea general de lo que tiene que hacer". A pesar de ello la profesora Aida Parada señala que es interesante la iniciativa del autor por ocuparse de una materia de tanta importancia.

La preocupación sobre el tema también está presente en El Liceo como agente de educación de Isaura Dinator de Guzmán, Guillermo Gandarillas y Maximiliano Salas Marchán. Este último desarrolla, además, un extenso, documentado y útil trabajo sobre Educación Cívica.

## Libros y pasajes ferroviarios

En este número el profesor Norberto Pinilla comenta un libro de la docente Victoria Barros, del Liceo Comercial Femenino y del Liceo de Niñas N° 3, ambos de Santiago. El libro es de poemas y se titula La nave tornasol. Luego recomienda Test para la primera infancia de Charlotte Buhler e Hildegard Lletzer, con prólogo del Dr. Emilio Mira y López.

En los avisos llama la atención uno que indica que en el tren expreso a Valparaíso -en ambos sentidos- vale \$ 29 en primera clase y \$ 16 en segunda. En tercera clase del tren ordinario el valor es de \$ 10,50.



“HE INTENTADO  
CONSEGUIR EN  
VERSO LO QUE HAY  
MAS ALLA DEL  
SILENCIO  
INESCRUTABLE DE  
LAS COSAS, EL  
VESTIGIO DE LOS  
SENTIMIENTOS, LA  
LAGRIMA DEL ARTE  
EN PETROGLIFO.”

Wilfredo Dorador Astudillo es profesor normalista. Trabaja en la Escuela Básica F 99 del puerto de Mejillones en la II Región.

Ha obtenido diversos galardones por su actividad literaria centrada específicamente en la poesía. Logró el Primer Premio en el Concurso convocado por el Grupo Salar de la Poesía y el Primer Lugar en el Concurso Regional *Poesía y Educación* convocado por la Corporación Municipal de Desarrollo Social y la Secretaría Regional de Relaciones Culturales, ambas instituciones de Antofagasta.

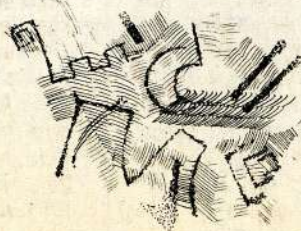
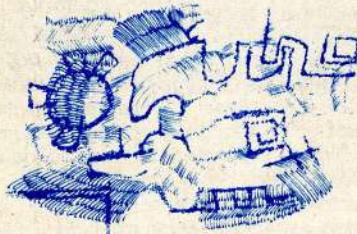
Andrés Sabella lo define como “el poeta joven más sólidamente formado que en este momento tenemos en nuestra región”. Y agrega acerca de él: “Posee lenguaje y trabaja en honor de nuestras raíces”.

Los dos poemas que se publican pertenecen a su libro *El Alfarero del Tiempo*.



## OCARINA

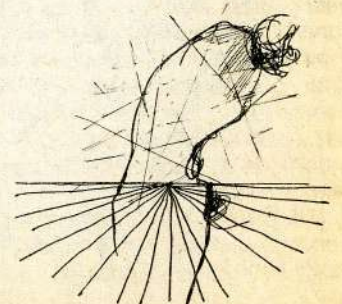
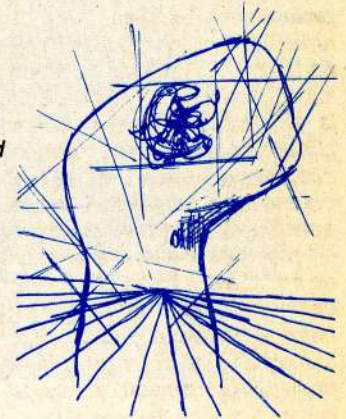
Este es mi sueño,  
la tierra toda,  
cota - cotani,  
un deshacerse lentamente  
este peregrino presente,  
para cobijarse  
en los transparentes  
álabes terrenales;  
entonces, admiro, Guallatire,  
la erguida estatura  
de la tierra,  
y desde las palmas  
de Misituni,  
la historia viva  
reverbera en las aguas:  
¡Vivió!  
descubrió los remansos  
en la estribación andina.  
Ascendió la alba pureza,  
la plenitud sideral  
de los Payachata.  
Contempló su existencia  
y como en un juego  
la poesía  
tremoló en la ocarina.  
Cogió el arte,  
dejó su huella  
temblorosa en la piedra,  
agitó su palabra  
a los cielos celestes,  
esgrimió su luz  
en el barro  
de la alfarería,  
Y en el sendero  
del Chungará  
a los océanos,  
el guerrero contra el hambre  
fue proclamado.



Esta es la historia viva,  
mi sueño,  
la tierra toda,  
cota - cotani.

## CACTUS

Me preguntas:  
¿el porqué de su estatura?,  
¿la razón de sus espinas?  
Fue bebiendo el agua  
como si en él  
se adentrara el universo;  
se esculpió de cansancio  
y dolencias terrenales,  
¡Se hizo roca dirigida  
a la montaña!  
escaló la insospechada plenitud  
de cerros y caminos.  
Fue abriendo,  
doblegando  
los dolores  
y los siglos,  
con implacables lanzas  
en sus espinas.  
Abatió el torrencial  
fuego del tiempo,  
vistió su alma  
de soles amarillos;  
vivió imbatible  
en las migraciones.  
Entonces,  
desde ese corazón guerrero,  
de la faz morena  
de la tierra,  
brotaron  
en la cima,  
Taltal,  
¡flores rojas,  
pétalos soleados,  
sonrisa sonrosada  
en la victoria!



## A PROPOSITO DE EDUCACION

### Amalia Rendic

Pasó inadvertido para los hombres de letras el fallecimiento el 14 de agosto de la escritora y profesora de castellano Amalia Rendic García, académica de idiomas de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Santiago, quien dedicara su quehacer literario a escribir para la infancia... Nunca estuvo tras premios y distinciones; si ellos llegaban era por la calidad de sus obras, que es lo que debe hacer todo buen escritor. Su ausencia es la del espíritu de la infancia y de la formación intelectual de generaciones de profesionales.

Mario Cánepa Guzmán en *Cartas al Director de LAS ULTIMAS NOTICIAS* de Santiago, publicada el 31 de agosto de 1986.

### Más vale un triunfo en el hipódromo

San Juan Crisóstomo, hablando a los ricos ciudadanos de Constantinopla, les decía: "Si uno adquiere una mula, no busca a un cualquiera para adiestrarla, sino a un buen preparador, que tenga todas las cualidades requeridas; pero, lo vemos con tristeza, para educar a los hijos, no importa que sea cualquiera que se ofrezca o se encuentre al azar para enseñarlos". Y mil quinientos años después, en un mundo de cultura y progreso, se nos cae la cara de vergüenza al saber que nuestra sociedad remunera mejor al que prepara los caballos de carrera para el triunfo en el hipódromo que el que prepara a los hijos de la Patria para triunfar en la carrera de la vida, del progreso, de la cultura y el honor.

Padre Jorge González Förster S.J., miembro de la Junta Directiva de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, durante la ceremonia de instalación de dicha Junta, efectuada el 24 de noviembre de 1986.

### Trabajo agotador

La pedagogía es muy importante para mí pero es uno de los trabajos más agotadores del ser humano. Cada curso son treinta personas que te requieren en forma individual... Honestamente amo mucho a mis alumnos, casi tanto como a la poesía. A veces ambas actividades no son compatibles. Es muy intenso el trabajo en las clases, la rutina de la pedagogía exige disponibilidad completa y la poesía también.

Teresa Calderón, poetisa, profesora de Castellano del Colegio Aconcagua, en declaraciones para el periodista Antonio Rojas Gómez. Crónica publicada en *LAS ULTIMAS NOTICIAS* de Santiago del 15 de diciembre de 1986.

### Tiempo para conversar y escuchar

De las muchas horas que pasamos con los niños y niñas que vienen a nuestras clases, la mayoría está dedicada a entregarles información, a

veces bien extraña a sus vidas, a darles órdenes y normas. Pero, ¿cuánto tiempo dedicamos a escucharlos, a saber de sus alegrías, de sus aficiones, de sus temores...? Algunos dirán: pero... ¡y los programas y las unidades y toda la materia que hay que "pasar" y las pruebas... y miles de cosas más! Bueno, si nos interesa tener monstruos sigamos así. Pero si lo que nos interesa es tener hombres y mujeres que vivan responsablemente, si lo que nos interesa es que sean personas... ¿no tenemos que cambiar, que revisar y cuestionar todo nuestro proceder? Darse un tiempo para conversar, para escuchar a los alumnos, ya sea en la sala de clases o en el patio, o donde sea, podría contribuir a sentirnos y a que ellos se sientan como personas. Conoceríamos más de quienes pasan tantas horas con nosotros y hasta la enseñanza se volvería más grata.

"¿Conocemos a los alumnos?" Editorial del N° 159 de *CUADERNOS DE EDUCACION*, ISSN 716-0496, Santiago de Chile, octubre de 1986.

### Persuasión y ejemplo

La tarea humana es persuasión y ejemplo. Por eso el lenguaje, la historia y la geografía, el concepto de los derechos y los deberes, con fuerte contenido ético y moral, son esenciales en la formación. Después, la ciencia, el conocimiento, el adiestramiento en los medios y en la tecnología, completarán la educación y capacitarán a la juventud para enfrentar su rol y la vida misma sin renunciar a su propio ser, a su cultura ni a su eternidad".

Mario Arnelo en su artículo "Un desafío más" publicado por *LAS ULTIMAS NOTICIAS* de Santiago del 19 de noviembre de 1986.

### Tres años por golpear a su profesora

Tina Walker -que se ve más joven y tierna que sus 16 años cumplidos- tendrá que compartir un lugar detrás de los barrotes, entre criminales y asesinos, durante tres años. En una sentencia que conmocionó al país la hermosa jovencita de cabellos oscuros fue encontrada culpable de golpear con los puños a su profesora de matemática. Enviada al Pine Bluff Correctional Institute, es la primera estudiante en sufrir tan duro castigo en Arkansas y posiblemente en todo Estados Unidos. La guerra contra la violencia y el terror en los colegios está siendo impulsada desde arriba por el propio Presidente Reagan. Tina Walker ya había tenido dificultades en su colegio de Carlisle y había sido expulsada por mala conducta... El día del incidente llegó atrasada, lanzó maldiciones contra la profesora, se resistió a ser llevada a la dirección, la atacó por la espalda y la golpeó varias veces hasta que llegó la policía.

"La violencia entra a clases", artículo de EPNS publicado por *EL MERCURIO* de Santiago el 8 de diciembre de 1986.

**C**erramos aquí la edición N° 144 correspondiente al primer mes de este año lectivo de 1987. Esperamos que los cambios introducidos en la publicación hayan sido del agrado de ustedes y los motiven a seguir junto a nosotros y a ayudarnos a convencer a sus colegas profesores para que se suscriban a la Revista e integren nuestra gran familia.

Terminamos esta edición en una actitud de espera. Un gran acontecimiento ha de ocurrir dentro de pocos días. Por primera vez en nuestra historia un Papa vendrá a nosotros. Para los católicos y los que no lo son, este hecho

## A NUESTROS LECTORES

tiene el carácter de un acontecimiento nacional que debe repercutir sobre los establecimientos educacionales y su quehacer cotidiano. Preparémonos para recibir al ilustre huésped y que los días de la visita se conviertan en una lección viva de paz y armonía en todas las aulas.

En la edición de abril les adelantamos que se publicará el Programa de Prevención de Riesgos Escolares en la Educación Parvularia, preparado por el Ministerio de Educación y la Asociación Chilena de Seguridad. Para los establecimientos y educadoras del Segundo Nivel de Transición este material es imprescindible, ya que esta enseñanza es obligatoria según Decreto N° 14 de 18 de enero de 1984.

El tema central estará dedicado al Currículo en la Educación Media, en donde se considerarán algunos aspectos de los planes electivos.

Hasta entonces.

## PERFECCIONAMIENTO A DISTANCIA 1987

### CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO DOCENTE A DISTANCIA Para Profesores de Educación Parvularia, Educación General Básica y Educación Media



#### Castellano

- Aspectos instrumentales del lenguaje. E.G.B.
- Diálogo Oral y Escrito en E.G.B.
- La enseñanza de la actividad teatral en Ed. Media.
- Diálogo Oral y Escrito en Ed. Media.

#### Matemática

- Los primeros pasos en Geometría y Medición en E.G.B.
- Aspectos básicos de la enseñanza de la Matemática en el 1er. Ciclo de la E.G.B.
- Los lugares geométricos y proporciones geométricas. Ed. Media.
- Un enfoque de la Geometría en 1er. Año de Ed. Media.

#### Ciencias Sociales

- Introducción a la Geografía y los grandes paisajes geográficos de la Tierra. E.G.B.

#### Educación Física

- Educación Física con implementos de bajo costo. E.G.B.
- Educación Física: la clave para el desarrollo integral del niño. E.G.B.

#### Artes Plásticas

- Algunos aspectos del desarrollo del lenguaje en

las Artes Plásticas en el niño de 1° a 8° Año E.G.B., I Parte.

- Algunos aspectos del desarrollo del lenguaje en las Artes Plásticas en el niño de 1° a 8° Año E.G.B., II Parte.
- Artes Plásticas: Comunicación visual. Ed. Media.
- Artes Plásticas: Comunicación Visual. II Parte. Ed. Media.

#### Francés

- Un nuevo enfoque metodológico en la Enseñanza del Francés. E.G.B.
- Faits de civilisation dans l'enseignement du français. Ed. Media.

#### Educación Diferencial

- Cognición, lenguaje y bases de la lectoescritura.
- Reconociendo y encauzando algunos problemas de aprendizaje.

#### Biología

- Algunos aspectos del aprendizaje de la Biología en 3er año de Ed. Media.
- El aprendizaje de la Biología en 4° Año de Ed. Media.

#### Física

- La Física al alcance de todos los alumnos.
- La Física en las Ciencias Naturales.

#### Química

- Química. Sus aspectos básicos: El sistema periódico en los elementos y la Química de los hidrocarburos.
- Química. Sus aspectos básicos teóricos y experimentales.

#### Inglés

- Developing active and receptive skills. E.G.B. y Ed. Media.
- Selección de lecturas en el enfoque comunicativo y sugerencias de actividades metodológicas. E.G.B. y Ed. Media.

#### Alemán

- Aprender idiomas jugando. E.G.B. y Ed. Media.
- Enseñanza Alemán de manera diferente. E.G.B. y Ed. Media.

#### Currículo

- Currículo en acción para una educación renovadora (en el ámbito humanista).
- La problemática del aprendizaje escolar.
- Hacia una escuela educadora. El aporte de la psicología y de la antropología.

#### Educación Parvularia

- Educar, un desafío.

**MATRICULA:** Se inicia en marzo de 1987. Las fichas de matrícula se pueden retirar en su establecimiento o en la Dirección Provincial de Educación.

**VALOR:** \$ 1.500.-

**CERTIFICACION:** El Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación otorgará a cada profesor adscrito una certificación correspondiente a 90 horas de perfeccionamiento.

Mayores antecedentes e información sobre estos cursos serán dados a conocer en cada establecimiento, a través de las Direcciones Provinciales de Educación.

# ENSEÑA, EDUCA Y ENTRETIENE.

ATARI. Los únicos con programas escolares.



Los computadores Atari son los únicos en Chile que tienen programas educacionales en español, de cada una de las materias del colegio, desde primero básico a cuarto medio, basados en los planes del Ministerio de Educación.

Además, jugar y estudiar con Atari es muy divertido.

*Al comprar su computador Atari, exija gratis un cassette de regalo con 30 programas y dos cassettes educacionales Atari. Además un manual de uso en español.*

*Exija el sello de garantía Coelsa.*

**COELSA**  
COMPUTACION

Sinónimo de garantía y servicio.



# ATARI®

## COMPUTADORES

EL AMIGO IDEAL PARA SUS HIJOS.

